

leDroit

VENDREDI
 9 DÉCEMBRE
 2016



COURTOISE

REVENDICATIONS TERRITORIALES

Les Algonquins de Kitigan Zibi revendiquent des droits ancestraux de propriété sur une bande de terrain qui englobe les édifices du parlement, de la Cour suprême et du Musée de la guerre. **PAGE 3**



Neil dans le mille

Chris Neil disputera son 1000^e match en carrière samedi

PAGES 34-35

Le temps presse

La date limite pour déposer un projet de loi privé dans le dossier Guertin approche à grands pas

PAGE 2



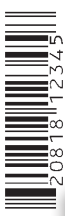
Drôle de festival à Gatineau

L'humour à l'honneur à la Place de la Cité cet été

PAGE 20



Le prix peut être plus élevé à l'étranger
 8 109 \$ + TAXES DU LUNDIAU VENDREDI
 6 208 18 1 234 5





ARCHIVES, LA PRESSE

Guertin et la grève des juristes de l'État

La grève des juristes de l'État entamée le 24 octobre dernier pourrait venir complexifier encore un peu plus le dossier Guertin. Les services juridiques de la Ville de Gatineau rédigent actuellement le projet de loi privé destiné à rendre légales en regard de la loi la construction et la gestion du futur aréna Guertin. «Là où il y a un enjeu, peut-être, c'est que ce projet de loi doit être jugé et c'est un juriste de l'État qui doit porter un jugement sur le projet de loi tel qu'il aura été rédigé, a confirmé le maire de Gatineau, Maxime

Pedneaud-Jobin, lors d'une entrevue avec *Le Droit*. Je ne sais pas si [la grève] peut avoir un impact. Il y a encore des gens qui travaillent. Est-ce que notre dossier, par rapport à un autre, pourra être traité? Je ne le sais pas.» Depuis le début de la grève illimitée des avocats et notaires à l'emploi du gouvernement, des centaines de dossiers ont été retardés. Une vingtaine de projets de loi du gouvernement n'ont pu aller de l'avant cet automne à cause de ce conflit.

MATHIEU BÉLANGER, LEDROIT

PROJET DE LOI PRIVÉ POUR LE FUTUR ARÉNA GUERTIN

Le temps presse pour le maire



MATHIEU BÉLANGER

mabelanger@ledroit.com

Le maire Maxime Pedneaud-Jobin devra presser le pas s'il ne veut pas louper la date limite pour déposer un projet de loi privé à l'Assemblée nationale dans le dossier du futur aréna Guertin.

Il est déjà connu que Gatineau a jusqu'au 7 février prochain pour déposer officiellement cette pièce législative maison afin qu'elle soit étudiée et votée par les députés à Québec, avant la fin de la session parlementaire du printemps. Le maire a indiqué, il y a quelques semaines, qu'il voulait respecter cet échéancier. Selon nos informations, le projet de loi est déjà en cours de rédaction dans les bureaux du service juridique de la Ville de Gatineau.

AVIS PUBLICS

Plusieurs étapes restent toutefois à franchir avant de pouvoir déposer officiellement ce projet de loi. Le Guide sur les projets de loi d'intérêt privé publié par la Direction générale des affaires juridiques et parlementaires du gouvernement du Québec stipule que la Ville doit



Il reste à peine plus de huit semaines à la Ville de Gatineau pour qu'elle dépose son projet de loi privé au sujet d'un nouvel amphithéâtre afin qu'il soit étudié et voté par les élus de l'Assemblée nationale. — COURTOISIE

publier, dans les journaux locaux, un avis devant «exposer succinctement la nature et l'objet du projet de loi», une fois par semaine, pendant quatre semaines, avant de pouvoir le déposer officiellement. Cet avis doit aussi paraître au moins une fois dans la Gazette officielle du Québec.

Dans les faits, la publication de ces avis publics doit donc débiter,

au plus tard, quelque part dans la deuxième semaine de janvier. Le maire Pedneaud-Jobin doit obtenir l'aval de son conseil, par le biais d'une résolution, avant de déposer son projet de loi, mais la loi ne le force pas à avoir une résolution de son conseil avant la publication dans les journaux du premier avis public.

Si le maire, pour des raisons

politiques, souhaitait tout de même avoir l'assentiment des autres élus avant les premières publications, il ne lui resterait alors que quelques jours pour le faire avant le congé des Fêtes. Selon nos informations, le maire tenterait de réunir le conseil mercredi prochain. Personne n'a voulu confirmer quoi que ce soit à ce sujet au cabinet du maire.

La suite des choses est difficile à prévoir. Le niveau de participation a grimpé d'un cran à la table du conseil depuis la visite controversée du maire de Québec, Régis Labeaume. Le vote divisé sur le budget, mardi, à 13 contre 6, n'a pas été de nature à atténuer les choses. Plusieurs élus qui se présentent de plus en plus comme des adversaires du maire Pedneaud-Jobin continuent de dénoncer, publiquement et en privé, ce qu'ils jugent être un manque de transparence dans le dossier Guertin.

LES NÉGOS SE POURSUIVENT

Le président de VMSO, Alain Sanscartier, se fait toutefois rassurant quant au déroulement des négociations toujours en cours pour en venir à une entente avec la Ville. «Tout le monde travaille très fort actuellement, dit-il. Nous mettons tous les bouchées doubles afin d'attacher cette entente et réaliser le projet. C'est très exigeant pour tout le monde. Les discussions avec les comités de négociations des deux parties se poursuivent quotidiennement. Je ne vends jamais la peau de l'ours avant de l'avoir tué, il reste des défis devant nous, mais je ne vois actuellement aucun obstacle qui pourrait venir compromettre une entente entre nous et la Ville.»



819 669-4722
maisonschartro.ca



178 rue de la Galère

REG. 237,950\$

EN SPÉCIAL:

228,900\$



22 de la Vaudaire

REG. 284,618\$

EN SPÉCIAL:

264,900\$



552 rue Demers

REG. 288,955\$

EN SPÉCIAL:

271,900\$



556 rue Demers

REG. 306,556\$

EN SPÉCIAL:

289,900\$

LA COMMUNAUTÉ DE KITIGAN ZIBI DÉPOSE UNE REQUÊTE

Des terres ancestrales réclamées



PATRICK DUQUETTE
pduquette@ledroit.com

Les Algonquins de Kitigan Zibi revendiquent la propriété de vastes terres ancestrales où sont bâtis le parlement, la Cour suprême du Canada et plusieurs autres institutions fédérales à Ottawa.

La requête a été déposée en Cour supérieure de l'Ontario par le chef Jean-Guy Whiteduck, au nom de la nation algonquaine Anishinabe.

Les revendications territoriales des Algonquins incluent aussi les plaines LeBreton, site potentiel du futur aréna des Sénateurs d'Ottawa, de même que les îles Chaudières, Victoria et Albert.

D'après le chef Whiteduck, ces terres ancestrales n'ont jamais été cédées officiellement par un traité et reviennent de droit aux Algonquins.

Les Amérindiens ont occupé ces terres jadis, autant pour la chasse, la pêche, la trappe, que pour monter des camps, pratiquer l'agriculture et cueillir des fruits et des plantes médicinales, indique la poursuite.

Les plaines LeBreton doivent faire l'objet d'un développement résidentiel et commercial majeur au cours des prochaines années. Tout comme le secteur des chutes Chaudières, qui est propriété du groupe Windmill.

La poursuite vise le Procureur général du Canada, la Commission de la capitale nationale et la province de l'Ontario. Le chef Whiteduck ne cache pas que le recours aux tribunaux vise à forcer une discussion entre les autorités et les Amérindiens.

Les membres de la nation algonquaine veulent faire partie intégrante des négociations concernant le développement de leurs terres



Les îles Victoria, Chaudière et Albert font partie des endroits inclus dans les revendications territoriales des Algonquins, sans compter les terres où sont entre autres bâtis le parlement, la Cour suprême du Canada et les plaines LeBreton. — ETIENNE RANGER, ARCHIVES LE DROIT

ancestrales et profiter eux aussi des retombées. Jusqu'à maintenant, ils n'ont pas eu l'impression d'être suffisamment considérés par les autorités fédérales et provinciales. « On veut être traités comme des partenaires à parts égales », a résumé M. Whiteduck jeudi.

JUGEMENT DE 2014

La démarche de la nation algonquaine s'inscrit dans la foulée d'un jugement historique rendu par la Cour suprême en 2014. Une toute première nation autochtone a alors vu le titre ancestral de son territoire reconnu par le plus haut tribunal du Canada, au terme d'un combat judiciaire qui s'est étiré sur plus d'un quart de siècle. Ce jugement unanime stipulait que les Premières Nations ont le premier et dernier mot quant au sort de leurs terres ancestrales.

Ottawa n'est pas la première ville canadienne à être visée par une requête de ce type. En 2015, la Cour d'appel fédérale a conclu que le



Sur le schéma ci-dessus, les sites visés par la requête des Algonquins de Kitigan Zibi.

gouvernement canadien n'avait pas adéquatement consulté les communautés autochtones lorsqu'il a décidé

de vendre d'anciens baraquements militaires à Winnipeg. Les bâtiments avaient été construits sur des terrains

revendiqués par quatre communautés des Premières Nations.

AVEC LA PRESSE CANADIENNE

**C'EST LA SAISON
DES ÉCONOMIES**

**OBTENEZ UN BONI DE
CR-V 2016 3 000\$**

Bonis des fêtes
sur tous les modèles en stock

CIVIC MOTORS HONDA

1171, BOUL. ST-LAURENT
(en face du centre St-Laurent)
613 741.6676 civicmotors.com

*3000\$ de boni des Fêtes s'appliquent aux contrats conclus entre le 1er décembre 2016 et le 31 janvier 2017 pour les clients au détail sur les nouveaux modèles CR-V 2016. Le bonus comprend 1500\$ d'incitatif à la clientèle qui est déduit du prix de vente négocié après les taxes (peut être combiné avec les taux de location et de financement); et 1500\$ comptant non cumulable est disponible pour tous les clients au détail Honda à l'exception des clients qui louent ou financent par l'intermédiaire des Services Financiers Honda Inc. (HFS) à un taux d'intérêt subventionné offert par Honda dans le cadre d'un programme de faibles taux d'intérêt. Pour toutes les offres: l'immatriculation, l'assurance, le RDPRM, les autres taxes (y compris la TVH) et l'usure excessive sont en sus. Les taxes s'appliquent sur le montant total du prix d'achat. Voir Civic Motors pour connaître tous les détails.

COUP D'ŒIL MÉTÉO

Demain
Max. -5
Min. -12
Ciel variable
Précipitations : 30 %
Vents légers

Dimanche
Max. -5
Min. -8
Quelques flocons
Précipitations : 40 %
Vents légers

Lundi
Max. -4
Min. -6
Plutôt nuageux
Précipitations : 30 %
Vents de l'est 15 km/h

Mardi
Max. -3
Min. -8
Averses de neige
Précipitations : 60 %
Vents de l'est 20 km/h

DANS LE MONDE

Cornwall	Ave neige	-3 -10
Francfort	Nuageux	6 0
Kingston	Beau	-3 -8
La Havane	Averses	25 23
Londres	Éclaircies	13 12
Mont-Tremblant	Variable	-6 -14
New York	Beau	3 -4
Orlando	Averses	16 9
Paris	Beau	9 2
Québec	Variable	-6 -17
Saguenay	Ave neige	-8 -17
Sherbrooke	Ave neige	-5 -13
Sudbury	Beau	-8 -17
Toronto	Variable	-1 -7
Trois-Rivières	Variable	-5 -14
Washington	Ensoleillé	5 -2

LE SOLEIL

7h30 16h18
Durée du jour : 8h48

LA LUNE

Coucher : 1h45 Lever : 13h46
13 déc. 20 déc. 29 déc. 5 janv.

ALMANACH

Maximum hier	1,7
Minimum hier	-1,0
Normale le jour	-4,1
Normale la nuit	-9,3
Record max	3,3/1969
Record min	-20,0/1968
Précipitations (avant-hier)	
Ce mois-ci	15,5 mm
Ce mois-ci l'an dernier	7,2 mm
Cette saison	824,6 mm
La saison dernière	652,2 mm
1 mm d'eau = environ 1 cm de neige	

©MétéoMédia 2016

Météo Média Téléchargez MétéoÉclair sur votre téléphone intelligent.

NOUS JOINDRE

Abonnements et livraison du journal
tirage@ledroit.com 613-562-0555
www.ledroit.ca/abonnement 1-800-267-6961
Lundi au vendredi: 7 h — 16 h 30
Samedi: 7 h — 11 h

Petites annonces
petitesannonces@ledroit.com 613-562-0222
necrologie@ledroit.com 1-800-267-9555
Lundi au vendredi: 8 h — 17 h 30
Samedi: 8 h — 11 h

Publicité
publicite@ledroit.com 613-562-7747
Lundi au vendredi: 8 h 30 — 16 h 30
Renseignements généraux:
613-562-0111

VOUS AVEZ DES NOUVELLES,
DES PHOTOS D'ACTUALITÉ ?
613-562-0333
nouvelles@ledroit.com

SOMMAIRE

Arts	20
Détente	24
Économie	18
Éditorial	14
Horoscope	26
Le pays, le monde	15
Loterie	18
Nécrologie	27
Petites annonces	25
Sports	28
Statistiques	29

LA PREMIÈRE MINISTRE WYNNE EN VISITE À OTTAWA

Des syndicats manifestent à un événement partisan libéral



CHARLES-ANTOINE GAGNON
cagagnon@ledroit.com

Des participants à un souper-bénéfice du Parti libéral de l'Ontario à Ottawa jeudi soir ont subi la colère de plusieurs dizaines de manifestants représentants des syndicats de métier qui ont à nouveau dénoncé une annexe du projet de loi 70 adopté jeudi à Queen's Park.

« Autrement dit, des journalistes ou d'autres personnes pourraient faire notre métier, et on a bien de la misère à avaler ça. »

— Angus Maisonneuve

Des personnes ont été la cible d'injures alors qu'elles faisaient leur entrée par la porte principale du Centre des congrès d'Ottawa, gardée



La première ministre Kathleen Wynne a prononcé un discours devant 300 militants libéraux jeudi soir au Centre Shaw. — ETIENNE RANGER, LE DROIT

par une dizaine d'agents du Service de police d'Ottawa. D'autres manifestations contre ont eu lieu ailleurs en Ontario au cours des derniers jours.

Les syndicats affirment qu'en vertu de la loi, la Commission des relations de travail de l'Ontario aura le pouvoir de renverser des décisions de l'Ordre des métiers de l'Ontario, et que l'on se dirige vers une déréglementation permettant à des ouvriers sans carte d'exécuter des tâches

qui requièrent une certification de qualification.

« On a fait un apprentissage de cinq ans, c'est un métier certifié, et on veut nous décarter. Autrement dit, des journalistes ou d'autres personnes pourraient faire notre métier, et on a bien de la misère à avaler ça », a expliqué Angus Maisonneuve, de l'Association unie des Compagnons et Apprentis de l'industrie de la plomberie et de l'ajustage de tuyauterie des États-Unis et du Canada.

En début de discours devant les quelque 300 personnes réunies pour le souper-bénéfice, la première ministre Kathleen Wynne a reconnu que « certaines personnes sont visiblement mécontentes » de l'adoption du projet de loi.

FACTURE D'ÉLECTRICITÉ

M^{me} Wynne ne s'est pas attardée très longtemps sur les manifestants, préférant parler, entre autres, des investissements en éducation et dans les infrastructures de son gouvernement, et des mesures que son gouvernement entend prendre au cours des prochaines semaines et des prochains mois pour alléger la facture d'électricité des citoyens.

« À compter du 1^{er} janvier, nous allons diminuer de 8 % la facture d'électricité, et nous offrirons d'autres allègements pour les foyers dans les régions rurales et du nord. Ça fera une différence. C'est un début, et je sais que nous devons en faire davantage. Dans les prochaines semaines et les prochains mois, nous trouverons de nouvelles manières d'alléger encore plus les tarifs et pour réduire le fardeau sur les citoyens », a indiqué M^{me} Wynne.



FONDATEUR: PERCY GAGNON

aidexpress

Joyeuses Fêtes de toute l'équipe d'Aidexpress!

- AIDE À DOMICILE • ACCOMPAGNEMENT
- PRÉPARATION DE REPAS • HOMME/FEMME À TOUT FAIRE
- TRAVAUX INT/EXT • BAINS ET RASAGE • ET BEAUCOUP PLUS

www.aidexpress.ca

Sans frais 1.855.397.7733

VILLE D'OTTAWA

De l'aide réclamée pour les démunis



SYLVIE BRANCH
sbranch@ledroit.com

Le financement versé aux services communautaires et aux personnes démunies d'Ottawa a fait l'objet de longs débats quelques jours avant l'adoption du budget municipal de 2017 au Comité des services communautaires et de protection, jeudi.

Les citoyens qui se sont présentés devant le Comité, qui gère à lui seul un budget de 1,1 milliard \$, ont salué l'ajout du nouveau laissez-passer d'OC Transpo pour les personnes à faible revenu, mais croient que la Ville doit investir plus afin de soutenir les organismes communautaires.

« Nous devons trouver un moyen de conserver nos actifs. Il est temps de passer à l'acte. »

— Diane Deans

« La Ville nous supporte depuis 35 ans. Nous avons une enveloppe de 97 000 \$, mais notre organisation s'est agrandie au cours des dernières années. Nous demandons une hausse de 57 000 \$ pour répondre aux besoins de nos clients qui sont sur des listes d'attente », soutient Brian Tardif, directeur général de Parrainage civique d'Ottawa.

M. Tardif était accompagné de cinq bénéficiaires qui sont venus raconter aux élus les bienfaits que le parrainage apporte dans leur

vie. « On m'a aidé à m'émanciper, raconte Michael. J'ai été parrainé pendant quatre ans et il était comme le grand frère que je n'ai jamais eu. Mon parrain m'a aidé avec mes problèmes, mais aussi à gérer mes émotions. Malheureusement, il est déménagé et je suis seul depuis deux ans. »

De son côté, le conseiller Keith Egli soutient que 57 000 \$ « ce n'est pas beaucoup d'argent, mais il semble que ça ferait une grosse différence ». Il a demandé à la Ville d'évaluer à quel niveau l'organisme permet à la municipalité d'épargner de l'argent et voir si les sous économisés pourraient leur être remis.

Entre autres, le budget du Comité des services communautaires et de protection prévoit une hausse des dépenses dans les projets liés au logement abordable en 2017, un investissement de plus de 103 millions \$ en services de logement qui comprend le plan de lutte contre l'itinérance.

EMBAUCHE DE PARAMÉDICS

Comme le prévoit le budget, l'embauche de 24 nouveaux paramédics aura un impact positif, croient les élus. Toutefois, il importe de garder la cadence, soutient le conseiller George Darouze.

« On doit s'assurer qu'on essaie de rétablir la donne puisqu'on n'a pas embauché depuis près de quatre ans. C'est impératif d'avoir des services essentiels dans notre ville comme des paramédics », affirme M. Darouze.

De son côté, le directeur général intérimaire des Services de protection et d'urgence d'Ottawa, Anthony DiMonte, affirme qu'un suivi sera fait, mais que les résultats ne se feront pas sentir tout de suite puisqu'il faut former les futurs employés.



La conseillère municipale et présidente du Comité des services communautaires et de protection, Diane Deans
— SIMON SÉGUIN-BERTRAND, ARCHIVES LE DROIT

SOLUTIONS À TROUVER

Au terme de discussions s'étant étirées toute la journée, la présidente du Comité, Diane Deans, affirme être préoccupée par l'enveloppe budgétaire et croit que les

solutions seront difficiles à trouver.

« Nous devons trouver un moyen de conserver nos actifs. Il est temps de passer à l'acte. [...] Nous avons entendu un certain nombre de témoignages sur les

investissements de la Ville dans la lutte contre l'itinérance et nous devons trouver des solutions », conclut M^{me} Deans.

Le budget de la Ville d'Ottawa doit être adopté le 14 décembre.

5800 heures de travail pour accueillir les réfugiés syriens

La contribution de la Ville d'Ottawa afin d'aider les organismes qui ont accueilli les quelque 2000 réfugiés syriens depuis l'hiver dernier s'est traduite par près de 5800 heures de travail et par des services de support non financier d'une valeur de 62 000 \$.

La Ville travaillait avec les organismes afin de les aider à se préparer. Ottawa et ses partenaires communautaires ont obtenu plus de 3 millions \$ au cours de la dernière année, dont 1,7 million \$ des gouvernements provincial et fédéral.

Une fois que les Syriens appliqueront sur le programme Ontario au travail, qui offre une aide financière ou à l'emploi, l'administration municipale l'administrera.

Le conseiller Riley Brockington a soulevé des préoccupations, jeudi, concernant les coûts engendrés pour la Ville.

« Le programme reçoit des subventions de la province à hauteur de 97%. Il n'y a pas de coûts pour la Ville. Tout ce qu'on fait, c'est gérer le programme », a assuré Janice Burelle, directrice générale des services sociaux.

La pression sur la Ville, si tous les réfugiés syriens appliquent au programme, serait de l'ordre de 115 000 \$, estime M^{me} Burelle, ajoutant que l'administration municipale est en mesure de répondre à la demande.

SYLVIE BRANCH, LEDROIT

1 800\$* DE RABAIS



XR 700 2015 neuf
Direction assistée

8 695\$* ou **117\$*/mois**
plus taxes

HORS-BORD
Lafontaine
GRACEFIELD

Ne manquez pas le bateau!



Prowler 700 XT 2016
Direction assistée

13 995\$* ou **188\$*/mois**
plus taxes

Recevez 300\$*
comptant à la livraison



* Voir détails en magasin, photo à titre indicatif, sur approbation du crédit. Taux d'intérêt à 4.98% pour 120 mois, plus taxes.

GRACEFIELD, QUÉ. : 819 463-3488 | APPEL SANS FRAIS : 1 800 567-0546
HORS-BORDLAFONTAINE.COM

INVESTISSEMENTS DE QUÉBEC DANS LE DOMAINE JUDICIAIRE

Les 175 millions \$, pas une solution instantanée

LOUIS-DENIS EBACHER
ldebacher@ledroit.com

Les récents investissements en justice annoncés mercredi par la ministre Stéphanie Vallée auront des impacts, mais pas à très court

terme, estime le procureur en chef du Directeur des poursuites criminelles et pénales (DPCP) pour l'ouest du Québec, M^e Martin Côté.

M^e Côté voit d'un bon œil les 175 millions \$ qui seront injectés dans le système judiciaire au cours des quatre prochaines années afin

d'ajouter, entre autres, 69 procureurs et 114 employés de soutien au DPCP. «Mais ce n'est pas comme un luté ou une injection», prévient-il.

Depuis l'arrêt Jordan de la Cour suprême, qui oblige les tribunaux à respecter des délais plus serrés pour juger un accusé, près de 300 requêtes en délais déraisonnables ont été déposées. Le but de certains avocats de la défense est de faire cesser les procédures entamées contre leurs clients, en attente d'un procès depuis trop longtemps. L'Outaouais est l'une des régions du Québec où le problème des délais judiciaires est le plus marqué. «Déjà, précise M^e Côté, on voit quand même certains changements à la cour (depuis Jordan), dans les façons de faire.»

Outre l'embauche de procureurs de la Couronne, le ministère de la Justice prévoit ajouter deux postes de juges suppléants dans le Nord-du-Québec, 252 employés aux services de justice, 121 postes d'agents correctionnels, de constables spéciaux et d'agents de probation, et de nouvelles salles d'audience, dont une à Gatineau, trois à Montréal, deux à Laval et une à Sherbrooke.

EFFETS D'ICI LE PRINTEMPS

Selon M^e Côté, le système judiciaire pourrait voir sa vitesse de croisière augmenter d'ici le printemps prochain, le temps que les nouvelles ressources se mettent en place. L'arrêt Jordan oblige les cours provinciales à mener un procès criminel dans un délai maximum de 18 mois, et la Cour supérieure, à respecter une période maximale de 30 mois.

Le Barreau de l'Outaouais n'a pas répondu à notre demande d'entrevue, jeudi.

OTTAWA

Des caméras pour la sécurité sur le croissant Jasmine

Face à la hausse de la violence dans le secteur du croissant Jasmine, le conseiller Tim Tierney demande à la Ville et au Service de police d'Ottawa d'installer des caméras de surveillance afin d'assurer la sécurité des citoyens. Moins de 24 h après qu'une agression au couteau soit survenue en plein jour sur le croissant Jasmine, M. Tierney affirme que «plus doit être fait» dans le secteur Gloucester. La rue résidentielle a été le théâtre de trois meurtres depuis plus d'un an. Le conseiller de Beacon Hill-Cyrville milite aussi pour l'ouverture d'un centre communautaire au parc Jasmine afin que les enfants aient un lieu pour se réunir après l'école. Il invite les résidents à signaler les activités suspectes et les crimes à la police.

SYLVIE BRANCH, LE DROIT



CHOISISSEZ PIRELLI ET
PRENEZ LE CONTRÔLE

RABAIS JUSQU'À 100\$
OU 125 DOLLARS CAA

VALIDE À L'ACHAT DE
4 PNEUS PIRELLI ADMISSIBLES

LA PORTION DE LA REMISE PIRELLI
EST VALIDE DU 15 SEPTEMBRE AU
15 DÉCEMBRE 2016 SEULEMENT.

Réclamez votre rabais :
www.pirellipromo.com



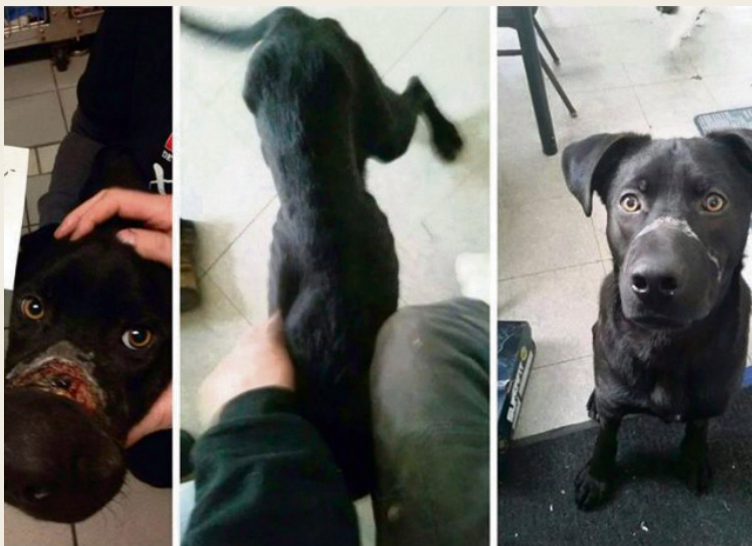
Privilèges

ICE ZERO™ R

Les marques déposées CAA, du logo CAA et CAA Privilèges sont la propriété de l'Association canadienne des automobilistes, qui en a autorisé l'utilisation.

point S
Pneus Lavoie

www.pneuslavoie.com



COURTOISIE

Une interdiction à vie de posséder des animaux

Un résident de Danford Lake, dans le Pontiac, ne peut plus posséder d'animaux pour cause de maltraitance. C'est la première fois qu'une sentence d'interdiction de possession à vie est imposée au Québec, fait savoir la SPCA de l'Outaouais.

Alain Marchand a fait l'objet d'une enquête de la SPCA de l'Outaouais, qui se réjouit aujourd'hui des trois verdicts de culpabilité concernant la maltraitance d'animaux. M. Marchand a aussi reçu une amende de 1800 \$.

La cour lui a imposé une interdiction à vie de posséder des bêtes. «Alain Marchand a fait preuve de négligence générale envers les nombreux animaux qu'il possédait incluant de l'insalubrité sévère sur sa propriété, de la malnutrition alarmante et des blessures graves aux chiens en sa possession», indique la SPCA, par communiqué.

En dix ans, quatre chiens ont été saisis à son adresse. Le chien Sirius a été opéré pour une reconstruction faciale. Il a été adopté il y a un an par une famille d'accueil. **LE DROIT**

PROCÈS DU POLICIER FRANÇOIS LAURIN

Après les plaidoiries à Gatineau, le verdict rendu... à Joliette

LOUIS-DENIS EBACHER
ledebacher@ledroit.com

Le policier de la Sûreté du Québec (SQ) accusé de conduite dangereuse ayant causé la mort d'Éric Rompré, en 2012 à Papineauville, connaîtra son sort en janvier prochain.

Les plaidoiries dans le dossier de l'agent François Laurin se sont terminées jeudi, au palais de justice de Gatineau.

Fait rare sans être exceptionnel, le juge de l'extérieur Maurice Parent rendra sa décision à Joliette, à la fin du mois prochain.

Les disponibilités des avocates de la Couronne et de la défense, ainsi que celles du juge Parent, les empêchaient de se réunir pour le

prononcé du verdict dans un délai raisonnable à Gatineau.

Les parents d'Éric Rompré résident à Repentigny, non loin de Joliette, et les avocats au dossier se sont dits disponibles pour aller rejoindre le magistrat au palais de justice de l'endroit, où il doit siéger en janvier.

Jeudi, la procureure de la Couronne, M^e Geneviève Langlois, a répété que la vitesse de 180 km/h qu'aurait atteinte l'agent de police, sur la route 148, était bien trop élevée, et que la victime n'avait jamais eu le temps de voir la voiture de police arriver.

Aussi, a plaidé la Couronne, l'agent n'a pas pu réagir à temps en voyant la Mazda d'Éric Rompré faire son demi-tour sur cette route provinciale, puisqu'il allait trop vite.

De son côté, l'avocate de l'agent Laurin, M^e Nadine Touma, a voulu convaincre le juge que M. Rompré présentait des traces d'alcool et de métamphétamine dans son sang. Selon elle, le conducteur de la Mazda n'aurait jamais dû tenter un virage à gauche pour se rendre dans un stationnement, alors qu'il aurait pu bien voir l'autopatrouille arriver avec ses sirènes et ses gyrophares allumés.

Ces traces de toxines ne peuvent être retenues en preuve pour déterminer le comportement de la victime, selon la Couronne. «Ce serait de la spéculation», a ajouté M^e Langlois.

La situation méritait, selon la défense, que l'agent file à vive allure. L'agent de la SQ répondait à un

appel de renforts pour maîtriser un homme intoxiqué qui représentait un danger pour lui-même et les autres, lors du Rockfest de Montebello.

Pendant son témoignage, l'agent Laurin a affirmé qu'il roulait 20 kilomètres à l'heure de moins que ce que prétend la Couronne.

Le 16 juin 2012, Éric Rompré, 25 ans, a été happé mortellement par la voiture que conduisait l'agent.

Selon ce dernier, la Mazda a freiné devant lui, faisant croire que le jeune conducteur voulait se ranger sur la droite pour faciliter le dépassement du policier.

L'automobiliste a plutôt fait un virage à gauche, ce qui aurait entraîné l'accident.

Felina
Synonyme de féminité

Mille et Une Nuits
La Châtelaine
FINE LINGERIE

CENTRE FLEUR DE LYS
(face à Place Cartier)
444 Boul. St-Joseph, Hull
819 770-2001
site : www.1001nuitschatelaine.ca
courriel : info@1001nuitschatelaine.ca

Crème des mille et une beautés
Crème de jour, crème de nuit, BB Crème Multi-Soins^{MC}

UN FLEUVE DE BEAUTÉ
AUX EXTRAITS BIOLOGIQUES

Oui, vous obtiendrez une belle peau, des tissus d'apparence plus ferme, grâce à un tourbillon de particules naturelles comprises dans la crème Multi-Soins Johanne Verdon.

L'activité de vingt-cinq éléments provenant de la terre et de la mer, des éléments naturels en interface avec la peau, une marée d'atomes qui obligera votre peau à se raffermir, qui prêterait assistance à la constitution de l'épiderme et du derme, qui soutiendra la liaison des molécules d'eau et mettra en oeuvre le renforcement des défenses naturelles de la peau pour lutter contre la pollution et les produits toxiques de notre environnement, voilà la crème Multi-Soins^{MC}.

La crème Multi-Soins^{MC} la nature. Nous avons trouvé enfin la réponse que vous avez depuis longtemps cherchée.

**NOUVELLE FORMULE
AUX EXTRAITS BIOLOGIQUES**

25 ingrédients naturels, parmi les meilleurs au monde dans ce bastion de douceur pour une belle peau.

Équilibre et tonifie l'épiderme.

Atténue l'apparence des signes de vieillissement. Idéale pour les peaux fatiguées, plissées, croulées, fissurées, gercées et irritées.

2 pour 1
En vigueur du 10 au 15 décembre 2016, jusqu'à épuisement des stocks.

BIO-Actif.quebec

Café La Brûlerie
69, boul. St-Joseph, Gatineau
819-778-0109

22 ANS
À VOTRE SERVICE

Club d'Eau Plus

640, boul. La Gappe, Gatineau
819.246.2666

VENEZ REMPLIR VOS CONTENANTS... D'EAU PURE ODESSA!

LE PLUS GRAND CHOIX DE REFRIGÉRATEURS D'EAU QUÉBÉCOIS!

DEMANDEZ LA LIVRAISON (MOINS CHER QUE LA COMPÉTITION!)

VENEZ EMBOUTEILLER VOTRE VIN, 400 VARIÉTÉS!

SUIVEZ-NOUS SUR

Club d'Eau Plus inc.

640, boul. La Gappe, Gatineau
819.246.2666

LE NOMBRE DE RÉSIDENCES À ASSISTANCE CONTINUE RÉDUIT DE MOITIÉ AU CISSO

Les soins pour déficients chambardés



JUSTINE MERCIER
jmercier@ledroit.com

Une réorganisation touchant les services d'hébergement offerts aux personnes souffrant d'une déficience ou d'autisme causera des chambardements pour une cinquantaine d'usagers et pour autant d'employés du réseau de la santé de l'Outaouais.

Dans le but de se conformer aux nouvelles orientations du ministère et de répondre à des préoccupations soulevées par le Protecteur du citoyen quant aux structures en place, le Centre intégré de santé et de services sociaux de l'Outaouais modifiera, au cours de la prochaine

année, son réseau de résidences à assistance continue (RAC). Il y a actuellement neuf RAC en Outaouais, soit une à Shawville et huit à Gatineau. Au terme de la transformation prévue, il n'en restera que cinq, toutes en zone urbaine.

Ce remaniement vise à offrir « le bon service à la bonne place au bon endroit », a souligné le directeur des programmes déficiences au CISSO, Jean Dansereau.

Les RAC actuelles de la région accueillent 52 personnes vivant avec un trouble du spectre de l'autisme ou une déficience, intellectuelle ou physique. « On a évalué le besoin de chaque individu, de telle sorte qu'il soit dans le milieu qui corresponde à son besoin et qu'il reçoive le service approprié par les personnes qui ont les qualifications nécessaires », a indiqué

M. Dansereau. Il a ainsi été déterminé que 29 personnes seront dirigées soit vers une ressource non institutionnelle, soit vers un centre d'hébergement et de soins de longue durée, tandis que les autres resteront dans une RAC.

EMBAUCHE... ET COUPURES

La réorganisation mènera à l'embauche d'une douzaine d'éducateurs pour répondre à la mission de réadaptation des RAC, mais l'équivalent de 33 auxiliaires en santé et services sociaux à temps complet seront coupés, ce qui touchera une cinquantaine d'employés.

« On s'engage à les replacer, a mentionné M. Dansereau. On a besoin dans l'établissement de préparés aux bénéficiaires et d'auxiliaires en santé et services sociaux, et ce sont des types d'emploi qui sont compatibles. »

Se disant conscient des inquiétudes pouvant découler de ces changements à venir, le CISSO affirme que la transition se fera en informant les proches des usagers touchés, mais aussi les syndiqués et leurs représentants.



Le vice-président régional de la FSSS-CSN, Christian Meilleur, dénonce que le employeur n'ait pas informé le syndicat à l'avance de ces changements.

— ETIENNE RANGER, ARCHIVES LE DROIT

Le vice-président régional de la Fédération de la santé et des services sociaux (FSSS-CSN), Christian Meilleur, déplore pour sa part que le syndicat n'ait pas été informé à l'avance de cette transformation. Sans connaître tous les détails du plan de match du CISSO,

M. Meilleur s'inquiète à la fois pour la stabilité des services offerts aux usagers et pour le sort qui sera réservé aux employés qui devront changer de poste. Le syndicat compte réagir prochainement, une fois qu'il aura obtenu plus de détails sur cette réorganisation.

FOR BREWERS
DEFALCO'S
& WINEMAKERS

Passionnés du vin

DEPUIS 1962

En 3 étapes faciles...

FAITES VOTRE VIN DE QUALITÉ COMMERCIALE DANS NOS EMPLACEMENTS

pour aussi peu que **64,99 \$** par cuvée (contient 29 btl)

VENTE EN COURS MAINTENANT!

OU économisez davantage en faisant votre propre bière et vin à domicile.

Trois des plus gros magasins de fournitures de brasserie et de vinification au Canada. Plus de 350 concentrés/jus pour le vin et extraits de malt provenant du monde entier.

435, promenade Moodie, Bells Corners **613-721-9945**
957, avenue Gladstone ouest, Ottawa **613-722-9945**
2030, promenade Lanthier, Orléans **613-590-9946**

defalcowines.com

Le CRTL adopte un nouveau nom

Le Centre de recherche en technologies langagières (CRTL) vient de créer un organisme à but non lucratif baptisé Cilex, qui se veut un «catalyseur d'innovation technologique». Déjà impliqué depuis 2014 dans le monde de l'innovation technologique, le CRTL, basé sur le campus Alexandre-Taché de l'Université du Québec en Outaouais, a choisi de créer cette nouvelle structure pour proposer «des activités et des événements visant à stimuler l'écosystème entrepreneurial et favoriser le réseautage entre les acteurs du milieu de la technologie et de l'innovation». Des services d'incubation, de recherche, de développement, de soutien technique et de commercialisation d'innovations seront notamment offerts par Cilex. Ce nom, qui fait référence au centre d'innovation, de leadership et d'expertise en numérique, trouve son inspiration dans le silex, «cette matière brute polyvalente aux multiples fonctions ayant contribué à l'évolution de l'Homme», a précisé le CRTL dans un communiqué. **LE DROIT**

UN JOUR SEULEMENT EN MAGASIN ET À LABAIE.COM

LIVRAISON SANS FRAIS DES COMMANDES EN LIGNE DE 99 \$ OU PLUS*

Vendredi
9
décembre

30 à 40%
de rabais

Choix de montres griffées
DANIEL WELLINGTON,
DIESEL, TED BAKER,
GUESS, CALVIN KLEIN
et autres**
Sur nos prix initiaux.

*Le plus grand détaillant
de montres au pays*



Samedi
10
décembre

110\$ de rabais
29⁹⁹

Ord. 139,99\$
Ensemble de
8 verres sans
pied Cheers
de **MIKASA**

Et 50% de rabais

Articles de bar et de service, vaisselle, ustensiles de table,
articles-cadeaux et autre verrerie fine **MIKASA**



Dimanche
11
décembre

165\$ de rabais
59⁹⁹

Ord. 224,99\$
Ensemble
de 2 poêles
antiadhésives
Marquina
de **ZWILLING**
J.A. HENCKELS

Fabriqués en Italie.
En exclusivité



LA BAIE D'HUDSON

Aucun bon d'achat différé ni redressement de prix. Aucune commande anticipée ni commande téléphonique. Tant qu'il y en aura. Cette offre ne peut être combinée avec aucune autre. Le choix varie selon le magasin. Les rabais s'appliquent à nos prix ordinaires, sauf indication contraire. Précisions en magasin. *LIVRAISON SANS FRAIS : Livraison standard sans frais avec tout achat totalisant 99\$ ou plus, avant taxes et autres frais additionnels. La livraison standard gratuite s'applique au montant après déduction des rabais et des offres applicables. Offre non valide dans les magasins La Baie d'Hudson et les autres magasins du groupe HBC. Des frais s'appliquent pour la livraison express ou le lendemain. Valable pour la livraison à des adresses au Canada seulement. Exceptions : Meubles, canots, meubles et accessoires de jardin, barbecues et matelas. **Montres - Exceptions : Michele, Swarovski, TAG Heuer, montres d'occasion Cartier et Rolex par WLXT, Tory Burch, Uniform Wares, Skagen, Fossil, Kate Spade New York, Nixon, KYBOE!, Fitbit, Misfit, Marc By Marc Jacobs, Movado Edge, Movado Bold, Movado Motion, Movado Heritage, Emporio Armani Tech et Michael Kors Access.

Offres en vigueur du lundi 5 décembre au mercredi 14 décembre 2016. Quantité limitée sur certains articles. Valable sur les produits en inventaire seulement. Ces offres ne peuvent être jumelées à aucune autre promotion. Détails en magasin. **Marques et modèles sélectionnés. Détails en magasin. ***Dans un rayon de 200 km. Détails en magasin.


EXEMPLES DE FRAIS DE CRÉDIT	TAUX D'INTÉRÊT ANNUEL	COÛT POUR UN CYCLE DE FACTURATION DE 30 JOURS	COÛT ANNUEL
SOLDE MOYEN QUOTIDIEN		100 \$	100 \$
Achat courant	19,90 %	1,64 \$	19,90 \$
Achat par versements égaux	19,90 %	1,64 \$	19,90 \$
Achat à paiement reporté	21,90 %	1,80 \$	21,90 \$

*Termes et conditions de la vente pour le programme de financement « Paiements mensuels égaux, sans intérêt » : achat minimum requis de 799 \$ avant taxes pour les meubles, matelas, accessoires de décoration et électroménagers, sauf items sélectionnés. Sous réserve de l'approbation de la Fédération des caisses Desjardins du Québec (la Fédération). Tous les taux d'intérêt annuels indiqués sont sujets à changement. L'offre « Paiement reporté sans intérêt » permet de rembourser par l'entremise d'une carte de crédit émise par la Fédération (le « carte ») un achat à paiement reporté qui est sans intérêt pendant la période déterminée de l'achat. Si cet achat est non payé en entier à échéance, un taux d'intérêt annuel d'au plus 21,9 % s'y applique et celui-ci est converti au mode de remboursement d'un achat par versements égaux et consécutifs exigible en 12 mensualités égales si le solde converti est inférieur à 1 000 \$, en 24 mensualités égales si le solde converti est égal ou supérieur à 1 000 \$, et en 36 mensualités égales si le solde converti est égal ou supérieur à 3 000 \$. Le délai de grâce de la carte est de 21 jours sans intérêt, à partir de la mise à la poste du relevé mensuel ou de sa mise en disponibilité en format électronique, pour acquitter le solde total du relevé sans être obligé de payer des frais de crédit, sauf sur les avances d'argent et les chèques. Paiement minimum de la carte constitué de 5 % du total du solde indiqué sur le relevé de la période précédente, des frais de crédit applicables aux achats et mensualités impayés à l'échéance de cette période, des achats courants, avances d'argent et chèques de la période visée par le relevé et des frais de crédit sur les avances d'argent et les chèques, auquel s'ajoutent : la ou les mensualités de la période visée par le relevé, le montant des achats à paiement reporté exigible à la date du relevé, tout montant en souffrance et toute autre somme prévue par le contrat de la carte. Il n'y a aucun frais d'adhésion/renouvellement qui s'appliquent selon la carte demandée ou utilisée pour procéder à l'achat. Détails en magasin.

HÂTEZ-VOUS! C'est le dernier week-end!



Brault & Martineau
Pour le meilleur et pour le prix



MÉGA SOLDES

DE FIN D'ANNÉE

Profitez de prix incroyables SUR UNE FOULE DE PRODUITS!**
Marques et modèles sélectionnés

Mobilier de salon modulaire réversible

Coussins inclus

Livraison gratuite

- Causeuse 10,98 \$*/mois ou 549 \$
- Fauteuil 6,98 \$*/mois ou 349 \$

MÉGA SOLDE

13,98 \$
/50 mois

699 \$
2 mcx

Mobilier de cuisine

Dessus de table en verre trempé

Table de 102 x 102 cm (40 x 40 po)

Livraison gratuite

MÉGA SOLDE

9,98 \$
/50 mois

499 \$

Comprend : 1 table et 4 chaises

Réfrigérateur de 21,6 pi³

4 demi-tablettes en verre

Éclairage DEL/Machine à glaçons

Aussi disponible en blanc. Voir prix en magasin

Livraison, ramassage et service gratuits

MÉGA SOLDE

25,98 \$
/50 mois

1299 \$

Cuisinière avec four à convection autonettoyant

Four à convection véritable de 5,9 pi³

5 éléments/Élément de cuisson dissimulé

Livraison, ramassage et service gratuits

MÉGA SOLDE

15,98 \$
/50 mois

799 \$

Matelas et sommier TAO

Mousse haute densité à longue durée

Coton organique/Sommier rigide de 9 po

Sommier rigide de 5 po aussi disponible

Livraison gratuite

MÉGA SOLDE

90 jours d'essai*

Literie aussi disponible

7,98 \$
/50 mois

399 \$
L'ensemble 2 places

Posturepedic

- 1 place 7,78 \$*/mois ou 389 \$
- Grand lit 9,98 \$*/mois ou 499 \$

50

versements sans intérêt*

sur les meubles**, matelas**, accessoires de décoration** et électroménagers** Marques et modèles sélectionnés



Service de livraison flexible et gratuit***

► Plage horaire de 4 heures

braultetmartineau.com

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI AU VENDREDI 10h à 21h • SAMEDI 9h à 17h • DIMANCHE 10h à 17h

GATINEAU 819 561-5007 • 1877 755-2555 • 500, boul. De La Gappe, Gatineau J8T 8A8



FIN DES CONSULTATIONS SUR LES LANGUES OFFICIELLES

La ministre Joly entame sa réflexion

PAUL GABOURY

pgaboury@ledroit.com

Après avoir organisé 22 tables rondes, entendu 350 chefs de file qui ont déposé plus de 90 mémoires et reçu 6400 commentaires en ligne, la ministre Mélanie Joly a officiellement mis fin, mercredi à Ottawa, aux consultations publiques sur le futur plan d'action sur les langues officielles qui sera mis en œuvre en avril 2018.

De juin à décembre, cette consultation aura été, selon la ministre du Patrimoine canadien, « la plus ouverte et la plus transparente » de toutes celles menées jusqu'à maintenant dans le cadre de la préparation du plan d'action sur les langues officielles.

Le futur plan 2018-2023 viendra remplacer l'actuelle Feuille de route 2013-2015 mise de l'avant sous l'ancien gouvernement conservateur.

« Ces consultations sont un succès. Elles nous ont permis de constater combien les Canadiens sont attachés aux deux langues officielles qui sont à la base de notre contrat social », a déclaré la ministre Joly devant plus de 110 représentants des communautés linguistiques en situation minoritaire, réunis pour l'occasion à Bibliothèque et Archives Canada, à Ottawa.

Les préoccupations entendues lors de ces consultations sont nombreuses, qu'il s'agisse d'éducation en français dès la petite enfance, d'immigration, de rapprochement entre francophones et anglophones, d'épanouissement de communautés linguistiques minoritaires fortes, ou encore du leadership que le gouvernement doit lui-même démontrer. Un rapport sera bientôt affiché sur le site web du ministère du Patrimoine canadien.

Sans préciser les changements qu'elle souhaite instaurer, la ministre Joly a promis que le gouvernement allait « prendre ses responsabilités » en proposant un nouveau plan qui viendra corriger les 10 dernières années où le gouvernement précédent a manqué de leadership dans le dossier des langues officielles.

« Le nouveau plan offrira une vision renouvelée des langues officielles qui reflétera ce que nous sommes aujourd'hui et ce que nous serons demain » a-t-elle promis.

DES JEUNES ENGAGÉS

Le leadership des jeunes dans les communautés à l'égard des langues officielles a été l'élément le plus surprenant de ces consultations, pour la ministre Joly, qui a défendu l'approche transversale de tous les ministres pour faire avancer les dossiers des langues officielles.



La ministre du Patrimoine canadien, Mélanie Joly — ETIENNE RANGER, LE DROIT

Selon le député du Bloc québécois Mario Beaulieu, qui était sur place, le gouvernement fédéral avantage la communauté anglophone du Québec avec la loi sur les langues officielles, en la surfinançant par rapport aux

communautés francophones hors Québec qui ont face à l'assimilation. Il souhaite que le prochain plan d'action tienne compte de cette réalité pour aider vraiment ceux qui ont besoin d'avoir l'appui d'Ottawa.

L'immigration francophone, l'affaire de tous

MARTIN BRUNETTE

Mbrunette@ledroit.com

Correspondant régional

L'immigration francophone en Ontario devrait être au menu de tous les gouvernements, les employeurs et les communautés. Il s'agit d'une des conclusions tirées lors de la consultation communautaire sur le sujet, organisée par l'Assemblée de la francophonie de l'Ontario (AFO), jeudi au Collège d'Alfred.

Environ une dizaine d'intervenants issus de différentes sphères d'activité de l'Est ontarien ont pris part à l'exercice qui doit mener au développement du Livre blanc pour favoriser

l'immigration francophone. Celui-ci accompagnera la province dans l'atteinte de son objectif en matière d'immigration francophone.

Actuellement, l'immigration francophone est à son plus bas niveau en 15 ans et continue de diminuer. En 2012, la province avait établi un objectif de 5 % pour l'immigration francophone. Le taux actuel est de moins de 2 %.

La stratégie de la province ne se résume pas seulement à l'augmentation du taux d'immigration francophone, mais également à l'amélioration de l'accueil et de l'accompagnement de ceux-ci dans leur cheminement.

« Avec le Livre blanc, on va se retrouver avec des solutions qu'on va proposer à la province. On veut être proactif plutôt que seulement porter nos doléances. On veut dire qu'avec ce qu'on connaît maintenant de la réalité, on propose de telles solutions toujours dans le but d'atteindre 5 % d'immigration francophone », explique Brigitte Duguay Langlais, coordonnatrice du Réseau de soutien à l'immigration francophone de l'est de l'Ontario.

PLUSIEURS MINISTÈRES À IMPLIQUER

Les participants à la consultation ont tous convenu que les discussions

de même que les solutions ne doivent également pas se limiter qu'au ministère des Affaires civiques et de l'Immigration de l'Ontario, mais bien à plusieurs ministères.

« Tant qu'on n'aura pas nos décideurs politiques avec nous, j'ai l'impression qu'on va travailler trois fois plus fort pour arriver à notre objectif. Ce sont les politiciens qui tirent les ficelles et tant qu'on ne les aura pas avec nous, on n'avancera pas », a fait valoir Daniel-Pierre Bourdeau, agent de liaison pour le projet Élargir l'espace francophone.

Une des solutions avancées sera d'inclure dans le livre blanc un

mandat pour l'AFO d'approcher différents ministères. « Il y a des actions que chaque ministère pourrait prendre pour améliorer le sort de l'immigration francophone. Nous allons dire à l'AFO, pour chacun des ministères, voici ce qu'on suggère et voici comment chaque ministère pourrait s'impliquer que ce soit par des programmes ou du financement ou autres », a souligné M^{me} Duguay Langlais.

Les consultations se poursuivront à travers la province jusqu'en mars 2017. Le Livre blanc pour favoriser l'immigration francophone en Ontario sera publié et diffusé au printemps.

DODGE JOURNEY 2016

Rabais de

9 000\$

Incluant

Boni des Fêtes de 500\$

SUR MODÈLES SÉLECTIONNÉS

FLAÏREZ LA BONNE AFFAIRE!

DUPONT & DUPONT
CHRYSLER | JEEP | DODGE | RAM

On s'occupe de notre monde!
951, BOUL. ST-JOSEPH, GATINEAU, QC 819 777-2611

*Détails sur notre site web :
dupontdupontchryslerdodgejeepram.ca

*Véhicule pas nécessairement tel qu'illustré.



Pour solliciter la générosité des automobilistes, plusieurs personnalités de différents médias de la région se sont levés tôt jeudi, dont le chef d'antenne de TVA Gatineau-Ottawa, Mathieu Lacombe, et la journaliste du Droit, Justine Mercier.

GRANDE GUIGNOLÉE DES MÉDIAS EN OUTAOUAIS

Premier décompte de 115 000\$

Le décompte préliminaire des dons amassés lors de la Grande guignolée des médias (GGM) atteint 115 223\$ en Outaouais, soit quelques milliers de dollars de plus que l'an dernier.

Ce premier bilan comprend les sommes recueillies à 28 intersections de la région, de même que le don de la Ville de Gatineau et la contribution découlant d'une activité organisée plus tôt cette semaine par les courtiers de Via Capitale Outaouais.

Les dons provenant des 690 tirelire installées dans les autobus de la Société de transport de l'Outaouais seront comptabilisés au cours de la journée de vendredi, tandis que la campagne se poursuivra jusqu'au 24 décembre chez les partenaires corporatifs de la GGM, soit les pharmacies Jean Coutu, les épicerie Maxi et Provigo et les bureaux de Via



Le chef d'antenne du Téléjournal Ottawa-Gatineau de Radio-Canada, Mathieu Nadon, récolte un don de Robert Boucher. — SIMON SÉGUIN-BERTRAND, LE DROIT

Capitale, et sur le site Internet guignolee.ca.

L'an dernier, environ 150 000\$ avaient été amassés dans le cadre de la campagne régionale de la GGM.

LE DROIT

NOS PHOTOS

photos.ledroit.ca

Quincaillerie



AYLMER

2 jours d'aubaines

Les 9 et 10 décembre

Prix de présence

Plusieurs spéciaux non-annoncés.

Ensemble de 2 outils sans fil

Avec bloc d'alimentation 20 V au lithium-ion, 2^e bloc inclus.

Valeur de 89,95 \$

Prix régulier : 259,99 \$

Spécial : 184,97 \$

1239-143



Fondant régulier Sifto

Prix régulier : 3,99 \$

Super spécial : 2,17 \$

Limite 10 par client



Crème à main O'keefe working hands

Prix régulier : 10,99 \$

Spécial : 4,99 \$



Liquide pour lave glace

Prix régulier : 3,49 \$

Super Spécial : 0.99 \$

Limite 8 par client

Peinture d'intérieur

**Apprêt scelleur sans COV
Pratiquement inodore**

Prix régulier : 35,99 \$

Spécial : 21,97 \$ 3,64L



1828-720Q

**181 rue Principale
Secteur Aylmer 819 332-7370**

Heures d'ouvertures :
Lundi au vendredi : 8h à 21h
Samedi et dimanche : 8h à 17h



**LE PRIX DE FIN D'ANNÉE
QUE VOUS ATTENDEZ
SUR L'ESCAPE QUE
VOUS AIMEZ**

500\$* +
EN BONI DE FIN D'ANNÉE

LES MEMBRES DE COSTCO ADMISSIBLES
OBTIENNENT UN RABAIS ADDITIONNEL DE
1 000\$
SUR LES VÉHICULES FORD NEUFS SÉLECTIONNÉS.



LOUEZ LE NOUVEL
ESCAPE SE 2017
À 4 ROUES MOTRICES

158\$**
AUX 2 SEMAINES

0,99%
TAUX ANNUEL

60
MOIS

0\$
ACOMPTE

DUPONT & DUPONT
FORD

On s'occupe de notre monde!

949, BOUL. ST-JOSEPH, GATINEAU, QC 819 778-2751

Les véhicules illustrés peuvent être dotés d'équipements offerts en option. Les détaillants peuvent vendre ou louer à prix moindre. Ces offres s'adressent à des particuliers admissibles uniquement, sur approbation du crédit par Crédit Ford. Certains clients pourraient ne pas être admissibles au taux d'intérêt annuel le plus bas. Un dépôt de sécurité pourrait être exigé par Crédit Ford selon les termes et conditions régissant le contrat de crédit du client. Ces offres excluent les frais d'immatriculation, les assurances, le plein de carburant, des frais maximum de \$2000 de 44 \$ pour les véhicules loués plus des frais de services externes de 4 \$, les droits spécifiques sur les pneus neufs, la TPS et la TVQ. Tous les prix et rabais sont appliqués à partir du prix de détail suggéré par le constructeur (PDS). Pour obtenir tous les détails, consultez votre détaillant Ford, ou appelez le Centre des relations avec la clientèle Ford au 1 800 565-5673. Pour les commandes à l'usine, un client admissible peut se prévaloir des primes/offres promotionnelles de Ford en vigueur soit au moment de la commande à l'usine, soit au moment de la livraison, mais non des deux. Les offres des détaillants ne peuvent être combinées à l'assistance-compétitivité des prix, à la réduction de prix aux gouvernements, aux primes pour la location quotidienne, au programme d'encouragement aux modifications commerciales ou au programme de primes aux pairs commerciaux. *L'offre Prix employés (le « Prix Employés ») est en vigueur du 1^{er} juillet au 31 septembre 2016 (la « période du programme ») et s'applique à l'achat ou à la location de la plupart des véhicules Ford 2016 et 2017 neufs (à l'exception des modèles suivants : modèle châssis-cabine, châssis nu, Peugeot tronqué, F-550 Rapier, F-550, Mustang Shelby GT 350/350R, Ford GT et Focus RS).

Détails au : dupontdupontford.com

CALENDRIER COMMUNAUTAIRE calendrier@ledroit.com

DIMANCHE 11 DÉCEMBRE

Inauguration officielle de la nouvelle entrée de l'église Notre-Dame-des-Champs, dès

11 h, au 3739, chemin Navan à Ottawa. À noter qu'une vente de pâtisseries et d'artisanat au sous-sol de l'église suivra la cérémonie d'ouverture.

Infos : 613-824-2486 ou paroissendc@gmail.com.

Bingo mensuel organisé par les Chevaliers de Colomb, conseil

7190, à compter de 13 h, au 749, avenue Trojan (sous-sol de l'église Montfort) à Ottawa. Infos : 613-745-3112 ou doproulx@sympatico.ca.

L'Association du Québec à Compostelle vous invite à une préparation technique d'une journée dans le but de préparer le pèlerinage. L'événement se tient à compter de 9 h au Dépanneur Sylvestre du 9, rue Fortier, dans le secteur Hull.

Infos : 819-561-1994 ou pierre.compostelle@yahoo.ca ou outaouais@duquebecacompostelle.org.

Le Club des Aînés de St-René tiendra son souper traditionnel des Fêtes au sous-sol de l'église St-René Goupil (400, rue Raymond, à Gatineau). Le coût est de 20 \$ pour les membres et de 25 \$ pour les non-membres. Aucun billet ne sera vendu à la porte.

Infos : 819-643-2610.

Le Marché de l'Outaouais présente la 4^e édition de son Marché de Noël, de 10 h à 17 h, au centre communautaire Tétréau situé au 361, boulevard de Lucerne, adjacent au parc Moussette. Plus d'une trentaine d'exposants régionaux seront sur place pour vous faire découvrir leurs produits et artisanat.

MERCREDI 14 DÉCEMBRE

Les Chevaliers de Colomb, conseil 6045, invitent ses membres à un souper de Noël à 18 h.

Infos : 819-454-2318.

La Société des Amis Canada-France invite le public à se joindre à ses membres lors d'un déjeuner-conférence qui proposera un bilan des relations franco-canadiennes pour l'année 2016 et un aperçu de ces relations pour l'année 2017. La Société accueillera Benoît Combourieu, premier secrétaire chargé de la politique étrangère canadienne au sein de la chancellerie politique de l'Ambassade de France au Canada. Le tout aura lieu au restaurant Al's Steakhouse, situé au 327, rue Elgin, à Ottawa, à partir de 11 h 30.

Infos : 613-247-7291 ou 613-824-1557 ou bici@bell.net.

Tous sont invités à une exposition de crèches de Noël, du 14 au 18 décembre, à l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe du 14, rue de la Guadeloupe à Hull. Vous pourrez admirer une centaine de crèches de diverses provenances et cultures. L'horaire est du mardi 14 au vendredi 16 décembre, de 12 h à 16 h, le samedi 17 décembre, de 9 h à 16 h, et le dimanche 18 décembre, de midi à 14 h.

L'entrée gratuite.

Infos : 819-246-9014.

DU VENDREDI 9 AU DIMANCHE 11 DÉCEMBRE 2016

CETTE FIN DE SEMAINE

15% DE RABAIS ADDITIONNEL

SUR PRESQUE TOUT EN MAGASIN ET À LABAIE.COM

avec la carte MasterCard^{MD} La Baie d'Hudson ou la carte de crédit La Baie d'Hudson, à l'occasion de notre

DERNIÈRE PROMO CRÉDIT DE FIN DE SEMAINE DE 2016.

Comprend la marchandise à prix ordinaire, de solde et de liquidation. Précisions en bas de page.



50% DE RABAIS

Choix de manteaux et de vestes pour femme et vêtements d'extérieur tout-aller LONDON FOG, POINT ZERO, F.O.G. BY LONDON FOG et PERRY ELLIS pour homme

40% de rabais

Autres manteaux et vestes pour femme et vêtements d'extérieur tout-aller pour homme

Aux rayons des vêtements d'extérieur. Exceptions en bas de page.



50% DE RABAIS

Mode H HALSTON, HIGHLINE COLLECTIVE et IMNYC ISAAC MIZRAHI pour femme

Exceptions en bas de page.



29⁹⁹

Peignoirs LORD & TAYLOR, JASMINE ROSE, MIDNIGHT MADDIE et CLAUDEL pour femme

Ord. 69\$ à 79\$

50% de rabais

Autres peignoirs pour femme

40% de rabais

Vêtements de nuit pour femme

Au rayon des vêtements de nuit. Exceptions en bas de page.



EN EXCLUSIVITÉ

99⁹⁹

Tricots de Noël WHOOP! GOLDBERG

Ord. 179\$

40% de rabais

Autres tricots de Noël pour femme



70\$ de rabais

59⁹⁹

Ord. 129,99\$

Mélangeur Osterizer

70^e anniversaire OSTER

20% de rabais

Autres petits électros OSTER et CROCK-POT



LIQUIDATION DE MODE GRIFFÉE
JUSQU'À 60% DE RABAIS MODE ET CHAUSSURES D'AUTOMNE POUR FEMME
Prix tels qu'étiquetés. Dans certains magasins et à labaie.com.

CETTE FIN DE SEMAINE

Du 9 au 11 décembre, 2016

20% DE RABAIS JOUETS

Sur nos prix ordinaires.

DU VENDREDI 9 AU DIMANCHE 11 DÉCEMBRE 2016

10\$ DE RABAIS INSTANTANÉ

avec tout achat de 75\$ ou plus de parfums.

Avant taxes. Précisions en magasin.

LA BAIE D'HUDSON

MAGASINEZ À LABAIE.COM

Les rabais s'appliquent à nos prix ordinaires, à moins d'indication contraire. **PROMO CRÉDIT LA BAIE D'HUDSON** - Exceptions : Offres « Aube du jour », produits de beauté, parfums et gros électros. D'autres exceptions s'appliquent. Précisions en magasin et en ligne. La Baie d'Hudson, Crédit La Baie d'Hudson, Primes La Baie d'Hudson, lbc.com et leurs logos respectifs sont des marques de commerce de la Compagnie de la Baie d'Hudson. Le crédit est accordé par la Banque Capital One (succursale canadienne). Capital One est une marque déposée de Capital One Financial Corporation, utilisée sous licence. MasterCard et la marque figurative MasterCard sont des marques déposées de MasterCard International Incorporated. **Vêtements de nuit et peignoirs** - Exceptions : Nouveautés printanières, Lauren Ralph Lauren, Paper Label, Kate Spade New York, Eileen West et articles dont le prix se termine par 99\$. **MODE POUR FEMME** - Certains modèles pour femme sont offerts en tailles petites et grandes. Exceptions : Nouveautés printanières et articles aux rayons des robes, des tailleurs et des vêtements d'exercice. **H. Halston, Highline Collective et IMNYC Isaac Mizrahi** - Exceptions : Articles « SP71 12-FASHION » et « SP71-BASIC ». **Vêtements d'extérieur pour homme** - Exceptions : Nouveautés printanières, HUGO, Cinzia Rocca, Sentale, Sorrel, Sola & Kyo, Pajar, Arctic Expedition, Lauren Ralph Lauren, Sicily, Michael Michael Kors, Sosken, Kate Spade New York, Cinzia Rocca Icons, Madison (rayon 224). **Jouets et articles dont le prix se termine par 99\$**. **Vêtements d'extérieur tout-aller pour homme** - Exceptions : Helly Hansen, Under Armour, Marmot, Jack Wolfskin, Fjällräven, Moose Knuckles, Sola & Kyo, Vinco Camuto, Michael Michael Kors, Selected Homme, G-Lab, Pajar, Psycho Bunny, Penfield et articles dont le prix se termine par 99\$.

branchaud

GATINEAU

DÉVOILE SON NOUVEAU CONCEPT



Plusieurs personnes se sont données rendez-vous au nouveau Branchaud Gatineau lors d'une soirée spéciale qui avait lieu le 29 novembre dernier. Sur la photo, les propriétaires M. André Branchaud, M. Joël Branchaud ainsi que M. Louis-Arthur Branchaud

PROMOTIONS



ENSEMBLE LAVEUSE ET SÈCHEUSE À CHARGEMENT FRONTAL
 Laveuse 5.0 pi. cu.
 5 températures de lavage/rinçage
 5 réglages de température
 #226010
 Sécheuse 7.4 pi. cu.
 8 programmes
 5 réglages de température
 Porte réversible
 #225497

+799 points MP CARTE-CADEAU 100\$

1598\$ L'ENSEMBLE



CUISINIÈRE 30 POUCES
 Acier inoxydable
 Capacité du four 6,3 pi.cu. Autonettoyant.
 Hublot extra large.
 #213802

+499 points MP CARTE-CADEAU 75\$

SEULEMENT 998\$



ÉCRAN DEL 50" 4K
 #238235

+274 points MP

SEULEMENT 548\$



TABLETTE GALAXY TAB 9.6 POUCES
 Résolution : 1024 x 768
 Processeur 1,2 GHz
 Espace de stockage de 16 Go
 Caméra vidéo avant et arrière
 #238700

+124 points MP

SEULEMENT 248\$

Offre d'une durée limitée. *Détails en magasin.

586, BOUL. MALONEY EST À GATINEAU
819.663.8557 WWW.BRANCHAUD.COM

éditorial

PIERRE-PAUL NOREAU
PRÉSIDENT ET ÉDITEUR
pnoreau@ledroit.com

JEAN GAGNON
RÉDACTEUR EN CHEF
jgagnon@ledroit.com

PATRICE GAUDREULT
DIRECTEUR DE L'INFORMATION
pgaudreult@ledroit.com

Le virage de Stéphanie Vallée

PIERRE JURY

pjury@ledroit.com



Bizarre, ce changement de cap de la ministre Stéphanie Vallée...

Il y a deux mois, avec la langue de bois qui la caractérise parfois, elle croyait que la crise du système de justice se réglerait par une « optimisation des ressources humaines » et un changement de culture du milieu juridique.

Cette semaine, de toute évidence, cela ne suffit plus.

La députée de Gatineau a annoncé un vaste programme visant l'embauche de centaines de personnes, allant des juges jusqu'à du personnel de bureau, pour résorber la crise dont elle a hérité, certes, mais qu'elle n'avait assurément pas su gérer de façon adéquate.

Il a fallu un électrochoc pour la faire changer d'idée, elle et son gouvernement.

Il a fallu que des juges sortent du mutisme habituel associé à leur fonction pour pousser le gouvernement Couillard à débloquer 175,2 millions \$ sur quatre ans.

Il y a huit semaines, elle refusait de se commettre à tout ajout de ressources dans le système.

« On optimise pour être en mesure de déterminer, le cas échéant, quels seront les besoins », avait-elle confié à la Presse Canadienne, le 2 octobre. Chaque sortie publique qu'elle faisait, elle se limitait à dire que son ministère étudiait, réfléchissait, soupesait...

Pendant des mois, elle a fait la sourde oreille aux appels à l'aide du réseau de la justice. Pendant des mois, elle a préféré s'en remettre à la solution facile, gratuite mais lente du changement de culture.

Certes, un changement de culture est impératif. La Couronne et la défense se complaisent trop facilement à remettre à plus tard ce qui peut être fait rapidement. À Gatineau, à Montréal, dans les

Laurentides, les délais se calculent en années, pas en mois. L'arrêt Jordan, rendu en juillet dernier, a augmenté l'urgence d'agir. La Cour suprême y fixe à 30 mois le délai maximal pour les crimes les plus graves, 18 mois pour les autres. Ces barèmes ont déjà fait avorter des dizaines de procès et les accusés ont été remis en liberté. Des centaines d'autres cas similaires pointent à l'horizon.

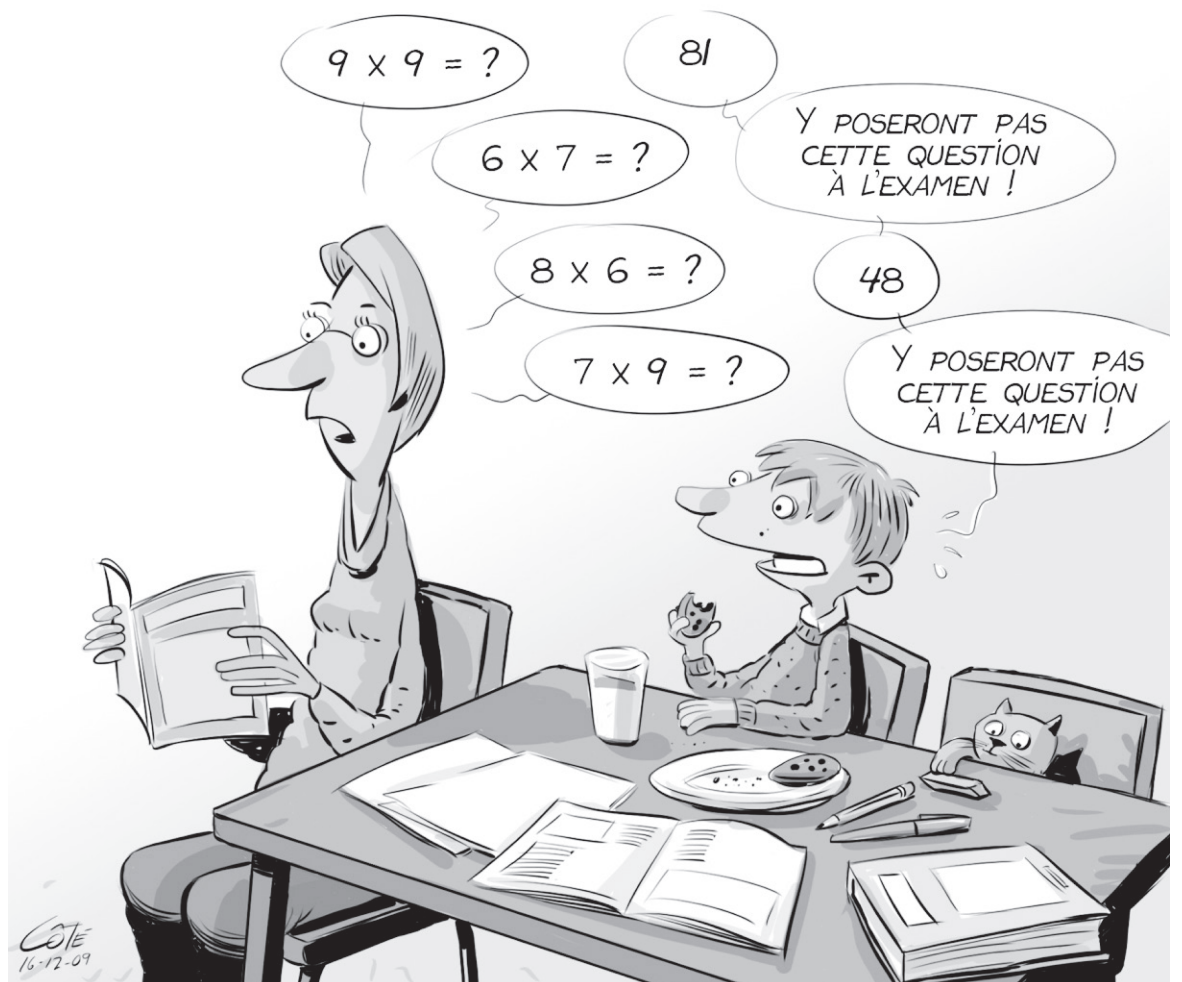
M^{me} Vallée était parfaitement au courant des impacts majeurs de l'arrêt Jordan dans le système de justice dont elle doit être la défenderesse. La population doit avoir confiance dans le système de justice car il s'agit d'un des piliers de notre société basée sur des droits, avec l'indépendance et l'impartialité des juges, le droit à un procès juste et équitable, etc. Les Québécois doivent avoir le sentiment que des criminels, petits et grands, doivent faire face à la justice.

Depuis, Stéphanie Vallée a effectué un virage complet sur les solutions à apporter. Est-ce elle ou son gouvernement ?

Le ministre des Finances Carlos Leitaó sait depuis des mois que le Québec vit en situation de surplus budgétaire. Si son gouvernement avait autorisé son plan d'action juridique au début octobre plutôt que cette semaine, tout roulerait déjà un peu mieux et l'arrêt Jordan n'aurait pas remis en liberté des criminels. Là, il faudra attendre jusqu'en avril avant que de nouveaux juges soient au boulot. À Gatineau, l'aménagement d'une nouvelle salle d'audience au Palais de justice demeure un mystère.

Santé, éducation, mesures sociales, les Québécois ont beaucoup donné depuis deux ans au nom de l'austérité budgétaire que le gouvernement Couillard a mis en place. La justice en a été une autre victime.

ÉLÈVES PRÉPARÉS JUSTE POUR LES EXAMENS



À VOUS LA PAROLE

Des quotas à l'hôpital

Québec permet d'ouvrir deux salles d'opération existantes — je suppose donc qu'elles avaient été fermées! Par conséquent, on avoue qu'il y avait des limites sur le nombre d'opérations permises aux hôpitaux de l'Outaouais. Les médecins doivent donc se battre pour avoir accès aux spécialistes qui ont accès aux blocs opératoires, et ces spécialistes sont limités à un certain nombre d'opérations par année... au-delà duquel ils doivent arrêter? Ce système de santé est gravement malade.

Jean-Guy Dansereau, Plaisance

Action Gatineau encaisse

Le budget 2017 prévoit 113 000 \$ (*Le Droit*, 7 décembre) qui va directement dans la caisse du seul et unique parti constitué, Action Gatineau. Est-ce que ça fait de ses membres des conseillers plus efficaces que les autres conseillers? Quel bénéfice en tire le contribuable? Aucun, aux yeux de bon nombre de citoyens. La différence se mesure en sommes d'argent dirigées vers une caisse privée de parti, Loi 83 oblige. Le maire Maxime Pedneaud-Jobin prend en exemple la gestion

de la ville de Québec. Pourtant, il y a juste à côté de Gatineau, de l'autre côté de la rivière, une administration municipale très performante. À Ottawa, le conseil fonctionne bien sans partis politiques et sans financement public dirigé vers les partis. Il n'y a pas non plus de primes versées aux conseillers démissionnaires à mi-mandat, ce qui est le cas à Gatineau. Le maire et les membres d'Action Gatineau devraient revoir la pertinence de ce palier supplémentaire de gestion qu'ils ont créé de toutes pièces et en passant, revoir les règles régissant les primes.

Miguel Garcia-Soria, Ottawa

Ils me manquent

Un grand merci à Rolande Faucher pour ses commentaires au conseiller municipal Jean Cloutier (« Pour Ottawa bilingue », *Le Droit*, 6 décembre). Malheureusement nous n'avons pas un politicien de la trempe d'un Mauril Bélanger ou Madeleine Meilleur pour épauler les francophones. J'ai eu l'occasion de communiquer avec M. Cloutier dans le passé, surtout au sujet de la vitesse dans mon quartier et comme tous les autres avant lui, il a fait la sourde oreille.

Raymond Hurtubise, Ottawa

Ledroit.ca/Question du jour

Des tours jusqu'à 30 étages en face du projet refusé des tours Brigril : vous y comprenez quelque chose ?

Envoyez vos courriels à editorial@ledroit.com



BUREAU D'OTTAWA

47, rue Clarence, bureau 222, Ottawa (Ontario) K1N 9K1

BUREAU DE GATINEAU – SERVICE À LA CLIENTÈLE

85 ch. de la Savane, Gatineau (Québec)

le pays et le monde

JOE BIDEN EN VISITE À OTTAWA

Guider le monde à travers l'incertitude

MIKE BLANCHFIELD
La Presse canadienne

Le vice-président des États-Unis, Joe Biden, a appelé le premier ministre Justin Trudeau à défendre les « règles de conduite » internationales pour guider le monde en cette période de profonde incertitude.

M. Biden a lancé ce message dans son vibrant discours livré à un dîner d'État organisé en son honneur, jeudi soir, à Ottawa, dans lequel il a défini la lutte contre les changements climatiques comme l'enjeu le plus important de la présente génération.

Le vice-président démocrate n'a pas parlé directement du président désigné Donald Trump, mais il a fait référence à l'incertitude qui plane en Europe et aux États-Unis depuis que le Royaume-Uni a choisi de quitter l'Union européenne et, évidemment, depuis l'élection présidentielle dans son propre pays.

M. Biden a déclaré que le monde pouvait arriver à d'énormes progrès, mais cela se fera seulement si des dirigeants comme M. Trudeau et la chancelière allemande Angela Merkel se manifestent, selon lui.

Selon M. Biden, le premier ministre canadien comprend que ces progrès doivent être accomplis dans le contexte d'un « ordre économique libéral » et d'un « ordre international libéral ».

Le vice-président américain a vanté le Canada, qu'il considère comme un allié et un ami dont les États-Unis ont besoin plus que jamais.

Joe Biden a fait ces remarques lors d'une soirée à laquelle ont assisté d'anciens premiers ministres du Canada, des premiers ministres provinciaux, ainsi que d'autres dignitaires. Le vice-président prévoit discuter des changements climatiques lorsqu'il participera à une rencontre avec des premiers ministres provinciaux et des dirigeants autochtones, vendredi, à Ottawa.

Le ministre des Affaires étrangères, Stéphane Dion, a indiqué en entrevue plus tôt que la visite au Canada du vice-président sortant s'inscrivait dans la transition en cours à la Maison-Blanche.

Le ministre Dion a réitéré son intention d'inviter Donald Trump à se joindre au Canada dans la lutte contre les changements climatiques.

La visite officielle de Joe Biden n'entre pas en contradiction avec cet objectif aux yeux du ministre. Au contraire, elle permettra au Canada de jeter un pont entre les gouvernements de MM. Obama et Trump, maintient-il.

Mais certains observateurs se demandent bien ce que viendra dire dans la capitale canadienne un vice-président démocrate, à quelques semaines de l'assermentation d'un président républicain.

Le chef régional de l'Assemblée des Premières Nations (APN) pour l'Ontario estime que cette visite est dérisoire. Le chef Isadore Day, qui cogère les questions environnementales pour l'APN, souligne que la participation de M. Biden au sommet de vendredi sera sans conséquence puisqu'il s'apprête à quitter son poste. Les États-Unis et le Canada ont développé une solide alliance en matière de climat au cours de la dernière année. Justin Trudeau s'était par ailleurs attiré les louanges de Barack Obama pour son rôle dans la négociation de l'accord de Paris, l'an dernier.

Le futur 45^e président des États-Unis estime quant à lui que le réchauffement planétaire n'est qu'un canular. Donald Trump s'est même engagé à retirer les États-Unis de l'accord de Paris. Deux jours avant sa victoire électorale, il avait écrit sur Twitter que le réchauffement planétaire avait été « inventé par et pour les Chinois afin de rendre le secteur manufacturier des États-Unis non compétitif ».



Joe Biden sera de passage en sol canadien pour deux jours, alors qu'il doit prononcer vendredi une allocution devant des leaders autochtones et les premiers ministres des provinces et territoires, réunis à l'invitation de Justin Trudeau pour discuter d'environnement. — JUSTIN TANG, LA PRESSE CANADIENNE

Martine Ouellet réfléchit à être candidate au Bloc québécois

QUÉBEC — La députée péquiste Martine Ouellet a confirmé jeudi qu'elle réfléchit à la possibilité d'être candidate à la direction du Bloc québécois. M^{me} Ouellet a déclaré qu'elle avait été sollicitée par des appuis potentiels, ce qui l'a incitée à étudier l'hypothèse d'être candidate. La députée de Vachon, qui a été candidate à deux reprises à la direction du Parti québécois, a affirmé que la période des Fêtes lui servira à approfondir sa réflexion à propos d'une éventuelle participation à la course du parti

souverainiste fédéral.

M^{me} Ouellet a évoqué l'horizon des mois de janvier ou février pour annoncer sa décision d'être ou non candidate. Dans une mêlée de presse à l'Assemblée nationale, M^{me} Ouellet a affirmé que le Bloc québécois est plus que jamais pertinent et qu'une collaboration plus étroite avec le PQ était nécessaire.

« Le Bloc québécois est une force importante à Ottawa, a-t-elle dit. Il y a une expertise des pouvoirs fédéraux qu'il faut conserver et développer pour réaliser

l'indépendance du Québec. C'est important de renforcer le Bloc québécois et c'est pour ça que je suis en réflexion. »

Sans dire qu'il l'appuierait, le chef péquiste Jean-François Lisée a affirmé que M^{me} Ouellet serait une bonne candidate et ferait un bon chef du Bloc.

« Je ne me prononce pas sur les candidatures, a-t-il dit. On va voir les autres candidatures, mais certainement parmi les bonnes candidatures, (il y a) celle de Martine. » LA PRESSE CANADIENNE

LE MOT DU JOUR ANTIDOTE

OFFERT PAR GROUPE CAPITALES MÉDIAS

AUTARCIE, nom féminin

Définition — Système économique d'une collectivité qui peut suffire à tous ses besoins et qui vit seulement de ses propres ressources. *Vivre en autarcie.*

Étymologie — Du grec *autarkeia*, 'autosuffisance'.

Paronyme — *autocratie* : système politique dominé par un autocrate, un monarque possédant un pouvoir absolu.



Après le français, l'anglais!

Antidote 9

WINDOWS • MAC • LINUX

www.antidote.info

RENCONTRE FÉDÉRALE-PROVINCIALE SUR LES CHANGEMENTS CLIMATIQUES

Trudeau annoncera de nouvelles mesures

FANNIE OLIVIER

La Presse canadienne

La rencontre fédérale-provinciale sur le climat devrait aboutir sur un document d'une trentaine de pages, qui résumera les actions prises jusqu'à présent pour lutter contre les changements climatiques, tout en proposant quelques nouvelles mesures.

Le premier ministre Justin Trudeau rencontrera vendredi ses homologues des provinces et des territoires, ainsi que des leaders autochtones, pour mettre la touche finale à la «stratégie nationale» de réduction des gaz à effet de serre (GES).

Selon une source au fait du dossier, on retrouvera dans le plan qui sera dévoilé en après-midi les lignes directrices qui devraient guider les deux paliers de gouvernements pour l'atteinte de cibles canadiennes de réduction des GES.

Quelques mesures devraient être annoncées dans des secteurs qui sont pour le moment passés plutôt sous le radar. Des initiatives pour rendre plus vert le domaine du bâtiment et celui du transport pourraient ainsi être avancées.

Les nouvelles mesures ne



Justin Trudeau rencontrera vendredi ses homologues des provinces et des territoires, ainsi que des leaders autochtones, pour mettre la touche finale à la «stratégie nationale» de réduction des GES. — ARCHIVES, LA PRESSE CANADIENNE

devraient pas faire trop de remous du côté des provinces et «rendre des choses plus attrayantes pour les consommateurs», a indiqué cette source.

Le Canada s'est engagé à abaisser ses émissions de GES de 30 %

d'ici 2030, par rapport au niveau de 2005. Pour y arriver, le gouvernement libéral mise notamment sur la tarification du carbone.

Lors du débat sur la ratification de l'Accord de Paris en octobre, Justin Trudeau avait créé la surprise en

annonçant un prix plancher de 10 \$ la tonne de CO₂ dès 2018, qui grimpera de 10 \$ chaque année pour atteindre 50 \$ en 2022. Le premier ministre de la Saskatchewan, Brad Wall, est fortement opposé à cette tarification.

Depuis, M. Trudeau a par ailleurs annoncé l'approbation de deux projets de pipelines — l'augmentation de la capacité de l'oléoduc Trans Mountain et le prolongement de la Ligne 3 d'Enbridge entre l'Alberta et le Wisconsin. S'ils se réalisent, ces projets ne manqueront pas d'alourdir le bilan carbone du pays.

C'est pourquoi Steven Guilbeault, du mouvement Équiterre, espère que le gouvernement présentera un plan aussi détaillé et chiffré que possible.

«Quel est le portait global de tout ça? Qu'on nous mette d'un côté les choses qui vont contribuer à faire augmenter les émissions, et de l'autre, celles qui vont contribuer à les faire diminuer, pour voir si on a effectivement un plan qui nous

permet d'atteindre ces objectifs», a-t-il plaidé. M. Guilbeault s'attend à ce que le document présenté vendredi soit bien étoffé.

Le député néo-démocrate Alexandre Boulerice souhaite lui aussi une stratégie bien définie. «Il faut avoir un plan précis, structuré, avec des étapes, avec des échéanciers, avec des objectifs clairs. Sinon, je vais citer Dalida: "paroles, paroles, paroles"», a-t-il ironisé.

«Ils sont très bons, les libéraux, pour faire des discours. Quand vient le temps d'agir, par contre, c'est une autre paire de manches», a-t-il ajouté.

Ce sera la troisième fois que M. Trudeau rencontrera ses homologues des provinces et territoires depuis que son gouvernement a été élu à Ottawa. Le premier ministre du Québec, Philippe Couillard, n'arrivera cette fois que tardivement à la réunion.

Selon son bureau, il prendra part à la rencontre par téléphone seulement, en matinée. Après avoir fait un bilan de fin de session parlementaire à Québec, il s'envolera pour Ottawa, où il devrait arriver à temps pour le souper de travail qui portera sur la santé. On ignore s'il participera au point de presse conjoint des premiers ministres avec M. Trudeau, prévu pour 17 h 30.

Son ministre de l'Environnement, David Heurtel, de même que celui responsable des Affaires autochtones, Geoffrey Kelley, le représenteront dans la capitale fédérale lorsqu'il n'y sera pas.

Le dossier de la santé est cher au gouvernement Couillard, qui réclame le maintien des hausses des transferts fédéraux à 6 % par année, alors qu'elles doivent tomber à 3 % dès l'an prochain. Les provinces, aux prises avec une population vieillissante qui nécessite plus de soins que par le passé, sont parvenues à arracher un souper de travail sur la question.

EN BREF

ASSEMBLÉE NATIONALE

Une pétition réclame une signalisation routière bilingue

QUÉBEC — Une pétition électronique affichée sur le site web de l'Assemblée nationale demande au gouvernement du Québec de faire en sorte que toute la signalisation routière mettant la sécurité des usagers de la route en cause soit affichée tant en anglais qu'en français. La pétition a été soumise le 2 décembre par le député de D'Arcy-McGee, David Birnbaum. Divers médias ajoutent que l'initiative avait précédemment été lancée par Ruth Kovac, conseillère à la Ville de Côte-Saint-Luc, et Harold Staviss, un avocat de Westmount. Le texte de la pétition signale qu'un alinéa de l'article 22 de la Charte de la langue française stipule que le

français peut être suivi d'une autre langue lorsque des raisons de santé ou de sécurité publique l'exigent et qu'aucun symbole ou pictogramme n'existe. Les partisans de la pétition signalent qu'un grand nombre de camionneurs et de touristes en provenance d'ailleurs au Canada et des États-Unis, qui ne sont pas familiers avec le français, de même que plusieurs anglophones québécois unilingues, circulent sur le réseau routier québécois sans comprendre le message de certains panneaux. En date de jeudi, 1145 personnes avaient signé la pétition qui sera affichée sur le site de l'Assemblée nationale jusqu'au 2 mars prochain. PC



LES MÉDECINS SPÉCIALISTES, PASSIONNÉS POUR LA VIE

Une série à lire demain sur toutes les plateformes de Groupe Capitales Médias.

PAPIER / INTERNET / TABLETTE / MOBILE

GRUPE
CAPITALES
MÉDIAS

leSoleil
Québec

leDroit
Ottawa/Gatineau

leNouvelliste
Trois-Rivières

laTribune
Sherbrooke

leQuotidien
le Progrès
dimanche
Saguenay-Lac-Saint-Jean

laVoixdel'Est
Granby

SCÉNARIOS D'INFILTRATION POUR PIÉGER ISMAËL HABIB

Un agent de la GRC raconte les missions



Ismaël Habib est détenu depuis février 2016 à Gatineau, après avoir été arrêté pour une affaire de violence conjugale sans lien avec les accusations de terrorisme. — PATRICK WOODBURY, ARCHIVES LE DROIT

SIDHARTA BANERJEE
La Presse canadienne

MONTRÉAL — La Gendarmerie royale du Canada (GRC) n'a pas ménagé ses efforts pour piéger le suspect de terrorisme Ismaël Habib, dont le procès en était à son neuvième jour, jeudi.

Le Québécois, soupçonné d'avoir voulu participer à des activités terroristes, a été la cible d'une opération policière complexe, a raconté un policier de la GRC, au palais de justice de Montréal. Il a présenté à la cour les 22 scénarios utilisés par des agents infiltrés pour obtenir des aveux de l'homme de 29 ans.

Ismaël Habib a finalement été accusé en mars dernier d'avoir tenté de quitter le pays afin de participer aux activités de Daech (le groupe armé État islamique).

Cette accusation avait été ajoutée au Code criminel en 2013 et est associée à une peine maximale de 10 ans de prison.

Ismaël Habib est également

accusé d'avoir fait une fausse déclaration dans le but d'obtenir un passeport.

Son avocat, Charles Montpetit, a signalé son intention de contester l'admissibilité de la preuve, suggérant qu'elle a été obtenue par le biais de la technique « Mr. Big ». Cette stratégie est mise en œuvre par des enquêteurs lorsqu'ils prétendent être des criminels.

La Cour suprême avait tranché en 2014 qu'une telle tactique ne pouvait être utilisée que sous des conditions strictes, jugeant qu'elle produit souvent de fausses confessions.

Ismaël Habib est passé aux aveux en février dernier, alors qu'il était filmé à son insu. Il avait alors confié à un agent d'infiltration, qui se posait en chef criminel, qu'il comptait joindre les rangs de Daech en Syrie.

Le policier fédéral derrière l'opération a expliqué en cour que son objectif était d'obtenir une confession sans menaces, en

faisant en sorte que l'échange se déroule dans un environnement rassurant que le suspect pouvait quitter à tout moment.

Jeudi, l'agent a détaillé toutes les manœuvres entreprises pour gagner la confiance d'Ismaël Habib.

Des agents d'infiltration lui ont notamment prêté main-forte dans sa quête de passeports contrefaits.

Le juge Serge Delisle, de la Cour du Québec, entendra les arguments de la défense quant à l'inadmissibilité de la preuve après la clôture de la preuve de la Couronne.

Ismaël Habib est détenu depuis février 2016 à Gatineau, après avoir été arrêté pour une affaire de violence conjugale sans lien avec les accusations de terrorisme.

Si le procès ne devait s'étirer que sur deux semaines, il ne se conclura sûrement pas vendredi, alors que la défense doit entamer son contre-interrogatoire.

La Croix-Rouge évacue 148 civils à Alep

BEYROUTH — Le Comité international de la Croix-Rouge a annoncé jeudi avoir profité d'une accalmie des combats à Alep, dans le nord de la Syrie, pour évacuer 148 civils handicapés ou blessés d'une ancienne résidence pour personnes âgées située dans la Vieille ville.

Le Croissant-Rouge syrien a participé à cette évacuation, qui s'est terminée tard mercredi.

Des patients souffrant de problèmes de santé mentale, des orphelins et des individus ayant des handicaps physiques s'étaient retrouvés coincés dans l'ancienne résidence, tout comme des blessés qui y avaient trouvé refuge.

L'armée syrienne a réussi à reprendre environ les trois quarts des secteurs d'Alep anciennement occupés par les insurgés. Une quarantaine de civils auraient été tués mercredi, dont une dizaine lors des combats qui ont permis aux forces

gouvernementales de s'emparer de la Vieille ville. Plus de 30 000 des 275 000 résidents pris au piège dans la portion assiégée ont maintenant pu fuir vers l'ouest de la ville.

Des militants sur place rapportent jeudi des bombardements intenses des quartiers rebelles d'al-Sukkari et de Kallaseh.

L'Observatoire syrien des droits de la personne, à Londres, prévient de son côté que les militants de Daech (le groupe armé État islamique) se sont emparés de territoires près de Palmyre, où on retrouve des ruines romaines légendaires.

Daech a contrôlé Palmyre pendant dix mois avant d'en être chassé en mars par les forces syriennes appuyées par l'armée russe. Plusieurs monuments et objets millénaires ont été détruits ou endommagés.

Les djihadistes se seraient maintenant rapprochés à moins de dix kilomètres de la ville. **AP**

EN BREF

L'astronaute américain devenu sénateur John Glenn est mort à l'âge de 95 ans

L'astronaute devenu sénateur John Glenn est mort jeudi en Ohio, à l'âge de 95 ans. John Glenn a marqué l'histoire des États-Unis en devenant le premier Américain à réaliser un vol orbital autour de la Terre, en 1962. L'Union des républiques socialistes soviétiques (URSS) avait devancé les Américains d'un an, avec Youri Gagarine. Selon Hank Wilson du John Glenn College of Public Affairs, l'ex-sénateur s'est éteint jeudi après-midi, dans un hôpital de Columbus spécialisé dans le traitement du cancer. M. Glenn est le troisième astronaute américain à s'être rendu dans l'espace. Il a effectué le tour de la planète bleue à trois reprises. Il a siégé en tant que sénateur démocrate de l'Ohio pendant 24 ans et s'est même lancé dans la course à la Maison-Blanche en 1984. Il est retourné dans l'espace quatre ans plus tard, à l'âge de 77 ans, à bord de la navette *Discovery*. Il était le dernier membre vivant du groupe d'astronautes Mercury 7 de la NASA.

ASSOCIATED PRESS

0\$ DÉPÔT
À LA SIGNATURE

À PARTIR DE 154 900\$

Un choix judicieux...

LES ENTREPRISES
LAURENT LABRIE

Depuis 1985

8 MODÈLES À VISITER

Gatineau • Cantley
L'Ange-Gardien • Thurso
Notre-Dame-de-la-Salette

819 986-1128

www.laurentlabrie.com

*certaines conditions s'appliquent. RBQ : 5694-3558-01

PREMIÈRE CANADIENNE SUR UN BILLET DE BANQUE

Viola Desmond figurera sur le billet de 10 \$

JOANNA SMITH

La Presse canadienne

Viola Desmond, souvent décrite comme la Rosa Parks du Canada pour sa décision, en 1946, de s'asseoir dans une section d'un cinéma de Nouvelle-Écosse réservée aux Blancs, deviendra la première Canadienne à figurer sur le devant d'un billet de banque canadien.

Le ministre des Finances, Bill Morneau, a annoncé jeudi que M^{me} Desmond figurera sur le billet de 10 \$ lorsque la prochaine série entrera en circulation, en 2018.

« Il s'agit aujourd'hui de souligner la contribution incalculable que toutes les femmes ont apportée et continuent d'apporter à l'histoire du Canada. L'histoire de Viola Desmond nous rappelle à tous que de grands changements peuvent commencer par de simples moments de dignité et de bravoure », a déclaré le ministre Morneau lors d'une cérémonie à Gatineau.

« M^{me} Desmond représente le courage, la force et la détermination, des qualités auxquelles nous devrions tous aspirer chaque jour. »

La sœur de M^{me} Desmond, Wanda Robson, qui s'est assurée que l'histoire de sa sœur soit davantage connue du grand public, était présente lors de l'annonce.

« C'est un grand jour quand on voit figurer une femme sur un billet de banque, et ce l'est encore plus quand c'est sa grande sœur qu'on



La sœur de Viola Desmond, Wanda Robson, qui s'est assurée que l'histoire de sa sœur soit davantage connue du grand public, était présente lors de l'annonce.

— ADRIAN WYLD, LA PRESSE CANADIENNE

voit sur ce billet. Notre famille est extrêmement fière et honorée », a déclaré M^{me} Robson.

Bien que M^{me} Desmond ait été comparée à Rosa Parks — cette héroïne américaine du mouvement des droits civils qui a refusé de céder son siège à un passager blanc dans un autobus de l'Alabama, en 1955 —, son histoire est demeurée méconnue jusqu'à tout récemment. Isaac Saney, un spécialiste de l'histoire des Noirs à

l'Université Dalhousie à Halifax, estime que M^{me} Desmond était en avance sur son temps.

Contrairement à M^{me} Parks, qui faisait partie d'un mouvement de contestation organisé, M^{me} Desmond a posé un geste isolé de courage, selon M. Saney.

« Lorsque Rosa Parks a refusé de céder son siège, un grand mouvement pour les droits civils avait déjà été lancé (...) Ça n'existait pas en 1946. Le mouvement pour la

défense des droits civils n'avait pas encore pris son envol. Cette approche militante n'est devenue commune que dans les années 1950 et 1960 », a-t-il expliqué.

PLUS DE 26 000 CANDIDATURES

Les quatre autres femmes finalistes étaient la suffragette québécoise Idola Saint-Jean, la poète Emily Pauline Johnson/Tekahionwake, l'ingénieure Elizabeth « Elsie » MacGill et la médaillée olympique de 1928 Fanny « Bobbie » Rosenfeld.

Plus de 26 000 candidatures avaient été soumises par le public. La liste avait été réduite à 461 candidates admissibles, qui possédaient la citoyenneté canadienne et qui étaient décédées depuis au moins 25 ans.

Femme d'affaires devenue militante pour les droits civils, M^{me} Desmond a bâti son entreprise dans le secteur de l'esthétique et, par le biais de son école de beauté, est devenue un mentor après des jeunes femmes noires de Nouvelle-Écosse.

En 1946, elle a rejeté la discrimination raciale en s'assoignant dans une section réservée aux Blancs, dans une salle de cinéma de New Glasgow. Elle a été arrêtée et mise à l'amende. Son geste a inspiré des générations de Noirs en Nouvelle-Écosse et dans le reste du Canada.

OR
-5,10
US\$ 1 172,40

PÉTROLE
+1,07
50,84

S&P TSX
+57,45
15 295,20

NASDAQ
+23,60
5 417,36

DOW JONES
+65,19
19 614,81

LE DOLLAR
+0,26
US\$ 75,81

EURO€ 71,32

facebook/LeDroitca

@LeDroitca

Le Canada achète 16 avions de sauvetage militaires d'Airbus

Le Canada investira 2,3 milliards \$ pour remplacer les vieux avions de recherche et de sauvetage militaires par 16 nouveaux avions de sauvetage militaires du géant européen de l'aérospatiale Airbus.

La ministre des Services publics et de l'Approvisionnement, Judy Foote, et le ministre de la Défense, Harjit Sajjan, en ont fait l'annonce jeudi matin, à la Base des Forces canadiennes de Trenton. L'annonce était attendue depuis longtemps.

Le projet de remplacer les avions de recherche et sauvetage de la force aérienne, dont certains étaient en fonction depuis les années 1960, a été frappé par les controverses et les retards

depuis plus d'une décennie.

M. Sajjan a précisé que les nouveaux avions C295 allaient changer la donne lorsque l'armée sera appelée à répondre aux appels de détresse et à agir dans différentes situations d'urgence au pays.

M^{me} Foote a ajouté que le contrat sera également profitable pour l'industrie canadienne, puisque Airbus a conclu des partenariats avec plusieurs entreprises du pays pour fournir les moteurs et les simulateurs, et pour assurer l'entretien à long terme des appareils.

Le premier C295 sera livré en 2019 et le dernier, en 2022.

LA PRESSE CANADIENNE

Résultats du : MERCREDI 7 DÉCEMBRE 2016

LOTO QUÉBEC

LOTTO 649 06 07 12 32 34 46 33 compl. 33 compl.

LOT GARANTI DE 1 000 000 \$ (Numéro complet non décomposable) 50265186-05

Extra 3703878

1 25 000 \$ 2 50 000 \$ 3 100 000 \$

967792 579572 455483

Numéros «Télé» 233474 459420 670741

Numéro boni 14 non décomposables

TOUT-RIEN 02 03 07 08 10 11 12 17 20 21 23 24 2 63 3 858 4 5870

Quotidienne AUDI A3 (ou 35 000 \$)* 645B854 (non décomposable)

* Le gagnant d'une AUDI A3 pourra choisir entre le véhicule ou l'équivalent en argent de 35 000 \$.

Sprinto ebanco Turbo x 3

09 15 18 20 39 01 13 14 17 21 22 26 29 33 35 36 37 40 48 49 50 56 57 62 64

Lotto-D 5 2 1 1 4 1 2 5

Astro Jour - Mois - Année - Signe 10 11 14 FÉVRIER 11 GÉMEAUX 19 20 29

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

CONSÉQUENCES DE LA VICTOIRE DE TRUMP SUR HYDRO-QUÉBEC

L'impact sera « minime », selon Éric Martel

JULIEN ARSENAULT
La Presse canadienne

MONTRÉAL — L'arrivée prochaine du magnat de l'immobilier Donald Trump à la Maison-Blanche n'aura qu'un impact « minime » sur les ambitions d'Hydro-Québec en matière d'exportation, estime son président-directeur général, Éric Martel.

Bien au fait du parti pris du président désigné pour les énergies fossiles, M. Martel a estimé jeudi qu'il était « encore tôt » pour présumer d'une diminution de l'intérêt à l'endroit de l'hydroélectricité.

« Est-ce qu'il n'y aura aucun impact? Il faudrait être naïf (pour le croire). Il y a quand même des dossiers où Washington peut dicter certaines choses », a-t-il expliqué au cours d'un point de presse, en marge d'un événement organisé par le Conseil des relations internationales de Montréal.

En plus de lorgner des acquisitions à l'international, Hydro-Québec mise grandement sur les exportations d'hydroélectricité, particulièrement vers les États limitrophes de la Nouvelle-Angleterre, dans le cadre de sa stratégie visant à doubler ses revenus, à environ 27 milliards \$, d'ici 2030.

La société d'État se fixe cet objectif alors qu'elle est confrontée à une baisse de ses bénéfices d'ici 2020 sans plan de croissance, notamment en raison du début de l'amortissement du projet La Romaine, sur la Côte-Nord.

Actuellement, quelque 22,5 des 30 térawattheures exportés annuellement par la société d'État sont destinés au marché américain.

Certes, l'arrivée de M. Trump pourrait mettre des « bâtons dans les roues » en ce qui a trait à l'approbation de nouvelles lignes de transport, mais le grand patron d'Hydro-Québec affirme les États jouissent quand même d'une grande autonomie en matière d'approvisionnement.

De plus, a-t-il ajouté, les États de la Nouvelle-Angleterre ont des cibles agressives en matière de réduction de gaz à effet de serre, ce qui explique pourquoi ils s'intéressent à l'hydroélectricité.

Avec ses projets d'interconnexion actuellement sur la table, Hydro-Québec propose de créer des « centaines » d'emplois, ce qui, de l'avis de M. Martel, devrait satisfaire Donald Trump.

« Lorsque l'on injecte 1 ou 2 milliards \$ pour construire de nouvelles lignes, le potentiel est énorme », fait-il valoir.

M. Martel souligne que le projet Champlain Hudson Power Express a déjà reçu l'autorisation d'aller de l'avant et que le New England Clean

Power Link vient d'obtenir son permis présidentiel plus tôt cette semaine.

Cela pourrait permettre à Hydro-Québec d'exporter 2000 mégawatts de plus à destination des États-Unis, a fait miroiter son dirigeant.

RECONNECTER AVEC TERRE-NEUVE

Par ailleurs, M. Martel a lui aussi ouvert la porte à une collaboration avec Terre-Neuve-et-Labrador en matière de développement hydroélectrique, tout en excluant une possible renégociation d'un contrat d'approvisionnement en électricité à bas prix de la centrale de Churchill Falls conclu en 1969.

Terre-Neuve a récemment décidé de s'adresser à la Cour suprême dans un ultime recours pour contester la valeur du contrat conclu par Hydro-Québec avec Nalcor, la société d'État qui exploite la centrale de Churchill Falls au Labrador, malgré des échecs

répétés devant des tribunaux inférieurs.

« C'est très difficile de poursuivre les discussions dans cette situation,

a dit M. Martel. Nous aurions souhaité qu'il n'y ait pas d'appel et que l'on puisse collaborer. »

Selon lui, l'entente de 1969 a été

négociée de « bonne foi » puisqu'à l'époque, les fonds étaient insuffisants pour terminer le projet de Churchill Falls.

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE TERREBONNE COUR SUPÉRIEURE
NO. : 700-17-013150-163
BANQUE DE NOUVELLE-ÉCOSSE
Demanderesse
c.
YUN HUA SHEN
-et-
BRIAN BURKE
Défendeurs

Avis public de notification
(articles 136 et 137 C.p.c.)

SECTION I – Avis
Notification par avis public d'un jugement, portant le numéro de cour 700-17-013150-163.

Avis est donné à Yun Hua Shen et Brian Burke que la demanderesse a déposé au greffe de la Cour Supérieure, du district de Terrebonne. Une copie de ce jugement a été laissée à l'intention des défendeurs, au greffe du tribunal, au palais de justice de St-Jérôme, situé au 25, rue de Martigny Ouest, St-Jérôme (Québec) J7Y 4Z1.

SECTION II – Informations relatives à la publication
Le présent avis est publié à la demande de Frédéric Hurens, huissier de justice, qui a tenté sans succès de vous signifier ledit jugement.

Il ne sera pas publié à nouveau, à moins que les circonstances ne l'exigent.

SECTION III - Informations finales
Gatineau, le 7 décembre 2016

Frédéric Hurens, Huissier de justice
Paradis Montpetit Beauchamp

PME INTER
Gagné Isabelle Patry Laflamme & Associés
Notaires & conseillers juridiques
Notaries & legal counsel


AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE (Art. 795 C.C.Q.)


Avis est par les présentes donné que, à la suite du décès de Adrien CLAIRMONT, en son vivant domicilié dans la ville de Gatineau, province de Québec, survenu le seize mai deux mille seize (16 mai 2016), un inventaire des biens du défunt a été fait par le liquidateur successoral, Denis Clairmont, le vingt-quatre novembre deux mille seize (24 novembre 2016), devant M^e Stéphanie MERCIER, notaire conformément à la loi.

Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'étude de Me Stéphanie MERCIER, notaire, sise au 188, rue Montcalm, suite 300, Gatineau (Québec) J8Y 3B5, tél.: 819 771-3231.

Donné ce 24 novembre 2016

Denis CLAIRMONT, liquidateur



ottawa.ca
3-1-1 
ATS 613-580-2401

RÉUNIONS PUBLIQUES

Sauf avis contraire, toutes les réunions publiques se tiendront à l'hôtel de ville d'Ottawa, 110, avenue Laurier Ouest. Pour obtenir un ordre du jour complet et les mises à jour, inscrivez-vous aux alertes par courriel ou consultez ottawa.ca/ordresdjour, ou appelez le 3-1-1.

Le mardi 13 décembre
Comité de l'urbanisme
9 h 30, salle Champlain

Le mercredi 14 décembre
Réunion du Conseil municipal - Budget
10 h, salle Andrew-S.-Haydon

Saviez-vous que vous pouvez recevoir des avis par courriel concernant les réunions? Inscrivez-vous dès aujourd'hui à ottawa.ca/cyberabonnements.

N° Pub 2016-501-S_Council_09122016

Les petits bonshommes 9/12/2016

HAGAR DUNOR



BLONDINETTE





BEN





Un Festival d'humour en plein air à Gatineau



YVES BERGERAS
ybergeras@ledroit.com

Rachid Badouri sera l'une des trois têtes d'affiche de la toute première édition du Festival d'humour de Gatineau, qui se tiendra du 6 au 8 juillet, à la Place de la Cité.

L'annonce a été faite jeudi à Gatineau, en présence du maire Maxime Pedneaud-Jobin. Ce dernier voit la création de ce festival comme une « bonne nouvelle » s'ajoutant à la liste des investissements en culture récemment dévoilés, dont l'installation du Cirque du Soleil à Zibi l'été prochain et les coups de pouce municipaux aux ateliers et résidences d'artistes.

« On a déjà eu un festival [d'humour à Gatineau], mais c'est la première fois que ce sont des gens locaux qui le mettent en place », a souligné le maire en félicitant Orkestra et Powerhouse, deux firmes spécialisées en événementiel, ainsi que l'événement Les mercredis de l'humour. « C'est ça que ça donne quand la communauté se mobilise » s'est-il réjoui, en précisant qu'il s'agit d'un partenariat avec la Ville et Tourisme Outaouais. « C'est une première année ; on espère qu'il va y en avoir beaucoup », a-t-il poursuivi, en rappelant à quel point l'humour est un marché florissant, en Outaouais.

Le festival se présentera sous la forme de « trois soirées d'humour en format gala », a indiqué le vice-président (ou « ministre de toutes sortes de choses », selon le site officiel de l'entreprise) d'Orkestra, Alex Van Dieren.



Rachid Badouri lancera les festivités sur la scène extérieure de la Place de la Cité, à côté de la Maison de la culture de Gatineau, le 6 juillet. — ARCHIVES LA PRESSE

Chaque soir, trois humoristes se relaieront donc sur la scène extérieure de la Place de la Cité, installée à côté de la Maison de la culture de Gatineau. Rachid Badouri lancera les festivités, le 6 juillet. La programmation complète sera dévoilée au printemps prochain.

Les deux autres têtes d'affiche seront des humoristes de premier plan, promet la compagnie Bell, qui intervient à titre de commanditaire privé, épaulé par les deux radios locales de Bell Média, 94,9 Rouge FM et Énergie 104,1.

« Ça va vraiment permettre à l'Outaouais et Gatineau de prendre sa place, de rayonner [à l'échelle] nationale et même internationale », a estimé la présidente de Tourisme Outaouais, Manuela Teixeira, pour sa part

ravie de « l'effervescence » culturelle qu'elle observe à l'aube du 150^e anniversaire de la municipalité. M^{me} Teixeira est coprésidente du comité du 150^e - Gatineau 2017, qui a offert un soutien financier au festival.

Pendant l'événement, le bistro-brasserie Gainsbourg proposera

une bière spécialement concoctée pour les festivaliers, La Crampée.

Pour y aller

Renseignements et billets :
humourgatineau.com

Bruel reprendra Barbara à Gatineau

La Maison de la culture de Gatineau accueillera Patrick Bruel mardi 18 avril 2017. Le chanteur français viendra interpréter le spectacle hommage à Barbara, *Très souvent, je pense à vous...*, qui fait suite à son album du même nom, certifié double platine (200 000 exemplaires vendus en France). La gagnante de l'édition 2015 du Festival international de la chanson de Granby, Caroline Savoie, assurera la première partie de la soirée. Les billets (salleodyssee.ca; 819-243-2525) sont mis en vente ce vendredi 9 décembre à 10 h. **LE DROIT**

facebook/LeDroitca

@LeDroitca

leDroit Les Films **Seville**

GAGNEZ L'UN DES 15 LAISSEZ-PASSER DOUBLES POUR VOIR LE FILM

RYAN GOSLING EMMA STONE

POUR L'AMOUR
D'HOLLYWOOD

Pour participer, visitez concoursLesFilmsSeville.com

INDICE : Amour

AU CINÉMA DÈS LE 25 DÉCEMBRE

TRAMÉ SONORE MAINTENANT DISPONIBLE

POURLAMOURD'HOLLYWOOD.COM

Le concours se termine le 11 décembre 2016 à 23h59. Les 15 gagnants recevront leur prix par la poste. Valeur totale des prix : 350 \$. Règlements du concours disponibles sur concoursLesFilmsSeville.com.

LesFilmsSeville

AUSSI À GAGNER
15 CD DE LA TRAMÉ
MUSIQUE ORIGINALE DU FILM
PAROLES DE JUSTIN HURWITZ
PAROLES DE BÉNU PASEK & JUSTIN PAUL

Âme russe et art abstrait



MAUD CUCCHI
mcucchi@ledroit.com

Des collages de Matisse ? Des œuvres cubiques signées Braque ou Picasso ? Non, des artistes russes du début du XX^e siècle. Ainsi découvre-t-on avec surprise l'avant-garde artistique russe, très peu exposée au Canada, et mise à l'honneur d'une petite présentation fort éloquente : *L'aube de l'abstraction. Russie, 1914-1923*, au Musée des beaux-arts du Canada jusqu'au 12 mars. Fait flagrant, la dernière exposition canadienne consacrée au sujet remonte à 1982...

Une unique salle pour recréer ce petit monde oublié gravitant autour de l'oeuvre d'El Lissitzky, *Proun 8 Stellungen* [*Proun 8 positions*] (vers 1923), seule pièce issue du fonds du MBAC : une constellation de formes gravitant autour d'un rond noir, toile conçue pour être présentée sous huit positions différentes. Au spectateur d'effectuer sa gymnastique

mentale... Le reste des oeuvres sélectionnées provient de musées aux États-Unis et en Grèce, mais aussi de prêteurs anonymes dont un grand collectionneur canadien à l'origine de la présente exposition à Ottawa.

Réalisée dans la série Comprendre nos chefs-d'œuvre, elle met en avant les jeunes forces vives qui bouillonnent en Russie à l'aube du XX^e siècle, lesquelles se projettent déjà dans une révolution utopique.

« L'art abstrait émerge dans une Russie en pleine explosion sociale et culturelle », explique Andréi Nakov, historien et conservateur à la tête de cette exposition. Une grande vague d'ouverture favorise alors les échanges entre les capitales à tel point qu'au début du XX^e siècle, Picasso était plus connu en Russie qu'à Paris, rappelle-t-il.

FUSION DES INFLUENCES ARTISTIQUES

M. Nakov a réussi à obtenir un rare relief de Vladimir Tatline inspiré des constructions cubistes de Picasso que l'artiste russe aurait vues dans l'atelier parisien du grand maître en 1914. Les ressemblances entre les styles sont frappantes : la mise en

images de la musique, très présente chez Braque et Picasso notamment, trouve un écho russe par le bandoura, cithare ukrainienne dont jouait Tatline et qu'il reproduisait aussi dans son art pictural.

Une sélection de peintures, sculptures, livres et manuscrits, mais aussi de dessins, estampes et objets rappelle le lien fort existant entre art visuel, poésie et design à cette époque. Les découpes caractéristiques du mouvement cubique prennent ici des poses flottantes, et l'on assiste aux premières formes radicales d'abstractions géométriques pures avec les juxtapositions colorées de Kazimir Malévitch (1879-1935), les mosaïques déconstruites de Lioubov Popova (1889-1924) ou encore les perspectives verticales d'Ilia Chashnik (1902-1929).

Le spectateur pourra s'attarder à la contemplation des collages poétiques sur fond bleu d'Olga Rozanova, lesquels ne sont pas sans rappeler ceux de Matisse... Selon l'historien, ils occupent une place à part dans le paysage de la peinture non-objective russe qui naît à peine.

« Quand Malevitch a défendu son suprématisme en 1915,



L'historien Andréi Nakov présente *L'aube de l'abstraction. Russie, 1914-1923*, au Musée des beaux-arts du Canada. En arrière-plan, *Proun 8 Stellungen* d'El Lissitzky, oeuvre acquise par le MBAC et autour de laquelle gravite l'exposition.

— SIMON SEGUIN-BERTRAND, LEDROIT

Olga Rozanova s'est demandé s'il n'avait pas vu ses tableaux avant... » Esprit de compétition ou amicales influences ? Pour en savoir plus sur l'art russe gorgé des noms sibyllins de futurisme, suprématisme, constructivisme, il faut oser prendre le temps de parcourir *L'aube de l'abstraction*. Le berceau de l'art moderne.

Pour y aller

Quand : Jusqu'au 12 mars 2017

Où : Musée des beaux-arts du Canada

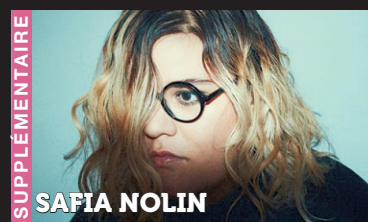
Renseignements ?
613-990-1985
ou beaux-arts.ca

PRÉPAREZ-VOUS À VIVRE L'EXPÉRIENCE du **BUZZ** de Noël du 7 au 17 décembre 2016

Plus que 9 jours

Salle Jean-Després | Cabaret La Basoche | Théâtre de l'Île | Espace René-Provost | MUSÉE CANADIEN DE L'HISTOIRE CANADIAN MUSEUM OF HISTORY

Pendant le **BUZZ** de Noël, il vous sera possible d'économiser jusqu'à 35 % sur le prix courant* des billets.



À vous de choisir parmi plus de 50 spectacles dans l'ensemble de nos lieux de diffusion de la Ville de Gatineau!

Cette promotion est offerte en ligne, par téléphone ou en personne à l'une de nos billetteries. *Certaines conditions s'appliquent

Billetterie : 819 243.8000
gatineau.ca/vivezlexperience



Achat
Ovation
en ligne

TVA

FOUR POINTS
BY SHERATON

leDroit

Conseil des arts
et des lettres
Québec



Fred Pellerin et Gilles Vigneault

« Vigneault, poursuit Pellerin, c'est un témoin unique et privilégié de l'autre siècle. Il se rappelle de tout, cet homme-là. C'est une immense source de connaissance et de sagesse. Quand je suis avec lui, moi, je m'assieds et j'écoute. »

Il apparaît d'ailleurs évident dans le film que Vigneault porte sur son jeune ami un regard tendre et affectueux suggérant qu'il voit en lui un héritier.

HÉRITAGE CULTUREL

« Je peux dire qu'il y a une sympathie naturelle entre nous à cause de nos personnalités et parce qu'on partage le plaisir du racontage. Il m'a donné son tout premier harmonica, une marque d'amitié qui me touche énormément.

Forcément, un lien comme ça, ça crée plein de choses mais je ne le prends pas comme une transmission de flambeau. Ce serait trop gros à porter. Je me contente d'avoir un immense plaisir à l'écouter. Je ne peux pas assumer sa relève, c'est bien trop grand pour moi. »

Les deux amis partagent notamment un même respect amoureux

pour le sirop d'érable, comme produit, mais surtout comme facteur identitaire.

« Moi, je ne fais plus les sucres depuis le décès de mon père, mais on entretient toujours la cabane. Pour bien faire, il faudrait que je sois libre pendant un mois et demi mais je finis toujours par avoir un engagement ou un spectacle.

Les sucres, c'est quand même une tradition que j'aimerais léguer à mes enfants. C'est l'occasion d'un grand rassemblement d'amis. Et le sirop, c'est noble et ça nous appartient ; c'est du patrimoine, de la mémoire, de l'appartenance. C'est le fruit d'un labeur, d'une culture. Mon père était super fier de chacune de ses bouteilles de sirop. »

« En plus, pour moi, c'est une incontournable métaphore de l'identité nationale. J'aimerais que le film amène les gens à une réflexion là-dessus. On peut parfaitement superposer le mot sirop au mot pays dans les dialogues du film et c'est toujours juste. À chaque spectateur d'extrapoler pour chercher dans sa vie quelle réalité peut jouer le même rôle. »



Le réalisateur Francis Legault (centre) a réuni Fred Pellerin et Gilles Vigneault pour son documentaire *Le goût d'un pays*. Le film prend l'affiche le vendredi 9 décembre au Cinéma d'Aylmer. — COURTOISIE, FUNFILM

PRÉPAREZ-VOUS À VIVRE L'EXPÉRIENCE du **BUZZ** de Noël du 7 au 17 décembre 2016

Plus que
9 jours

Salle Jean-Després | Cabaret La Basoche | Théâtre de l'Île | Espace René-Provost | MUSÉE CANADIEN DE L'HISTOIRE
CANADIAN MUSEUM OF HISTORY

Pendant le **BUZZ** de Noël, il vous sera possible d'économiser jusqu'à 35 % sur le prix courant* des billets.



À vous de choisir parmi plus de 50 spectacles dans l'ensemble de nos lieux de diffusion de la Ville de Gatineau!

Cette promotion est offerte en ligne, par téléphone ou en personne à l'une de nos billetteries. *Certaines conditions s'appliquent

Billetterie : 819 243.8000
gatineau.ca/vivezlexperience



Achat
Ovation
en ligne

TVA

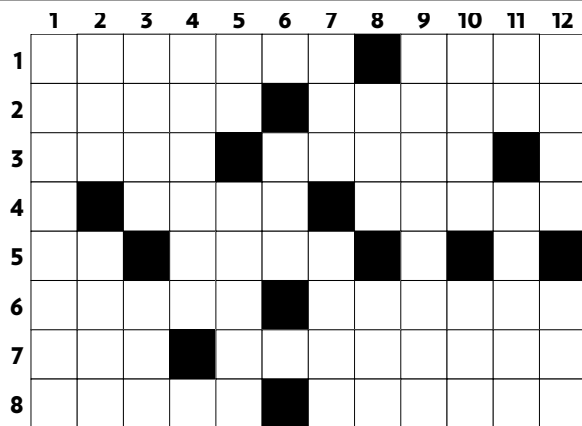
FOUR
POINTS
BY SHERATON

leDroit

Conseil des arts
et des lettres
Québec



MOTS CROISÉS JUNIOR



HORIZONTALLEMENT

- 1 Se dit d'un animal qui se reproduit par des oeufs pondus avant éclosion - Succulents.
- 2 On les fête le deuxième dimanche du mois de mai - Sculpture représentant en entier un être vivant.
- 3 Transmis par la voix - Qui est profitable.
- 4 Mots servant à désigner des personnes - Elle peut être de carreau, de pique, de trèfle ou de coeur.
- 5 Sixième son de la gamme - Qui t'appartient.

VERTICALEMENT

- 6 Amas de pus dans une partie du corps - Os de saumons.
- 7 Enlève la vie - Paralysé par le froid.
- 8 Progrès de quelque chose - Le cavalier y met son pied.

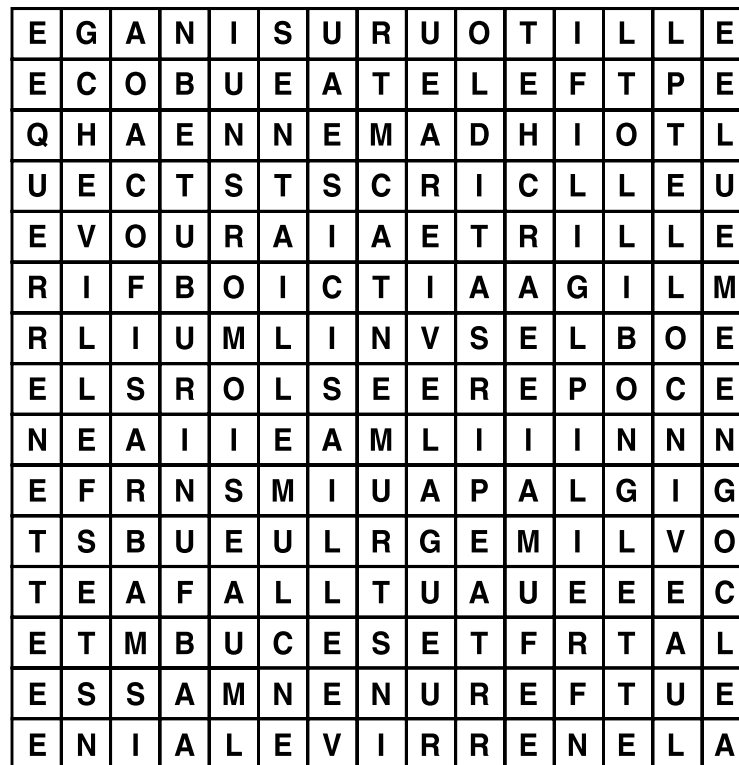
- 4 Petit coussinet pour piquer des épingles.
- 5 Carte la plus forte - Déposer une mise, un enjeu.
- 6 Détérioré par l'usage.
- 7 On peut y admirer le lever du soleil - Le crawl en est une.
- 8 Contraction involontaire de certains muscles - C'est un bruit mal vu quand on est à table.
- 9 Appareil portatif servant à écouter de la musique.
- 10 Enlever ce que l'on porte sur soi - Action de faire du classement.
- 11 Les fesses à l'air - Ni chaud, ni froid.
- 12 Met une graine en terre - C'est la traduction anglaise du mot monsieur.

SOLUTION du dernier numéro

1	F	L	A	Q	U	E	D	O	R	E	R
2	R	E	C	U	C	H	A	T	E	A	U
3	A	U	T	E	U	R	R	E	V	U	E
4	P	R	E	T	A	R	D	E	E	R	
5	P	U	S	I	N	E	A	R	C		
6	A	V	R	I	L	V	A	R	I	E	E
7	N	U	R	E	C	E	M	M	E	N	T
8	T	E	T	E	S	S	I	E	S	T	E

MOT MYSTÈRE

OUTILS - Un mot de 7 lettres



Solution du dernier problème : MORGANE 09-12-2016

ABRASIF
ALENE

BILLOT
BURIN
BUTE

CHEVILLE
CISAILLE
CISEAU
CLE
COGNEE
COLLET
CRIC

DAME

ECOBUE
ECOPE
ELAGUEUR
EMBASE
ENCLUME
ENTAILLE
ENTOIR
EQUERRE
ETAU
ETRILLE

FELE
FER
FIL

GAFFE

HIE

INSTRUMENT

LAME
LEVIER
LIME
LOUCHE

MASSE
MORSE
MORS
NIVEAU

OISEAU
ONGLETTE
PAL
PILIER

RACLOIR
REGLE
RENETTE
RIPE
RIVELAINE

TALON
TAS
TETU
TILLE
TOUR

USINAGE
VARLOPE
VRILLE

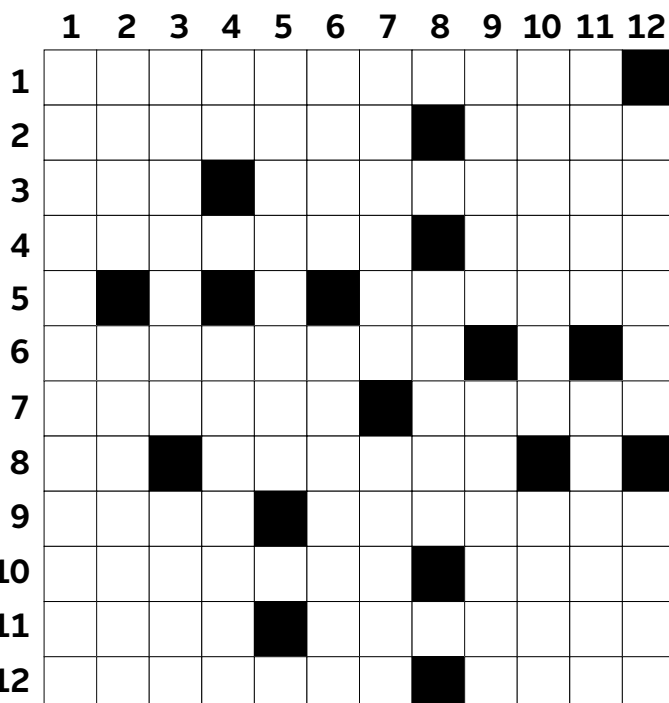
MOTS CROISÉS

HORIZONTALLEMENT

- 1. État de ruine.
- 2. Lettre grecque - Lit africain.
- 3. Petite crêpe de farine de riz fourrée - Vibration.
- 4. Abandonner un lieu - De bonne humeur.
- 5. Décomposés.
- 6. Magnifié.
- 7. Éviter la partie d'une lettre qui déborde le corps - Polie.
- 8. Marque la surprise - Glucides hydrolysables.
- 9. Compétition - Pratique selon laquelle un homme veuf doit épouser une soeur de sa défunte épouse.
- 10. Salies - Boit comme un chat.
- 11. Enveloppe - Personnification de la vengeance divine.
- 12. Serpent - Perçoit une impression physique.

VERTICALEMENT

- 1. Roman de Miguel de Cervantes.
- 2. Il court très vite - Signe de ralliement.
- 3. Restreinte - Irlande.
- 4. Actinium - Récitée avec peine.
- 5. Violentes.
- 6. D'une locution signifiant chacun son tour - Colorent.
- 7. Engagés - Proportionnée.
- 8. Oter la peau d'un fruit.
- 9. Échelonné - Cantonnés.
- 10. Relatives au nez - La barbe faite.
- 11. Son cheval est bien connu - Personnage de Molière.
- 12. Animal - Vérification.



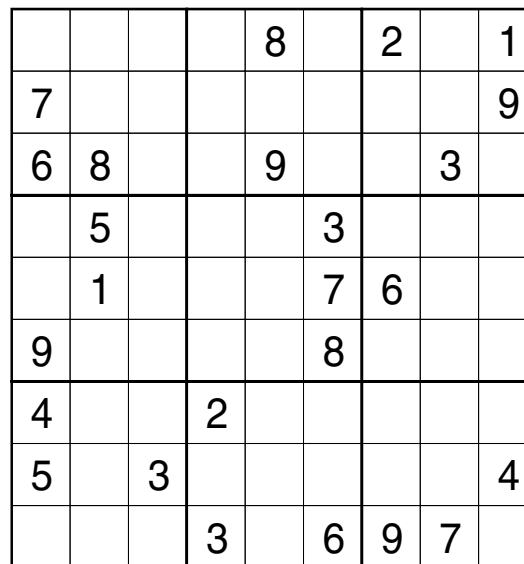
SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

1	I	N	A	P	P	E	T	E	N	C	E
2	R	E	I	S	M	A	N	U	E	L	S
3	R	U	M	I	N	E	D	E	B	U	T
4	E	V	A	A	R	M	U	R	I	E	R
5	C	E	N	D	R	I	E	R	D	E	E
6	U	S	T	E	R	R	A	S	E	E	S
7	S	E	L	E	M	E	N	T	P	S	
8	A	I	S	E	U	C	E	D	I		
9	B	D	T	A	N	G	E	R	I	N	E
10	L	O	T	E	R	I	E	N	E	E	S
11	E	L	I	R	E	R	H	E	S	U	S
12	S	E	R	E	U	S	E	S	E	X	E

9 décembre 2016

N° 4735

SUDOKU



4009

Niveau de difficulté : moyen

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse • Informations www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

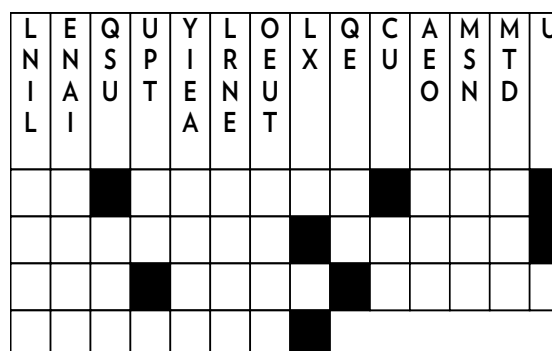
Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

SOLUTION DU DERNIER SUDOKU

2	8	5	6	9	7	1	4	3
6	1	3	4	5	2	7	9	8
9	7	4	8	3	1	5	2	6
8	4	9	1	6	3	2	7	5
3	6	7	9	2	5	4	8	1
1	5	2	7	4	8	6	3	9
4	2	6	5	8	9	3	1	7
7	3	8	2	1	6	9	5	4
5	9	1	3	7	4	8	6	2

4008

CITATION SECRÈTE par Isabelle Vadeboncoeur



Thème : Citation d'A. Martin

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

Solution du dernier numéro :

Citation de J.M.G. Le Clézio: L'artiste est celui qui nous montre du doigt une parcelle du monde.

les petites annonces 613 562-0222 1-800-267-9555



Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30 / Samedi de 8 h à 11 h / Courriel: petitesannonces@ledroit.com / Interurbain 1-800-267-9555.

Toute annonce reçue avant 17 h 30 du lundi au vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce pour publication le lundi devra être reçue avant 17 h 30 le vendredi. Toute annonce reçue avant 11 h le samedi sera publiée le mardi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces. Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance et aucun remboursement ne sera émis pour tout crédit d'annonce de moins de 5,00 \$.

ABONNEMENT

LIVRAISON À DOMICILE : 247,52 \$ pour 52 SEMAINES payable à l'avance, 5,00 \$ / semaine payable au carnet. 613 562-0555 / 1-800-267-9555. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes. Toute transaction pour le lendemain pour votre abonnement papier doit être reçue avant 14 h du lundi au vendredi et avant 11 h le samedi pour le lundi.

NÉCROLOGIE : PAGES SUBSÉQUENTES AUX PETITES ANNONCES

IMMOBILIER VENTE

2644 Propriétés à vendre

PAPINEAUVILLE, 51x32 à palier, 3 ch., 2 s/bains, garage 60x33 par 16' de haut., grand terrain, 819 983-1662.

2687 Terrains, terres et fermes à vendre

Nouvelle annonce!



TERRAINS à vendre, bord de l'eau à St-Sixte, lac privé, bateau sans moteur, idéal pour préretraité, possibilité de financement, 819-665-7361, 819-210-0162, 819-664-0351.

IMMOBILIER LOCATION

2737 Logements à louer Aylmer

1-2-3-4 CHAMBRES, Aylmer/Hull avec balcon, 600\$ et +, très propre, poêle, réfrig., ch./écl., «buanderie smart card» stat., transport à la porte, André : 819-639-7757.

1 CH. À C., **rénové**, salon, cuisine, s/manger, **4 appareils incl.**, 1 stat, 680\$, non ch/écl. 819 685-9126.

2 CHAMBRES, entrée principale, niveau de la terre, cour privée, poêle et réfrig., **rénové**, non ch., non écl., 750\$, 613-791-2772

3 CHAMBRES, grand jardin, libre 5 déc. 930\$ non ch./écl., rabais 300\$/déc. 819-319-3354

Logement ancestral 3 ch. à c., 2 s/bains, 2 stat. et cour arrière 925\$, libre 1er déc. 819-955-7335

2738 Logements à louer Gatineau

1-2 CHAMBRES, 184 de La Savane, ch./écl., poêle, réfrig., très grands, remise, stat., pas d'animaux. (819) 328-1668, 328-4845.

1 CHAMBRE 2 MOIS GRATUITS

Près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 620\$, 819 561-5578.

1 CHAMBRE, 4 appareils, 600\$ non ch./non écl., 819 209-3037.

1 CHAMBRE, 4 appareils, balcon, foyer à bois, remise, stat., 660\$, 819 665-2779.

1 CHAMBRE, câble, 4 appareils disponibles, planchers bois franc et céramique, 750\$, ch./écl. idéal personne mature, 819 712-2929

1 CHAMBRE, ch./écl., près de tout, stat. extra, 640\$, 613-797-4353.

1 CHAMBRE, non ch. non écl., prises lav./séc., stat., 600\$, 819 431-0055.

3 CHAMBRES 2 MOIS GRATUITS

1 ET 2 chambres, près Promenades, chauffés, éclairés, frais peints, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur, 590\$ et +. 819-561-3324

1 MOIS GRATUIT

2 CHAMBRES, **22 Du Barry**, libre, bois, céramique, non ch. ni écl., idéal pour 50 ans +, ascenseur, à partir de 780\$, 819 243-7758.

211 GARNIER, 2 chambres, prises lav./séc., 695\$, libre immédiatement, 819 329-4921.

2 BELLES CHAMBRES, libre, condo, 328 Hétu, prises lav./séc., 845\$ nég., non ch./écl., enquête crédit, Marc Tassé 819 328-0844.

2 CHAMBRES, **191, boul. de l'Hôpital**, non ch. ni écl., prise lav./séc., 725\$, stat., pas d'animaux. 819 561-6381.

2 CHAMBRES, 1^{er}, 2^e et 3^e étage, 1,200 pi², spacieux, **triplex neuf**, style condo, plancher bois, balcon, tranquille, pas de chien. **613-324-5828.**

2738 Logements à louer Gatineau



2 CHAMBRES 2 MOIS GRATUITS

Près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 695\$, 819 561-5578.

2 CHAMBRES, 795\$, 1 mois gratuit, 24 av Gatineau, libre, triplex, bois neuf, remise ext., 819-771-5643

Nouvelle annonce!

2 CHAMBRES, chauffage et eau ch., inclus, 825\$, libre, grand stat., rangement, bureau: 819-663-2444 cell : 819-923-1724

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., 780\$, remise, 819-777-1686.

2 CHAMBRES, ch./écl., 2 appareils, non-fumeur(se), 819-561-7371.

FAUT VOIR

2 CHAMBRES, CONDO, 1 MOIS GRATUIT, air clim., foyer gaz, prises lav./séc., bois, céramique, stat., libre, 915\$, **819-930-3107**

2 CHAMBRES, demi s/sol d'environ 1.130p², très éclairé, bois/céramique, grand cabanon et stat., non ch./ni écl., 760\$, 819 663-5212.

2 CHAMBRES, demi s/sol, poêle, réfrigérateur, micro-ondes, lave-vaisselle, près Rapibus. Duplex, 700\$. Eric, 819-360-2515.

2 CHAMBRES, grand 2^e étage de triplex, 1052 pi², aucun tapis, prises lav./séc., balcon, stat. et cabanon, secteur tranquille près du boul. Lorrain, libre fin déc., 815\$ non ch./non écl., 819 639-6228.

2 CHAMBRES, GRAND BEL APP. pas de tapis, 750\$, 819-328-6262.

2 CHAMBRES, janv./févr./mars, 595\$, ch./écl., buanderie, pl. bois, 1 mois gratuit. 819 431-0121, 819 712-3506.

2 CHAMBRES, janv./févr./mars, 595\$, prises lav./séc., plancher bois, 1 mois gratuit. 819 431-0121, 819 712-3506.

2 CHAMBRES, libre immédiatement, prises lav./séc., 885\$ ch./écl., 819 962-6529.

2 CHAMBRES, près Promenades, poêle/réfrig., lav./séc. incl., 715\$, 819 661-5065

2 CHAMBRES, refait à neuf, prises lav./séc., stat., remise, près de tout, tranquille, 750\$ non ch. ni écl. 613 762-0425.

FAUT VOIR

2 CHAMBRES, **rénové**, luxueux, céramique, lave-vaiss., remise, pas d'animaux, buanderie commune, non fum., 715\$, 351 Hétu. 613-859-0120.

2 CHAMBRES, secteur Lavérendrye/Gréber, eau chaude, 625\$ à 700\$. 1 mois gratuit, 819-360-9994.

2 CHAMBRES, secteur Mée Paiement, près Rapibus et bd Maloney, ch./écl., 2 appareils, stat., 725\$. 819 663-7741, 819 669-0154.

2 CHAMBRES, style condo, 875\$, non ch., non écl., stat., remise, libre, 819-271-7650.

3 CHAMBRES 2 MOIS GRATUITS

Près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 780\$, 819 561-5578.

3, CHAMBRES, 6 du Glissoir, Limbour, libre, prises lav./séc., stat., 700\$, pas d'animaux. 613-762-2306.

3 CHAMBRES, févr. 2017, Maloney près de Lorrain, 745\$, non ch., non écl., prise lav./séc., remise, stat., Pierre 819-210-1538

3 CHAMBRES, frais peint, bien situé, près de tout, libre, 825\$ non ch./écl., 819 665-9878.

3 CHAMBRES, **rénové** à neuf, prises lav./séc., stat. et cabanon, 10 min. d'Ottawa, 819 243-2289.

GARÇONNIÈRE 307 St-André, 400\$, ch. écl., pas d'animaux, (819) 983-1662 / 643-6207

GARÇONNIÈRE, 790 boul. Maloney Est, refait à neuf, chauffé, éclairé, internet inclus. 819-790-1042, 819-962-7007.

2738 Logements à louer Gatineau

GARÇONNIÈRE, ch./écl., meublée, stat., 550\$, libre, 819 500-1008.

GARÇONNIÈRE, janv./févr./mars, 450\$ ch./écl., 2 appareils, 1 mois gratuit, 819 712-3506, 819 431-0121.

Maison de ville sur 1 plancher, plafond 10 pi, const. neuve, 2 min. du pont Alonzo,abri d'auto, libre imm. déménagement payé. 1195\$, 1 mois gratuit, idéal pour retraité, 819-918-1514



PROMOTION 2 MOIS GRATUITS

Nous avons des logements à louer sur Des Flandres, St-Louis, Orléans, La Savane, Lafrenière et Pointe-Gatineau. Chauffé et éclairé à partir de 595\$/mois. Plusieurs près du Rapibus. Contactez nos agentes de location au 613 276-5988.

www.etasse.com

STUDIO, paisible, stat., meublés, lav./séch., hydro, 360 Du Vigneau, 485\$, 819-773-3615.



WWW.CONDOGATINEAU.COM

Gatineau/Hull, 1, 2 et 3 chambres meublées, clim., garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible, 613-761-2333

2741 Logements à louer Hull

121 ST-HENRI, très beau 2 chambres, janv. non ch./non écl., pas d'animaux, non-fum., stat., 700\$, 819 777-0689.



1, 2 ET 3 chambres, moderne, Cité-des-Jeunes, 2 appareils, frais peint, remise, stat., pas d'animaux, 635\$ +. Tél.: 819-328-4845, 819-328-4704.

1 CHAMBRE, 33 Montclair, 600\$, poêle/réfrig., non ch./écl., stat., libre, 819 923-7192.

1 CHAMBRE, 795\$, rez-de-ch. de maison, poêle, réfrig, lav./séc. incl. Salle lavage au s/sol. Près hôpital, 819-246-9779.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, près Place Cartier, 819-776-6379.

1 CHAMBRE, ch., écl., poêle, frigidaire, lav./séc., pas d'animaux, non-fum., libre, 750\$, près des Galeries, 613-407-8824.

1 CHAMBRE, ch./écl., très grand, neuf, stat., 1er fév., 625\$, pas animaux, 819-776-1227

1 CHAMBRE, janv./févr./mars, 625\$, ch./écl., buanderie, appareils, plancher bois, 1 mois gratuit. (819) 431-0121, 576-2939

1 CHAMBRE, neuf, 2 appareils plus prises lav./séc., non-fumeur, pas d'animaux, enquête de crédit, 675\$ plus hydro. 1er février. 63 boul. St-Raymond. 613-323-7526.



1 CHAMBRE

Près UQO chauffé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, plancher bois franc, non-fumeur, 819-777-9261.

1 OU 2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, très grand, ch./écl., buanderie, poêle, réfrig, frais peint, pas d'animaux, 650\$-785\$, mois gratuit, 819-328-4845.

2 BELLES chambres, libre, balcon, buanderie, stat., Des Noisetiers, 819-209-4227.



2 CHAMBRES, 1 balcon, 1 mois gratuit, calme, prise lav./séch., garage int., idéal pour adulte ou retraité, libre, 613 841-5959
2 CHAMBRES, 2 stats., 750\$/déc., chauffé, wifi, poêle, réfrig. près UQO, 819-684-0840

2741 Logements à louer Hull

2 CHAMBRES, 3 min. d'Ottawa, frais peint, spacieux, 765\$. 1 mois gratuit, 819 360-6440, 819-962-2480

2 CHAMBRES, 595\$, non ch., non écl., poêle, frigo, stat., 819-771-7799

Le BEL-VUE

200, boul. Cité-des-Jeunes

Nouveau propriétaire

Nouvelle administration

1 mois GRATUIT

Appartements fraîchement rénovés

À LOUER 2½, 3½ et 4½

Vue panoramique
Près des transports
en commun
Caméras de surveillance
2 nouveaux ascenseurs
Stationnement
intérieur inclus
Tout inclus

Informations : 819 776-5236

2 CHAMBRES au 142 Archambault (700\$), chauffé/non écl., stat., libre, 819 328-8295.

2 CHAMBRES, ch./écl. 750\$, rue Bourque, info. Mélanie Emond 819-775-6118

2 CHAMBRES, cuisinière, réfrig., 645\$. 819 685-1030, 819 319-2002.

2 CHAMBRES, face aux Galeries, pas ch., pas écl., 740\$, non-fumeur, 613-791-9764

2 CHAMBRES, janv./févr./mars, 795\$ ch./écl., buanderie, balcon, mois gratuit. (819) 431-0121, 576-2939

2 CHAMBRES, janv./févr./mars, plancher bois, balcon, 1 mois gratuit. 550\$, 819-431-0121.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, propre, paisible, bois franc, 735\$, chauffé, 613 738-1411.

2 CHAMBRES, prise lav./séch., rue Laval, 819-776-6379.

2 CHAMBRES, spacieux, haut de triplex, 164 Dollard Desormeaux, 885\$, 819-773-3615.

2½ GARÇONNIÈRE, s/sol, Wifi, près UQO, meublé ou non, paisible, 495\$ 819 360-8977

3 CHAMBRES, janv./fév./mars, 795\$ prises lav./séc., balcon, 1 mois gratuit, (819) 431-0121, 576-2939

3 CHAMBRES, Plateau, libre, 845\$, clim., flottant/céramique, non-fum., pas d'animaux **819-777-7932** www.infonet.ca/triplex

CENTRE-VILLE, 2 ch., ch., écl., 700\$, libre, 819-776-1068 poste 3

GARÇONNIÈRE meublée, libre maintenant, ch./écl., 460\$, Hull, (819) 664-3961/208-1903

STUDIO, lav./séc., stat., 525\$ plus hydro 30\$/mois, refait à neuf, texter 819-712-3594

2742 Logements à louer Buckingham

2 CHAMBRES, semi-rénové, prises lav./séch., remise, stat., pas d'animaux, non ch. ni écl., 819 661-2941.

2743 Logements à louer Masson-Angers

1 ET 2 CHAMBRES, 585\$ et 685\$, pas ch./écl., pas d'animaux, rénovés à neuf, libres. 819-661-8022.

CONDOS NEUFS, 1 et 2 chambres, déneigement et gazon coupé, clim. 819-661-6524.

GARÇONNIÈRE 1½, ch./écl., câble Internet, à partir de 450\$, 819-230-6155.

2744 Logements à louer Cantley

1 CHAMBRE, ch./écl., 4 appareils, Internet inclus, 700\$, non-fumeur, 1 stat., pas d'animaux, libre. 819 827-4268.

2745 Logements à louer Val-des-Monts

Nouvelle annonce!

2 CHAMBRES, duplex, +++ 1 mois gratuit, 819 671-0029.

2746 Logements à louer Autres secteurs

OTTAWA, 2 chambres, **rénové**, 1200 pi car., 2 s/bains, 5 appareils, **bois franc, garage, piscine**, remise, 1,395\$, libre, **613-794-9664**

2759 Condos à louer

CONDOS NEUFS, 1 et 2 chambres, déneigement et gazon coupé, clim. 819-661-6524.

GATINEAU, neuf, 2 chambres, près de tout, déc., boul. de la Cité, 900\$, option d'achat, 819 281-9149.

2761 Chambres à louer

10 MIN. de Hull, meublé, tout inclus, non-fum. **aussi 1 chambre à Hull.** 819-329-8070

1 CH À C., **425\$ tout incl.**, secteur St-Rosaire, stat., lav./séc., **819 246-1706.**

1 CHAMBRE, tout inclus, propre, à partir de 380\$, 819-598-1007

2 CHAMBRES À C., beau, grand, très propre, avec poêle et réfrig., bois flottant. Prises lav./séch., balcon, remise ext., stat., non ch., non écl., pas d'animaux, libre, rue Yvon-Chénier, 725\$, 819 595-8550.

Boul. St-Joseph, près des Galeries de Hull, ch./écl. buanderie, libre 410\$ 819-209-4227
CHAMBRE à Hull, 19 St-Hyacinthe, tous meublés, 350\$, Claude, 819-664-8513

CHAMBRES SPACIEUSES à louer, Gatineau, Bob: 819-319-3536

Pte-Gatineau - Près de tout - Meublée - Tout Inklus, 819-790-049

Nouvelle annonce!

ST-RAYMOND, chauffé, éclairé, câble, 410\$, 819-930-2316.

2762 Maisons à louer

2 CHAMBRES Gatineau, pisc., non ch./ni écl., grande cour avec garage. 819 918-5901.

ALFRED, semi-detaché, 3 ch. à c., 2.5 s/bains, s/sol fini, garage, gaz naturel, céramique et pl. flottant, foyer, non ch./écl., non-fum, pas d'animaux, locataire responsable des services, libre imm., 1050\$, 613 679-4566

THURSO, maisons en rangée, neuves, à partir de 895\$. 819 664-5935.

Val-des-Monts, 3 chambres, + garage indépendant, libre. 1,100\$, 819-775-0773

2766 Résidences et centres d'accueil

MANOIR STE-MARIE
Résidence pour ainé(e)s chambre avec s/bains complète. À partir de 1 150\$/mois incl. crédit et tous les services, 1 mois gratuit, avec bail. 819 663-5736

RÉSIDENCE SÉRÉNITÉ
Secteur Buckingham, résidence certifiée, non-fumeur, pour personnes âgées autonomes, occupation simple ou double, repas et services incl., câble fourni, salle de bains semi-priv



SOLDE DU MOIS CHEZ AUTOFIA SUR TOUS NOS 4 X 4

2010 DODGE JOURNEY 4 X 4	2009 FORD ESCAPE 4 X 4	2009 HYUNDAI SANTA FE 2 X 4 5 VITESSES	2008 GMC SIERRA SLE 4 X 4	2008 DODGE RAM 4 X 4	2010 FORD F-150 4 X 4
					
9 995\$ OU 59\$ / sem.*	9 995\$ OU 59\$ / sem.*	6 995\$ OU 39\$ / sem.*	12 995\$ OU 89\$ / sem.*	12 995\$ OU 89\$ / sem.*	13 995\$ OU 89\$ / sem.*



PROBLÈME DE CRÉDIT ? 200% APPROUVÉ C'EST GARANTI!

www.soyezapprouve.com 819-595-1218

*: Paiement par semaine, voir détails sur place, S.A.C.

2767 Bureaux et locaux à louer
SECTEUR, Hull, parc industriel, entrepôt/garage, bureaux/salle de montre, 1,000p², porte 10x10, libre 1^{er} février, 819-664-8181

2768 Entrepôts, garages et stationnements à louer
8 DUMAS, Hull: 8x16 (150\$), non-chauffé. 819-777-3877.

2769 Camping, vacances et voyages
Nouvelle annonce!
HALLANDALE, Floride, 1 chambre, WiFi, Télé française, 1 500\$US/mois, 954 4563-161.

 **SERVICES ET EXPERTS**

2783 Massothérapie et soins thérapeutiques
Massage professionnel avec reçu. Nous engageons. 819 595-0488

2787 Argent à prêter
ATTENTION PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide. 819-773-1440

PRÊTEUR hypothécaire privé, 1^{er} et 2^e rang, taux avantageux, Financement Brisson. 1-866-566-7081.

PRÊTS DE 500\$ sans enquête de crédit. www.creditcourtage.ca 1-866-482-0454

2791 Entretien et travaux domestiques

NETTOYEUR YVON Lavage de tapis, vitres, sofa, etc. Service complet d'entretien d'édifices. 30 ans d'exp., 819-568-5777



No.1 en entretien ménager, résidentiel et commercial estimation gratuite 819-665-9899

2793 Chauffage, électricité, climatisation et plomberie

100% Abordable - Les services plomberie Sylvain et travaux généraux. 819 328-3670.

A LES ENTREPRISES ÉLECTRIQUES PIERRE CHARLEBOIS INC. Électricité, chauffage, climatisation À votre service depuis 30 ans Évaluation gratuite. 819-568-4034

A.ROY Électrique, entreprise électricité. Estimation gratuite. 819-643-3333

Faites-en l'essai

LeDroitSur

MonOrdi.ca

2793 Chauffage, électricité, climatisation et plomberie



Chauffage • Climatisation • Ventilation

Vous avez des problèmes d'humidité, vos vitres sont embuées, vous avez besoin d'un échangeur/récupérateur de chaleur. Subvention possible si éligible. 819-561-5561 Entrepreneur Réno-Maître RBQ 8281279358

2795 Réparation, rénovation et construction

JOINTS, peinture, bois franc, s/bains, plomberie, plafonds suspendus, céramique cuisine, 30 ans d'exp. Pierre, 819-775-6525.

RÉNOVATIONS tous genres, finition de s/sol, plancher bois franc / flottant céramique, peinture, joints, Bernard, 819-665-2980.

2796 Toitures

COUVREURS Ray Matte & Fils 30 ans d'exp., estimation gratuite. Toiture : bardeaux d'asphalte, tôle, etc. 819-663-3718

TOITURE AUDET INC Bardeau, plat, aluminium et métal, rénovations extérieures, 819-598-1384.

2798 Déneigement

DÉNEIGEMENT endroit restreint, secteur Vieux-Hull et Mont-Bleu, 819-790-8648

DÉNEIGEMENT G. Chantreau, résidentiel, commercial, Gatineau, contrat ou sur appel, aussi fait entretien ménage maison privée, complet 819-329-4658.

Entretien la surface de la plus longue patinoire du monde vous intéresse? Joignez-vous à l'équipe de la patinoire du Canal Rideau comme Opérateur d'équipement de déneigement; Équipe d'arrosage de nuit; Équipe de déneigement manuel; temps plein. Laissez vos coordonnées au 819-246-3855 ou par courriel : emmanuelle@ottawaboatcruise.com

2799 Déménagement, transport et entreposage

DÉMÉNAGEMENT d'ameublement et plus. M.V. : 819-329-5664

DÉMÉNAGEMENT LACHAPPELLE Local, longue distance, estimation gratuite. 36 ans d'expérience, (819) 246-0552.

 **SERVICES PERSONNELS**

2817 Amitié et rencontres

HOMME soixantaine, belle apparence, cherche dame 50-55 ans de petite taille aimant la danse etc. 613 822-9587.

2818 Ésotérisme et cartomancie

45 ans d'expérience, MADAME BÉ Clairvoyante, 819 779-6403. www.madameb.ca

2819 Messages personnels

1,000\$ 1^{er} ABANDON Abandon à 18 à 30 ans, 819-328-5393

2819 Messages personnels

1000 ADORABLE - belle et sensuelle Carolina 819-328-8136

1000 BELLE CHINOISE, 22 ans, privée et discrète ♥ 819 319-3109 ♥

1000% NADIA, 819 319-0554, la plus Chaude et sensuelle

1000 PLAISIRS, Léa , 28 ans, Claudia, 43 ans. 819 635-7621

2819 Messages personnels

100%, BELLE mature chaude, Lidia, 819 329-4455.

100% BON MASSAGE avec LISSA dès 10h au 819-271-5176

100% CANDY Un brin de folie. Privé, discret, propre, accès douche, 9h à 17h ♥ 819 931-4226 ♥

2819 Messages personnels

♥ 100% CHAUDE ♥ SEXY ♥ sensuel, 36D, film xxx ♥ discret, privé ♥ 819 208-4229.

100% COQUINE. Pointe-Gatineau, privé, discret, 36D, 819 592-4343.

100% DANS UNE MAISON PRIVÉE, très propre et discret, à Thurso. Deux jolies masseuses vous reçoit. 819 319-0818

VOTRE HOROSCOPE, 9 DÉCEMBRE 2016

capricorne du 22 déc. au 20 janv. La présence de Mercure dans votre Signe devrait favoriser les communications. Une étape pour officialiser un contrat, plaider une cause ou prendre la parole, quoique le duo Lune-Uranus en Bélier pourrait surprendre. L'humour vous aidera à gagner des points et à vous mériter la sympathie d'un certain nombre. Possibilité de recevoir des nouvelles de l'étranger...

poissons du 20 fév. au 20 mars Dans ce climat astral complexe (Lune-Uranus en Bélier!), une moitié de vous éprouvera l'envie de tenter quelque chose de nouveau, tandis que l'autre ressentira le besoin d'appliquer les freins. Essayez de déterminer si votre part de résistance résulte d'une peur de l'inconnu, car ce ne sont jamais nos craintes dans la vie qui nous permettent de faire des bonds vers l'avant...

taureau du 21 avril au 20 mai Tant que la Lune « flirte » avec Uranus en Bélier, il faudrait porter un attention particulière afin de ne pas commettre de faux-pas. Assurez-vous qu'une personne de votre entourage ne se sente pas exclue d'un groupe ou d'un processus décisionnel. Lancez-lui la balle et demandez-lui son avis. En fait, vous pourriez réaliser que les gens vous appréciez davantage que vous ne le soupiez.

cancer du 22 juin au 22 juillet Vu que la Lune « croise » Uranus en Bélier, au carré de votre Signe, il pourrait s'agir d'un vendredi plus émotionnel lors duquel la communication jouera un rôle d'avant-scène. Pourquoi ne pas faire part immédiatement de ce que vous ressentez à la personne concernée plutôt que d'en parler à de tiers partis qui risquent de se mêler de ce qui ne les regarde pas?

vierge du 24 août au 22 sept. À partir d'un autre Signe de Terre, la conjonction Mercure-Pluton en Capricorne vous aidera à mieux transmettre votre message. Voici donc un climat qui favorisera les négociations, les plaidoyers, ainsi que toute occasion de prendre la parole en public. Toutefois, le cycle de la Lune « près » d'Uranus en Bélier pourrait vous surprendre et changer la donne.

scorpion du 24 oct. au 22 nov. Il est à espérer que le duo Soleil-Saturne en Sagittaire puisse adoucir l'influence contrariante du cycle Lunaire avec Uranus en Bélier! Si vous savez garder une certaine sagesse, cette attitude vous permettra de relever un défi plus facilement. Et grâce à Mercure en Capricorne, les communications pourraient se faire plus importantes, ou carrément enlevantes.

verseau du 21 janv. au 19 fév. Tandis que Mars parcourt votre Signe, votre énergie devrait bien se maintenir. Vos actions et les circonstances sociales de toutes sortes vous permettront de tisser de nouveaux liens tout en consolidant les anciens. Faites-vous confiance et osez aller au devant des gens qui vous intriguent. Ce sera vraiment le seul moyen de savoir s'ils sont compatibles avec vous.

bélier du 21 mars au 20 avril Le mensonge est bien mauvais, car le menteur lui-même ne l'aime pas. Au carré du duo Lune-Uranus dans votre Signe, la conjonction Mercure-Pluton en Capricorne risque de rendre la franchise moins évidente à exprimer, soit pour vous, soit pour un proche. Même si la vérité n'est facile ni à dire, ni à entendre, c'est l'avenue qui générera le moins de regrets à moyen et à long terme.

gémeaux du 21 mai au 21 juin Sous le duo Lune-Uranus en Bélier, une démarche qui diffère de votre façon habituelle de procéder pourrait vous surprendre. N'écartez pas trop catégoriquement les suggestions provenant de gens qui ont fait face à une situation similaire. Ils parlent d'expérience. Votre ouverture d'esprit à l'endroit de nouvelles alternatives conduiront à une solution souhaitable et durable.

lion du 23 juillet au 23 août Le passage de la Lune en Bélier, y « croisant » Uranus, vous accordera sans doute davantage de reconnaissance publique... mais que cela ne vous enflé pas la tête! Vous devrez peut-être intervenir pour corriger une situation résultant de la maladresse d'autrui. Quoi qu'il en soit, conservez votre calme et évitez l'intransigeance. Le bon déroulement de vos activités dépendra de votre patience.

balance du 23 sept. au 23 oct. Il s'agit décidément d'une journée propice à l'action, et il serait dommage de laisser passer une opportunité, surtout quand le duo Lune-Uranus en Bélier, face à la Balance, pourrait vous aider à faire un bond significatif vers l'avant! Les autres ne feront pas les premiers pas à votre place, mais ils seront bien disposés à vous épauler quand ils remarqueront votre bonne volonté.

sagittaire du 23 nov. au 21 déc. Abeilles sans reine, ruche perdue. Quelqu'un se doit de prendre la situation en charge. Pourquoi ne serait-ce pas vous? En cette étape anniversaire, avec le duo Soleil-Saturne en Sagittaire, votre sens de l'organisation promet de conduire un projet vers la réussite. N'oubliez pas que le Soleil vous imprègne d'un magnétisme accru, ce qui devrait inciter les autres à vous suivre.

2819 Messages personnels

100% DÉLICIEUSE BEAUTÉ
bonne à croquer,
Méloдие : 819 635-8474

100% NATASHA
Buckingham, privé, 613 323-1033.

CHANEL, avec les mains magiques,
de 15 h à 9 h, 613-263-3469

DE RETOUR, TALYA, femme mature,
9 h à 17 h, 819 592-8333.

* FEMME mature, professionnelle,
excellent massage, sensuelle, douche,
8h à 20h, Maureen, 819-246-0958

FILLE DE JOIE DE 29 ANS,
jour, 819-525-1555

GENEVAS, massage sensuel à quatre
mains, 819-201-1293

GRANDE OUVERTURE,
MEILLEUR MASSAGE ASIATIQUE,
nouvelles à chaque semaine,
216 boul. St-Joseph, 613 619-0000.

KAMÉLYA ET KAYLA,
disponibles pour duo. (226) 401-2444.

KYRA, Exotique et Jolie 38D-26-36
819-230-7770

MASSAGE 819-635-4223
Asiatique, 172 St-Joseph

MASSAGE de détente par France,
disp, de 9h à 15 h, 819-303-5293

MASSAGE INTIME POUR HOMME
PAR HOMME, DISCRET, 819 771-0877.

★ ★ ★ OCÉANA ★ ★ ★
Massage californien
8 Victoria, Hull
819 775-4726

♥ Samya et Océanne, femmes matures
de 9h à 17h 819 209-8007. ♥

EMPLOIS

2833 Possibilités d'affaires

★ BÂTIMENT commercial
rendement 12%. 819-930-2657 ★

2834 Offres d'emploi

AIDE À LA CUISINE ET AU TÉLÉPHONE
au 216 Montcalm, 613 851-1238

ASSISTANTE dentaire avec expérience, jour
et soir (remplacement congé maternité).
Envoyez C.V. par courriel: dent.buckingham@gmail.com ou par télécopieur :
819-281-6150. Clinique Dentaire de Buckingham,
819-281-3368.

ASSISTANT(E) DENTAIRE avec exp., re-
cherché(e) pour remplacement de maternité,
clinique d'excellence, équipe dynamique,
4 jours/sem., de 9 h, à 16 h, envoyer CV à:
isabelle.tremblay@limbour.ca

AUTOMOBILE CARRERA recherche méca-
nicien avec exp., bon salaire, 819-663-2020.

AUXILIAIRE FAMILIALE diplômée, patiente
et douce pour 2 adultes, fin de semaine,
12\$/h comptant. Tél. entre 8h à 16h du lun. au
vend., 819 568-3872

**CHAUFFEUR(se) de taxi, temps plein/
partiel, 819-955-8006.**

CHERCHE diplômé(e) en assistance dentaire
à l'aise au téléphone, pour travail dans bureau
dentaire, assistance, secrétariat. 3 ou 4 jours
par sem., disp., jour et soir, personne sou-
riante, dynamique, communication facile.
Contactez Karine, 819 595-3008.

CLIC-OTTAWA GATINEAU, recherche pro-
fesseur de français/anglais langue seconde.
Envoyez CV à : emplois@clic-hull.com

CLINIQUE DENTAIRE
DENTISTERIE AYLMEER

recherche secrétaire bilingue avec une capa-
cité d'apprentissage rapide, une habileté té-
léphonique exceptionnelle, capable de tra-
vailler seul(e) ou en équipe. Le(la)
candidat(e) doit posséder une parfaite maî-
trise du français et de l'anglais. Environ 37
h/sem. Communiquer avec Christiane au :
819 685-3368.

CONCIERGE résident pour 160 logis,
avec exp. Entretien, réparations. Mature.
Avec références. 819 328-4845.

CUISINIER(E) recherché avec exp., temps
partiel, à Chelsea. Contacter
Jean Mathieu, 613 979-4300

DÉBOSSSEUR demandé, avec exp.
Fix Auto Masson-Angers, 613 292-9678

DÉMÉNAGEMENT GATINEAU recherche
chauffeur classe 3, et aide-déménageur, 819
663-9000

2834 Offres d'emploi



DELI CHENOYS

2 Cuisinier(ère) avec expérience
pour déjeuners et sur le grill, temps plein.
Plongeur à temps partiel.
Se présenter le matin entre 8h et 10h30 au
120 boul. de l'Hôpital ou
en ligne au : delichenoysgatineau.com

ÉCOLE CHERCHE enseignant(e) pour fran-
çais et math, CV à info@bonjourprof.ca

HYGIÉNISTE DENTAIRE demandé(e),
2 jours semaine de 7h30am à 16h00. Pas de
fin de semaine et pas de soir. Doit être bilin-
güe et avoir de l'expérience. Clinique située
au centre-ville de Hull.

Très bons avantages et salaire compétitif.
SVP envoyer votre CV à :
info@dentisteknight.ca

Nouvelle annonce!

ISOLATION RED HOT

RECHERCHE POSEURS D'ISOLATION
poseurs de nattes, laine soufflée
polyuréthane giclé.

Pour nos projets de construction au Québec
Exigences : carte C.C.Q., travaillant et fiable
Envoyer un bref résumé à redhot@bell.net
ou par télécopieur au 819 568-1870 ou
contacter Benoît :819 568-5985

Nouvelle annonce!

LA FIESTA

CUISINIER (ERE), avec exp., pour déjeuner,
et un plongeur, se présenter au 630 Maloney
Est, 819-663-5557, et 819-918-4716

LIVREURS DEMANDÉS (h/f)

Le Droit,
SECTEUR GATINEAU
entre 400\$-800\$/mensuel

Poste disponible maintenant, 6 jours par sem.
Les candidats et candidates doivent possé-
der une voiture et terminer la livraison à 6h le
matin du lun. au ven. et 7h le samedi matin.

Les personnes intéressées sont priées de
joindre Patrick Payette entre 8h et 10h du
lundi au ven. au 819-665-9665.



MARCHÉ RICHELIEU
Val-des-monts,
1732, route du Carrefour
Recherche:

- Commis épicerie poste temps plein (rapide)
- Assistante gérante de niche avec exp. -
- Assistante gérante caisse avec exp.
Contactez Jean-François Tanguay au
819 671-2282,
richelieualdesmonts@gmail.com

MÉCANICIEN, de petit moteur, et autre équi-
pement, exp., 4 ans min., salaire selon exp.,
(avantage poss., d'affaire) contacter Andre,
courriel : andreams50@hotmail.com

MÉCANICIEN, qui connaît la mécanique de
diésel, pour poids lourd, 819-775-0101.

OPÉRATEUR, équipement de déneigement
et pelleuteurs, permis conduire, 819 771-2039

PLOMBERIE LALONDE

RECHERCHE, plombier certifié 40h./sem.,
contactez Sylvain 819-663-6330 / 598-2242.
RECHERCHE hygiéniste dentaire diplômé(e)
pour remplacement congé de maternité, jour
et soir. Contactez Karine, 819 595-3008.

RECHERCHE, mécanique, pour équipement
lourd, contacter: 613-884-6394

Recherchons camionneurs pour opérations
de déneigement avec expérience (atout),
temps plein. Benjamin, 819 598-7223.

RESTAURANT OMAX Masson

recherche cuisinier(ère), serveur(euse), aide-
serveur(euse) exp., jour/soir, 819 213-2635

SECRÉTAIRE DENTAIRE avec exp. dentis-
terie, min 5 ans, bilingue, programme soir,
temps plein 35 h/sem. Salaire motivant CV :
2014.dentairegatineau@gmail.com.

ASSISTANTE DENTAIRE avec exp. en
dentisterie min 5 ans, bilingue, programme
soir, temps plein 35 h/sem. Salaire motivant.
CV : 2014.dentairegatineau@gmail.com.

TIM HORTON recherche employé(e)s, temps
plein et temps partiel, jour/soi/nuit, Val-
des-Monts et Wakefield. Envoyer CV.
th2630@hotmail.com

VÉHICULES

2851 Automobiles

2006 HONDA CIVIC, 1 proprio, 4 portes,
185,000 km, pneus d'hiver, 819 771-6266.

AUTOLOGIK.CA

2002 SENTRA 595\$
2003 CIVIC 1,695\$
2006 MAZDA 3 1,695\$
2002 ECHO 595\$
2005 MAZDA 3 995\$
2005 E-250 995\$
2005 OPTA 995\$
2004 WAVE 995\$
819-712-2898

AUTOS, CAMION 4X4, 2009 à 2016,
financement maison, aucun cas refusé,
www.financement Brisson, 1-866-566-7081.

2852 Camions, utilitaires et fourgonnettes

2010 DODGE DAKOTA argent, autom.,
4X4, 82,000 km, 9,995\$. 819-208-9620.

2856 Véhicules demandés

0-0000\$ achetons accidentés autos ou
camions à bon prix, 819 770-7777.

0.000 - 100.000.00\$

Achetons véhicules de tous genres.
Fleury Autogroupe, 819-663-5888.

ACHETONS automobiles de 1920 à 2006,
\$\$\$ maximum. 819-684-1561.

2859 Motos, VTT et motoneiges

VTT neuf et usagé, à prix imbattable, financé-
ment dispo., Marco hors- bord Lafontaine,
800-567-0546.

2861 Remorques

REMORQUES dompeurs utilitaires galvani-
sés, prix très compétitif, financement dispo.,
Marco Hors-Bord Lafontaine, 800-567-0546.

MARCHANDISES

2873 Divers à vendre

Nouvelle annonce!

BOIS DE CEDRE 1re qualité pour mur,
plancher et 'deck'; vaisselier, MEUBLES
ANTIQUES : radio 1920 et machine à coudre
1950; JEU de hockey sur table; 819 663-5837

ISOLANT, styromousse bleu 2pi X 4pi et
4 X 4pi, 2, 3, 4 et 5po, 5 à 8\$, 819 775-8048.

Petites balles de paille bio, 3.50\$ la balle,
819 983-8658, Namur

Pruche, cèdre, pin, poteau de cèdre, bois
franc séché au «kill», plancher, moulure,
planche murale en pin rustique.
Infos : Sébastien, 819-743-3772

SPÉCIAL 150\$ pour 4 PNEUS D'HIVER
TOUTES LES GRANDEURS
14" à 17"; 819 319-2165.



SPÉCIAL

Bâtiments préfabriqués usagés, 8x24,
12 et 24x32, à partir de 4,950\$ + taxes,
transport inclus (1er 50 km). Certaines
conditions s'appliquent. 819 955-7461.

SPÉCIAL - Tôle neuve galvanisée et
prépeinte, différentes longueurs et modèles,
fin de ligne, 819-775-8048.

2883 Bois, appareils de chauffage et climatiseurs

100% BOIS de chauffage sec, J.B.,
livraison, 819-775-0442.



AUBAINE, bois de chauffage \$75 la corde
non livrée. 819 930-2316.

BOIS DE CHAUFFAGE À VENDRE
819 671-6592

2883 Bois, appareils de chauffage et climatiseurs

Nouvelle annonce!

BOIS de chauffage à vendre : érable, chêne
hêtre, 95\$ la corde, livrer dans les environs
de Gatineau, 819-360-8525.

BOIS de chauffage, certifié, à vendre, bois
dur 12" et 16"; **BOTANIX 819-778-3576.**

2883 Bois, appareils de chauffage et climatiseurs

BOIS de chauffage de qualité, 100\$ la
corde, 819-921-8805.

2886 Animaux

BICHON FRISÉ FEMELLE, 11 mois,
propre et entraînée, 819 209-2851.

UNE MÈRE AU COEUR D'OR

DENISE ST-AMOUR LETANG

Maman, tu étais une femme réservée, généreuse, bon cordon bleu, indulgente, accueillante et toujours prête à aider les autres. De ton vivant, tu as fait certain que tes deux filles ne manquent de rien.

Maman, beaucoup de souvenirs font ressurgir des joies et des peines car ta présence nous manque énormément.

Maman, même après un an suite à ton départ, nous savons fort bien que tu seras toujours dans nos pensées et jamais nous ne t'oublierons.

Embrasse papa pour Martine et moi car nous avons la foi que vous êtes réunis à nouveau.

Bisous,
Vos deux filles, Martine et Joanne,
vos petits-enfants et arrière-petits-enfants

DÉJÀ 20 ANS

BERNARD ST-LAURENT

À la douce mémoire de Bernard, décédé le 9 décembre 1996. Cher papa et grand-papa bien-aimé, depuis ton départ, il y a 20 ans, il ne se passe pas une journée sans que nous pensions à toi et le coeur nous fait mal. Notre seule consolation est de savoir que tu as vécu pleinement et que tu as laissé dans chacun de nous les qualités d'un grand homme. Quelle chance d'avoir eu un père et un grand-père aussi bienveillant, dévoué et affectueux. De là-haut, veille sur nous afin que nous puissions rester une famille unie jusqu'au jour où nous nous retrouverons tous près de toi. Nous t'aimons.

Tes enfants et petits-enfants

3^e ANNIVERSAIRE

MAURICE LEGAULT

À la douce mémoire d'un époux et frère très cher, Maurice, qui nous a quittés le 9 décembre 2013. Trois ans se sont écoulés depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivant et nous accompagne partout où nous allons.

Ton épouse Hélène,
ta soeur Denise,
ton frère Gilles

Maxime aura bientôt des grandes décisions à prendre

MONTRÉAL — Ce n'est pas qu'elle soit vieille à 27 ans, mais dans un sport aussi taxant pour les genoux, le dos et le cou qu'est le ski acrobatique - et à quelque 15 mois des prochains Jeux d'hiver - Maxime Dufour-Lapointe sait qu'elle aura bientôt de grandes décisions à prendre.

« Je vais me poser de grandes questions après (les Jeux olympiques de 2018 à) Pyeongchang, a noté l'aînée de Chloé et Justine lors d'un entretien avec La Presse canadienne. J'ai déjà envisagé certaines options. L'école a toujours été importante pour moi : j'ai terminé mon cégep avec de bonnes notes. J'ai toujours voulu étudier la médecine. Mais pour l'instant, je suis athlète à temps plein.

« À mon avis, quand on veut de bons résultats, il faut se donner à fond. Je voulais aussi profiter de ces années-là. Ce sont de belles années que j'ai, comme un cadeau. Je voulais vraiment y aller à fond et n'avoir aucun regret. Quand ce sera le temps de passer à autre chose, je le saurai et je serai en paix avec moi-même. »

Physiquement, celle qui entamera samedi à Ruka, en Finlande, sa 11^e saison sur le circuit de la Coupe du monde, se sent bien.

« Je touche du bois, mais je pense que nos entraîneurs nous connaissent mieux en vieillissant. Comme le *peak* doit avoir lieu en mars et non en février (en raison de la

présentation des Mondiaux, en Espagne), on a modifié l'entraînement pour atteindre le sommet au bon moment.

« La clé pour moi, c'est la récupération, les étirements. (...) On doit toujours travailler à fond, mais si je sens que j'ai besoin d'une journée de repos, je la prends. Je ne ferai pas une séance à 50 % pour dire que je m'entraîne. Je me connais mieux aussi : je ne reviendrais pas en arrière, mais j'aurais voulu savoir ces choses-là plus tôt. »

Maxime, quatrième en bosses aux Mondiaux de 2015 et huitième au classement de la Coupe du monde l'an dernier, a goûté aux Olympiques pour une première fois à Sotchi,

en 2014, où elle a pris le 12^e rang, pendant que Justine et Chloé ont réussi un doublé historique. Avec le processus de qualification qui s'amorce avec la nouvelle campagne, elle ne compte pas se priver de ce plaisir de se retrouver aux JO en famille.

« Je suis vraiment excitée ! C'est pour ça que je m'entraîne et je suis enchantée par la perspective des deux prochaines années. J'ai travaillé très fort cet été et je me sens parfaitement outillée pour passer à travers la saison.

« J'ai apporté plusieurs nouvelles petites choses (à ma routine) en skis. On a travaillé beaucoup sur ma vitesse. C'était un élément qui, parfois, jouait contre moi et je trouve que j'ai été capable de m'améliorer d'un cran cet été », a-t-elle ajouté. **LA PRESSE CANADIENNE**

Concentrées sur la prochaine descente

Les sœurs Dufour-Lapointe sont fin prêtes pour la nouvelle saison de la Coupe du monde de ski acrobatique

La Presse canadienne

MONTRÉAL — Il serait facile pour les sœurs Dufour-Lapointe, compte tenu du succès qu'elles ont obtenu en ski acrobatique au cours des dernières années, de regarder très loin devant. Après tout, quand les podiums olympiques et aux Mondiaux s'accumulent, la saison de Coupes du monde peut paraître triviale. Ce serait bien mal connaître Maxime, Chloé et Justine.

À la veille de la nouvelle saison de la Coupe du monde - qui se mettra en branle samedi, à Ruka, en Finlande - les « 3DL » ont redoublé d'ardeur pour être fin prêtes pour le calendrier 2016-17, qui culminera par les Championnats du monde, présentés dans la Sierra Nevada espagnole, en mars.

Qui plus est, cette saison marquera également le début du très long, éreintant et complexe processus de qualifications en vue des Jeux olympiques de Pyeongchang, en 2018. Si les trois sœurs pensent évidemment à la Corée du Sud, elles ont les yeux rivés bien moins loin : seulement sur la prochaine étape.

« J'y vais toujours une étape à la fois. En fait, c'est une descente à la fois, une journée à la fois, un déjeuner à la fois ! raconte Justine, médaillée d'or à Sotchi et championne du monde en titre. Ça m'aide à me calmer de découper les choses comme ça. La veille d'une compétition, je me concentre simplement sur m'endormir ! »

« L'objectif est déjà fixé depuis quelques années ; maintenant, il faut gérer la saison, explique quant à elle Chloé, détentrice du globe de cristal, médaillée d'argent à Sotchi et championne du monde des bosses en parallèle en 2013. Tout ce qui touche

aux JO, on se prépare pour ça. Mais de ne me préparer que pour la qualification, ce serait de m'imposer un stress inutile. Je pense davantage à ce que je veux faire en compétition et où je veux être à la fin de l'année. Je pense qu'en faisant ça, je vais arriver au point où je veux être. »

« C'est une descente à la fois, une journée à la fois, un déjeuner à la fois ! »

— Justine Dufour-Lapointe

« C'est clair que pour moi, les JO, c'est loin, mais en même temps, je sais que c'est proche, parce que je sais que la préparation peut être faite, même si je ne pense pas à l'objectif à tous les jours, ajoute Justine. Je pense davantage à la façon dont je peux me préparer. »

En fait, si les Jeux se retrouvent en toile de fond, ce sont les Championnats du monde, qui occupent l'avant-scène. Leur présentation complique un peu la tâche des athlètes cette saison, puisqu'elle forcera la tenue d'un calendrier serré. « Ça fait longtemps qu'on sait que la saison va être longue et qu'on doit être au sommet de notre forme en mars », note Maxime, qui a terminé parmi les huit premières des trois dernières campagnes en Coupe du monde et au pied du podium aux derniers Mondiaux.

« Le plus difficile des Mondiaux, c'est que ce sera la dernière compétition, croit quant à elle Chloé. Je devrai bien gérer mon énergie tout au long de la saison. (...) Ce sera difficile cette année : nous avons une période de deux mois où à chaque semaine, nous serons



Justine Dufour-Lapointe (photo) et ses sœurs Maxime et Chloé rêvent aux prochains Jeux olympiques d'hiver, qui auront lieu en Corée du Sud en 2018, mais elles vivent dans le moment présent. — PATRICK WOODBURY, ARCHIVES LE DROIT

en compétition. Ça va être difficile physiquement, notamment en raison du voyage. On fait tout ce qui est en notre pouvoir pour être le plus performante possible. »

« Ça va être une saison très exigeante physiquement et mentalement, avec le décalage horaire, la fatigue. Ça va être très complexe, renchérit Justine. Ça va prendre beaucoup d'expérience pour passer au travers et terminer en force. Je compte prendre soin de moi toute la saison, travailler sur la récupération. Ça va être ça le défi pour garder l'énergie au top jusqu'à la fin. »

LES JEUX OLYMPIQUES EN BREF

Paris, Los Angeles et Budapest

LAUSANNE — Le Comité international olympique (CIO) a donné le feu vert aux trois candidatures reçues en vue de l'obtention des Jeux olympiques d'été de 2024, ce qui signifie que les trois villes intéressées peuvent poursuivre le processus de sélection. La décision prise jeudi par la commission exécutive du CIO était prévisible. Les villes candidates sont Paris, Los Angeles et Budapest, en Hongrie. Le CIO a précisé que « rien ne laissait croire à ce stade-ci que les candidates ne pouvaient pas aller de l'avant avec leur proposition ». Les villes candidates ont maintenant jusqu'au 3 février pour déposer des documents décrivant la façon dont ils comptent livrer les Jeux, leur expérience et la pérennité des installations. Le CIO sélectionnera la ville hôte en septembre prochain, à Lima, au Pérou. **PC**

LNH

ASSOCIATION DE L'EST

SECTION ATLANTIQUE

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Montréal	27	18	6	2	1	17	81	61	39	13-1-1-0	5-5-1-1	5-4-1-0	G-1
Ottawa	27	16	9	2	0	13	68	69	34	9-5-2-0	7-4-0-0	6-3-1-0	G-1
Boston	28	15	11	1	1	13	68	66	32	7-6-0-0	8-5-1-1	4-4-1-1	P-2

SECTION MÉTROPOLITAINE

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Pittsburgh	27	17	7	2	1	15	93	81	37	11-2-1-0	6-5-1-1	6-3-0-1	G-4
N.Y. Rangers	28	18	9	0	1	18	99	70	37	10-4-0-1	8-5-0-0	5-4-0-1	G-1
Philadelphie	29	16	10	1	2	13	96	92	35	10-5-0-2	6-5-1-0	8-2-0-0	G-7

QUATRIÈME AS

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Columbus	24	15	5	3	1	14	77	53	34	9-3-1-0	6-2-2-1	7-1-1-1	G-4
Washington	25	15	7	1	2	15	65	58	33	10-4-0-0	5-3-1-2	6-3-0-1	G-2
New Jersey	26	12	8	5	1	10	68	73	30	8-0-2-0	4-8-3-1	3-4-2-1	P-1
Tampa Bay	28	14	12	1	1	12	78	77	30	7-4-0-1	7-8-1-0	3-6-1-0	P-2
Detroit	27	13	11	3	0	9	69	72	29	6-6-2-0	7-5-1-0	5-3-2-0	G-2
Florida	28	12	12	2	2	10	66	75	28	7-5-0-0	5-7-2-2	3-4-2-1	P-4
N.Y. Islanders	26	11	10	3	2	10	69	75	27	9-4-2-2	2-6-1-0	6-2-2-0	G-2
Caroline	26	10	10	3	3	9	63	71	26	7-3-0-0	3-7-3-3	4-4-0-2	P-1
Buffalo	26	10	10	3	3	9	55	68	26	5-5-1-2	5-5-2-1	5-3-1-1	G-1
Toronto	25	10	10	2	3	10	74	80	25	8-4-0-0	2-6-2-3	4-4-0-2	P-3

ASSOCIATION DE L'OUEST

SECTION CENTRALE

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Chicago	28	17	8	2	1	15	78	68	37	11-2-1-1	6-6-1-0	5-4-1-0	G-1
St. Louis	27	15	8	3	1	14	74	75	34	12-1-2-1	3-7-1-0	7-2-1-0	P-1
Minnesota	25	13	8	2	2	13	69	53	30	7-3-0-0	6-5-2-2	5-2-1-2	G-2

SECTION PACIFIQUE

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Edmonton	29	14	11	3	1	13	88	80	32	6-6-1-0	8-5-2-1	4-3-2-1	P-3
San Jose	26	15	10	1	0	15	62	55	31	9-4-0-0	6-6-1-0	6-3-1-0	P-1
Anaheim	27	13	9	4	1	12	73	72	31	8-4-0-1	5-5-4-0	5-3-1-1	G-1

QUATRIÈME AS

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Calgary	29	14	13	1	1	12	73	83	30	6-7-0-0	8-6-1-1	7-2-1-0	G-4
Winnipeg	30	13	14	2	1	12	78	87	29	8-6-0-1	5-8-2-0	4-5-0-1	P-2
Los Angeles	25	13	10	0	2	12	66	66	28	9-3-0-1	4-7-0-1	6-2-0-2	P-1
Nashville	25	12	9	2	2	12	75	69	28	9-2-1-1	3-7-1-1	6-3-1-0	G-1
Dallas	27	10	11	6	0	10	67	87	26	6-4-2-0	4-7-4-0	4-5-1-0	P-1
Vancouver	27	12	13	1	1	9	65	79	26	8-5-1-0	4-8-0-1	6-3-1-0	G-1
Colorado	25	10	14	0	1	10	56	75	21	4-8-0-1	6-6-0-0	3-6-0-1	G-1
Arizona	25	8	13	3	1	6	57	80	20	5-5-0-1	3-8-3-0	3-4-2-1	P-5

LNH

Lundi 5 décembre

Arizona 1 Columbus 4
Ottawa 5 Pittsburgh 8
Buffalo 2 Washington 3 (P)
Floride 3 Boston 4 (P)

Mardi 6 décembre

Edmonton 3 Buffalo 4 (P)
Vancouver 2 New Jersey 3
Floride 2 Philadelphie 3 (F)
N.Y. Rangers 2 N.Y. Islanders 4

Montréal 2 St. Louis 3 (P)
Detroit 4 Winnipeg 1 (F)
Colorado 3 Nashville 4
Arizona 0 Chicago 4
Calgary 2 Dallas 1

Mercredi 7 décembre

Minnesota 3 Toronto 2
Boston 3 Washington 4 (P)
Caroline 5 Anaheim 6 (F)
Ottawa 4 San Jose 2

Jeudi 8 décembre

Colorado 4 Boston 2
St. Louis 2 N.Y. Islanders 3
Edmonton 5 Philadelphie 6
Vancouver 5 Tampa Bay 1
Pittsburgh 5 Floride 1
New Jersey 2 Montréal 5
N.Y. Rangers 2 Winnipeg 1
Nashville à Dallas, 20h30.

Calgary en Arizona, 21h.
Caroline à Los Angeles, 22h30.

Vendredi 9 décembre

Washington à Buffalo, 19h.
St. Louis au New Jersey, 19h30.
Columbus à Detroit, 19h30.
Edmonton au Minnesota, 20h.
N.Y. Rangers à Chicago, 20h30.
San Jose à Anaheim, 22h.

Samedi 10 décembre

Dallas à Philadelphie, 13h.
Ottawa à Los Angeles, 16h.
Vancouver en Floride, 19h.
Colorado à Montréal, 19h.
Pittsburgh à Tampa Bay, 19h.
Toronto à Boston, 19h.
N.Y. Islanders à Columbus, 19h.
Nashville en Arizona, 20h.
Winnipeg à Calgary, 22h.
Caroline à San Jose, 22h30.

MARQUEURS

NOTE: en date du 8 décembre.

	B	A	Pts
McDavid, Edm	11	25	36
Kucherov, TB	13	16	29
Malkin, Pit	10	18	28
Crosby, Pit	17	10	27
Tarasenko, STL	13	14	27
Kessel, Pit	9	18	27
Seguin, Dal	9	18	27
Kane, Chi	8	19	27
Karlsson, Ott	7	20	27
Simmonds, Phi	15	11	26
Scheifele, Win	13	13	26
Laine, Win	17	8	25
Giroux, Phi	7	18	25
Voracek, Phi	9	15	24
Pavelski, SJ	8	16	24
Kesler, Ana	12	11	23
Burns, SJ	11	12	23
Anisimov, Chi	11	12	23
Panarin, Chi	10	13	23
Galchenyuk, Mon	9	14	23
Atkinson, Clb	8	15	23
Marchand, Bos	7	16	23

HOCKEY

RENDEMENT - CANADIEN

NOTE: en date du 7 décembre.

	MJ	B	A	Pts
Galchenyuk	25	9	14	23
Radulov	24	5	16	21
Weber	26	8	10	18
Pacioretty	26	7	11	18
Markov	26	2	16	18
Byron	26	8	6	14
Gallagher	26	5	9	14
Shaw	26	6	5	11
Danault	26	5	4	9
Desharnais	25	3	6	9
Petry	25	3	6	9
Plekanec	26	2	7	9
Mitchell	26	5	2	7
Beaulieu	20	1	5	6
Paterly	19	1	4	5
Lehkonen	17	3	1	4
Emelin	26	1	3	4
Carr	12	1	1	2
Flynn	15	0	2	2
Montoya	8	0	2	2
Hudon	3	0	2	2
Barberio	6	0	1	1
Terry	5	0	1	1
Price	18	0	0	0
Hanley	5	0	0	0
Andrighetto	4	0	0	0
Sergachev	3	0	0	0

GARDIENS

NOTE: en date du 8 décembre.

	V	D	DP	Fa	JB	Moy	%Arr.
Price	15	3	2	1,82	942		
Montoya	3	3	2	25	1	3,09	,903

MIDGET AAA

SECTION LA COOP

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
St-François	27	20	6	1	0	119	77	56
N.-Dame	28	20	7	1	0	93	64	56
Lévis	26	16	8	1	1	97	86	43
T.-Rivières	25	10	7	6	1	64	62	32
Jonquière	26	6	14	2	4	63	95	22

SECTION TACKS

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Magog	27	18	8	0	1	91	70	54
Lac-St-Louis	27	17	9	1	0	111	81	47
C.C.-LeMoy.	25	16	8	1	0	93	73	43
C.A.-Gir.	25	11	14	0	0	76	84	31
Chât.	25	8	16	1	0	52	92	23

SECTION C.C.M.

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
St-Eustache	27	19	4	3	1	111	75	54
L.-Montréal	25	13	11	0	1	70	71	39
C.E.-Blondin	26	12	10	3	1	88	79	36
Gatineau	25	6	17	2	0	68	102	18
Amos	26	2	22	0	1	46	131	8

CHALLENGE MIDGET AAA CCM

Jeudi 8 décembre

Amos 1 Cant. De Magog 5
Jonquière 4 C.E.-Blondin 5
Lévis 6 L.-Montréal 5
N.-Dame 0 Saint-Eustache 2
Gatineau 2 St-François 3

Vendredi 9 décembre

Magog à T.-Rivières, 10h.
Jonquière à C.A.-Gir., 12h45.
N.-Dame à L.-St-Louis, 14h30.
Chât. à L.-Montréal, 16h45.
Gatineau à C.C.-LeMoy., 19h30.

RENDEMENT - SÉNATEURS

NOTE: en date du 8 décembre.

	MJ	B	A	Pts
Karlsson	27	7	20	27
Stone	26	9	11	20
Hoffman	25	9	11	20
Turris	27	11	7	18
Dzingel	27	6	8	14
Brassard	27	4	7	11
Phaneuf	27	3	7	10
Pageau	27	4	5	9
Ryan	22	3	5	8
Smith	27	3	4	7
Wideman	22	1	6	7
Pyatt	27	2	4	6
Kelly	27	2	2	4
Methot	23	0	3	3
Neil	26	1	1	2
Ceci	27	0	2	2
Borowiecki	27	0	1	1
Anderson	19	0	0	0
Lazar	9			

EN BREF

Golden Knights :
La LNH persiste

WEST PALM BEACH — La LNH ne prévoit pas revenir sur sa décision quant au nom ou au logo de la concession d'expansion de Las Vegas, après que les autorités américaines eurent refusé la demande de marque déposée du club. Le commissaire adjoint de la LNH Bill Daly a dit que la ligue analysait la réponse du U.S. Patent and Trademark Office, qui a déterminé que le nom Golden Knights était trop semblable aux Golden Knights du College of Saint Rose. Daly a mentionné que la ligue considère que «c'est un obstacle de routine». «Nous avons pleinement l'intention de procéder comme prévu initialement, en nous appuyant sur nos droits de dépôt d'une marque de commerce, a-t-il déclaré dans un communiqué. Nous travaillerons en même temps sur le processus de règlement du litige soulevé par la réponse fédérale.» Les autorités américaines ont cité à plusieurs reprises la confusion des clients potentiels à l'égard de la demande Golden Knights. La LNH a six mois pour répondre. AP

Les 67's
s'écroulent

Les 67's d'Ottawa étaient à deux minutes de passer du cinquième au deuxième rang de la division est de la Ligue de l'Ontario jeudi soir à Peterborough. Ils détenaient une avance de 3-2 en fin de rencontre, mais les Petes ont répliqué avec trois buts rapides pour l'emporter 5-3 et ainsi conserver leur emprise sur le deuxième rang de la division. Seulement deux points séparaient les 67's (12-14-4) des Petes (14-11-3) avant la rencontre et **Jared Steege** semblait avoir donné un coup dur aux Petes en brisant l'égalité de 2-2 avec deux minutes et demie à écouler à la rencontre. Or, Steven Lorentz a fait 3-3 avec 115 secondes à faire au match et Logan DeNoble a battu Leo Lazarov 43 secondes plus tard pour donner la victoire aux locaux. Lorentz a complété son tour du chapeau dans une cage déserte. Tye Felhaber a marqué les deux autres buts des 67's dans la défaite crève-cœur. Artur Tyanulin et Travis Barron ont amassé deux passes chacun. LE DROIT



Les Olympiques de Gatineau débordent de talent, avoue le DG Marcel Patenaude, mais ils manquent de robustesse. — PATRICK WOODBURY, ARCHIVES LE DROIT

DATE LIMITE DES TRANSACTIONS DANS LA LHJMQ

Gatineau en quête de robustesse

JEAN-FRANÇOIS PLANTE
jfplante@ledroit.com

La route n'a pas toujours été tendre envers les Olympiques de Gatineau cette saison.

L'équipe a pris la direction de Rimouski jeudi matin pour affronter une autre tempête de neige avant d'arriver à destination. Les Gatois entament déjà leur dernier voyage avant l'ouverture de la période des transactions dans la LHJMQ. Ils joueront à Rimouski vendredi

avant de se diriger vers Sherbrooke dimanche et Québec lundi.

À l'origine, ça devait être une fin de semaine de trois matches en trois jours, mais *La Voix junior* a déplacé le match des Remparts et des Olympiques samedi. Les jeunes chanteurs qui animeront le Centre Vidéotron forceront les Olympiques à étirer leur voyage en pleine fin de session scolaire.

«C'est devenu une fin de semaine de trois matches en quatre jours. Les Remparts vont compenser nos dépenses

supplémentaires», a fait savoir le directeur général Marcel Patenaude.

Ce dernier est un homme fort occupé à Gatineau cette semaine alors qu'il assiste au Challenge CCM de la Ligue de hockey midget AAA du Québec. Le prochain voyage de son club va-t-il influencer ses décisions sur le marché des transactions qui s'ouvrira le 18 décembre ?

«Ce qui va se produire dans le voyage n'influencera rien. J'ai deux scénarios en tête», dit-il.

Dans le premier, il irait chercher deux ou trois joueurs pour améliorer sa formation et la sortir de sa fâcheuse position dans le fond du classement. Le deuxième scénario va dépendre de ses négociations avec ses homologues de la LHJMQ.

«Ce qui nous manque, ce sont des joueurs robustes et plus engagés. Nous avons du talent en masse, mais nous avons des chaises vides pour des rôles qui sont nécessaires à nos succès. Peut-être que nos joueurs à l'interne vont saisir le message ? Peut-être que nous irons chercher de l'aide de l'Ontario aussi.»

Marcel Patenaude ajoute qu'il va également évaluer toutes les offres qui lui seront soumises dans les prochaines semaines. «Nos vétérans suscitent beaucoup d'intérêt, mais je vais aussi soumettre des offres. À la fin, je vais évaluer ce qui sera sur la table et faire des recommandations aux propriétaires. Peu importe ce qui va se passer, l'important sera d'ajouter des joueurs avec l'identité recherchée.»

Le problème du nouveau directeur général des Olympiques, c'est qu'il négocie avec les mains vides. Il a peu de marge de manœuvre pour améliorer son club. Il n'a pas de choix de première ronde en 2017, ni 2018 et très peu de jeunes joueurs «dans le système». «Il nous reste certains choix. Nous n'avons pas besoin de 1000 choix au repêchage. Il s'agit de recruter des joueurs de qualité.»

La crainte de Patenaude, s'il décide de liquider les Yakov Trenin, Nicolas Meloche et compagnie pour reconstruire le club, c'est de finir dans la cave et de rater les séries. Le Drakkar de Baie-Comeau détient le choix de première ronde des Olympiques cette saison. L'équipe gatinoise serait plongée dans l'embarras s'il fallait qu'il obtienne un joueur de la trempe d'Alexis Lafrenière dans l'échange de Nicolas Meloche.

«La possibilité de me retrouver dans le boulier pour le premier choix me chicote, mais il ne faut pas regarder en arrière. Il faut faire abstraction des gestes qui ont été posés dans le passé. Il faut simplement prendre les meilleures décisions pour l'organisation et aller de l'avant.»

Depuis deux jours, les directeurs généraux de la LHJMQ sont actifs au Complexe Branchaud-Brière, mais si les informations qui circulent sont vraies, il n'y aura pas beaucoup d'équipes vendeuses cette année. «Le classement est très serré. Bien des équipes pensent avoir une chance de gagner. Ça pourrait faire monter les enchères», conclut le DG d'expérience.



Croteau sera plus agressif dans le ring

MARTIN COMTOIS
mcomtois@ledroit.com

Cinq mois après avoir subi sa première défaite chez les professionnels, Danyk Croteau s'apprête à remonter dans le ring. Le boxeur de Gatineau compte bien éviter de commettre la même erreur.

Le super poids moyen avait visité le tapis dès le premier round en juillet dernier à Toronto contre Mayron Vieira Zeferino. Un crochet de gauche qui allait faire la différence dans la décision unanime des juges à la conclusion du combat.

«Je vais être plus agressif, mieux concentré, a promis Croteau, qui se battra le 23 décembre lors du gala organisé par le groupe GYM au Casino Lac-Leamy.

«La dernière fois, j'étais mollo au début. Ça m'a coûté le combat. Ça n'arrivera pas une deuxième fois. Mon intention, c'est que l'autre

gars va savoir dès les 30 premières secondes que je n'ai pas l'intention que le combat s'éternise.»

Il s'agira d'une troisième sortie pour lui dans les rangs pros après une victoire à ses débuts en février contre l'Américain Rodrigo Almeida, à Gatineau. Cette fois-ci, il affrontera Alex Ebanks, un droitier de Toronto qui a encaissé deux revers en trois combats.

L'identité de son adversaire a été confirmée dans les derniers jours, mettant fin à une longue attente.

«C'est un des premiers gars que nous avons approchés. Mais il a pris son temps avant de signer le contrat. Je me suis fait dire que tout était beau, vendredi dernier, a relaté Croteau.

«Je ne connais pas grand-chose à son sujet, a-t-il avoué. Il n'y a qu'un combat de lui qui est disponible sur le web.»

À ses yeux, ça ne change rien à sa préparation.

Danyk Croteau a passé les dernières semaines en pensant à lui, et non son futur adversaire. «J'ai travaillé beaucoup notamment sur ma force de frappe... Déjà que je suis considéré comme un cogneur», a-t-il souligné.

Tout ça afin de frapper tôt.

Ce sera un des combats préliminaires de cette carte mettant en vedette Artur Beterbiev, qui affrontera en finale le champion WBO Latino des mi-lourds, le Paraguayen Isidro Ranoni Prieto. L'athlète d'origine tchétchène est invaincu en dix présences dans le ring, gagnant chaque fois par knock-out.

Quant à Prieto, sa seule défaite en carrière est survenue l'an dernier par décision unanime des juges contre Eleider Alvarez au Centre Bell.

Deux autres boxeurs de la région seront aussi en action, Samer Barakat et Vanessa Lepage-Joanisse.



Danyk Croteau affrontera Alex Ebanks, un droitier de Toronto, le 23 décembre prochain. — ETIENNE RANGER, ARCHIVES LEDROIT

PATINAGE ARTISTIQUE

Phan cogne à la porte des grands

MARTIN COMTOIS
mcomtois@ledroit.com

Il n'a que 15 ans, mais Joseph Phan atterrit déjà des quadruples sauts à l'entraînement.

Ça augure bien pour le patineur artistique originaire d'Aylmer qui poursuit sa carrière depuis trois hivers à Laval. Surtout que l'ado vient de terminer premier chez les hommes seniors au Défi de Patinage Canada, le week-end dernier, à Pierrefonds.

Tout ça à cinq semaines et demie des championnats nationaux qui auront lieu du 16 au 22 janvier à l'aréna de la Place TD, à Ottawa.

«Mes cousins pourront venir me voir en compétition», souligne Phan au bout du fil. Il était déjà de retour sur la glace lundi après-midi. Pas question de prendre une pause. «Les championnats canadiens arrivent à grands pas. Je veux être à mon mieux pour ça», martèle Phan.

Ce dernier s'avère un brin perfectionniste. Il est aussi très réaliste. «J'ai été surpris de gagner la médaille d'or au Défi. Ce n'était pas ma meilleure performance. Je sais que je suis capable d'aller chercher plus de points, note-t-il.

«Je n'ai pas été capable de réussir mon quadruple Toe, autant dans le long programme que le court. Je le réussis pourtant en pratique...»

Puis il y a le triple Axel. Ce saut lui cause des maux de tête à l'entraînement.

«Ce n'est pas mon saut préféré», précise Joseph Phan, qui a été couronné champion canadien junior la saison dernière.

Ce résultat lui a valu deux affectations internationales de la part de Patinage Canada en septembre. Il a terminé sixième puis cinquième à des rencontres juniors en République tchèque puis en Slovaquie.

Son entourage et lui ont pris la décision que le temps était déjà venu de faire le saut chez les seniors. Ce qui signifie que lors des championnats canadiens, il bataillera contre son idole Patrick Chan.

Le parcours des deux hommes se ressemble drôlement.

Chan avait justement effectué ses débuts chez les seniors à Ottawa lors des championnats canadiens en 2006, terminant septième. Il n'avait que... 15 ans.

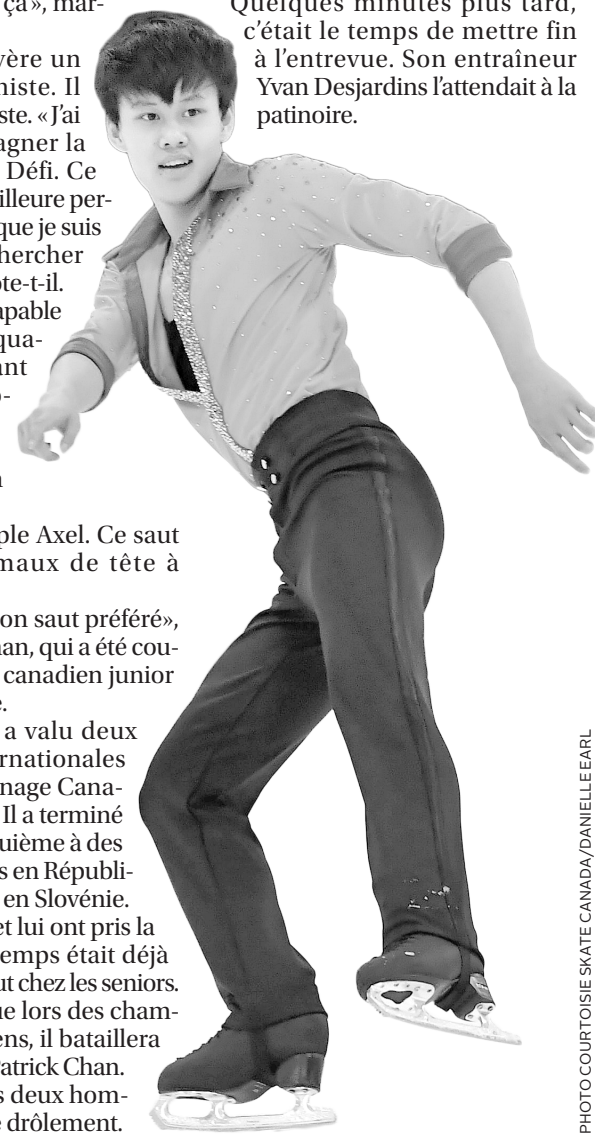
«Je sais que mes chances sont petites... Il y a plusieurs bons patineurs en ce moment. Patrick Chan, mais aussi Kevin Reynolds et Nam Nguyen. Je veux simplement réussir durant la compétition mon quadruple Toe et mon triple Axel.»

S'il devait atterrir avec succès ces deux sauts, son nom se retrouvera non loin derrière ceux de Chan, Reynolds et Nguyen. Déjà, Phan pense à ce qui l'attendra après ces championnats.

Ce sera le temps d'apprivoiser un autre quadruple saut. «Le Lutz, souligne-t-il.

«Je le pratique déjà en portant un harnais. Mais je ne me sens pas encore prêt à le faire sans ça sur la glace.»

Quelques minutes plus tard, c'était le temps de mettre fin à l'entrevue. Son entraîneur Yvan Desjardins l'attendait à la patinoire.



PREMIÈRE SÉLECTION DES OLYMPIQUES EN 2016

Roelens fait connaissance avec Gatineau



JEAN-FRANÇOIS PLANTE
jfplante@ledroit.com

Les Olympiques de Gatineau ont été les derniers à pouvoir sélectionner un joueur au repêchage 2016 de la LHJMQ.

En raison des multiples transactions de l'ancien entraîneur/directeur général Benoît Groulx, l'équipe gatinoise avait dû attendre au quatrième tour avant de prononcer le nom d'un joueur. Metis Roelens avait été le 85^e joueur réclamé, mais il brillait par son absence au East-Link Center de Charlottetown.

Au camp d'entraînement des Olympiques, le solide gaillard de 6'4" et 196 livres était toujours absent. Étudiant ses options pour son avenir, il a préféré disputer une deuxième saison avec le Blizzard du Séminaire St-François. Roelens est enfin à Gatineau cette semaine où il participe au Challenge CCM de la Ligue midget AAA du Québec.

En date de mercredi, il était le 26^e meilleur marqueur du circuit Baillargé avec une récolte de huit buts et 24 points en 26 matches. Il profitera de son séjour en Outaouais pour visiter les installations des Olympiques avec le directeur général Marcel Patenaude. Né en Belgique d'un père belge et d'une mère canadienne, le



Absent du camp d'entraînement des Olympiques de Gatineau, Metis Roelens est enfin à Gatineau pour participer au Challenge CCM de la Ligue midget AAA du Québec. — ETIENNE RANGER, LE DROIT

«premier» choix des Olympiques en 2016 tient d'abord à mettre une chose au clair. «Je n'ai entendu que de bonnes choses des Olympiques, mais j'avais aussi entendu que les places étaient limitées au camp cette année. J'ai voulu garder mes options ouvertes pour voir si j'allais avoir des offres (de collègues américains). Je pensais avoir besoin d'une autre saison midget AAA parce que

je n'avais pas beaucoup joué à 15 ans. À date, ça va bien cette année et je dirais qu'il y a une bonne chance que je vais être au camp des Olympiques l'année prochaine.»

Le «géant blond» a pris confiance en pivotant le troisième trio du Blizzard cette année. L'équipe fait partie de l'élite du circuit et Roelens dit apprécier son rôle accru en jouant sur la deuxième unité de l'avantage numérique. On lui demande aussi de prendre les mises en jeu importantes pendant les désavantages numériques.

Son entraîneur, Martin Laperrière, a longtemps été l'adjoint de Patrick Roy chez les Remparts de Québec. Lorsqu'on lui demande si Roelens pourra s'illustrer dans la LHJMQ, il cite un exemple pertinent. «Il est en plein développement. Il commence à s'habituer à son gabarit. Il me fait penser aux frères Henley quand ils jouaient midget AAA. Parce qu'ils étaient très grands, on aurait dit qu'ils n'étaient pas complètement coordonnés. Il a un très bon lancer. Il a une bonne tête. Ce n'est pas le plus rapide. Ce n'est pas lui qui frappe le

plus, mais il progresse très bien.»

Chose certaine, Metis Roelens a les gènes d'un athlète. Son père de 6'7" a joué au basket-ball avec l'équipe nationale belge dans sa jeunesse. Sa mère a représenté le Canada pendant 14 ans sur la scène du basket-ball international. Elle mesure 6'1". Elle a participé aux Jeux olympiques d'Atlanta en 1996.

Metis, lui, était un solide joueur de tennis jusqu'à l'âge de 13-14 ans. «C'est le sport le plus populaire en Belgique après le soccer, mais je suis tombé en amour avec le hockey quand nous avons visité de la famille à Saint-Jean au Nouveau-Brunswick en 2006. Il y avait des jeunes de mon âge qui jouaient sur un lac. Quand nous sommes retournés en Belgique, mon père m'a inscrit au hockey.»

Les Roelens sont déménagés à l'Île-d'Orléans quand Metis était en première secondaire. Depuis, il souhaite gravir les échelons jusqu'à la LNH. Un premier Belge, Wouter Peeters, a été repêché par les Black Hawks de Chicago l'été dernier. Roelens rêve de devenir le deuxième.

AUTRES ESPOIRS

Quelques autres espoirs des Olympiques se sont illustrés depuis le début du Challenge CCM mercredi. Lucas Reeves partage notamment la tête des compteurs des Grenadiers de Châteauguay avec quatre points dans les deux victoires des siens. Alex Vosniades a quant à lui donné la victoire en prolongation aux Vikings de St-Eustache mercredi. Son équipe est aussi invaincue après deux matches.

Exploits du jour

Mathieu Boulianne (JON)
3 buts

Olivier Mathieu (MAG)
2 buts, 3 points

Jakob Breault (MAG)
2 buts, 3 points

Xavier Parent (CEB)
2 buts, 3 points

Édouard St-Laurent (LEV)
2 buts, 3 points

Carl-Olivier Dignard (JON)
1 but, 3 points

Samuel Poulin (CEB)
3 passes

Marc-Antoine Gagné (JON)
3 passes

Evan Metcalfe (CHA)
3 passes

Anthony Morrone (STE)
26 arrêts et blanchissage

Daniel Thompson (MON)
32 arrêts, 33 tirs

À surveiller vendredi

Col. Esther-Blondin
contre **Moncton**, 12 h 15

Le duo Parent/Poulin contre Stewart/Jacob

Saint-Jean contre **St-Eustache**, 17 h 15

Alerte au festival offensif avec Lafrenière, Lafrance, Légaré...

Intrépide Gatineau
contre **Col. Charles-LeMoine**, 19 h 30

L'équipe locale devra percer l'excellent Tommy Da Silva



SÉMINAIRE ST-FRANÇOIS 3, GATINEAU 2

Le Blizzard résiste

JEAN-FRANÇOIS PLANTE
jfplante@ledroit.com

Inséré dans une division redoutable au Challenge CCM midget AAA, l'Intrépide de Gatineau a lutté farouchement pour signer sa deuxième victoire du tournoi jeudi soir au Complexe Branchaud-Brière.

Le Blizzard du Séminaire St-François a toutefois résisté aux attaques répétées des Gatinois. L'équipe de deuxième position du circuit Baillargé s'est imposée par la marque de 3-2 même si ce sont les joueurs de Martin Lafleur qui ont eu le meilleur 40-30 au chapitre des tirs au but. «Tout un match de hockey! Je suis sûr qu'il n'y a personne qui pouvait dire que c'était l'équipe de 14^e place de la ligue qui affrontait l'équipe de deuxième place ce soir. Je suis tellement fier de la façon que nous avons compétitionné. Il n'y a pas beaucoup d'équipes dans notre ligue qui ont tiré 40 fois contre eux ou qui ont créé autant de chances de marquer versus le nombre de chances que nous avons accordé», a signalé Lafleur.

Dans cette optique, le gardien William Hardy-Murray n'a pas volé son titre de joueur du match du côté du Blizzard. L'espoir des Tigres de Victoriaville a repoussé 38 rondelles contre 27 pour Jérémie Lefebvre. Ce dernier s'était fait battre par un tir de Fabrice Drouin dès la 16^e seconde de la première période. Metis Roelens, un espoir des Olympiques, a participé à ce but qui aurait pu détruire la confiance des Gatinois. «Je suis encore plus fier de la façon que nous avons répondu, a commenté Lafleur. Nous aurions pu paniquer et baisser les bras. Au contraire, nous avons conservé notre sang-froid pour revenir dans le match et gagner du terrain petit à petit.»

Le score était toujours 1-1 en troisième période après un but de David Marcotte, mais Yan-Cédric Gaudreault et Philippe Fortin avaient donné l'avantage au Blizzard tard dans le match. Nicolas Sauvage a assuré la dernière riposte de l'Intrépide qui devra absolument gagner son dernier match en temps réglementaire contre le Collège Charles-LeMoine vendredi pour atteindre la ronde éliminatoire.



Après avoir été heurté par Kyle Palmieri, le gardien Carey Price a perdu son sang froid en première période, assénant des coups au joueur. — LA PRESSE

NEW JERSEY 2, MONTRÉAL 5

Le Canadien réussit sa rentrée

La Presse canadienne

MONTRÉAL — Le Canadien de Montréal a salué son retour au Centre Bell après une absence de deux semaines avec une victoire de 5-2 face aux Devils du New Jersey, jeudi soir.

Malgré les absences d'Alex Galchenyuk, de David Desharnais et du défenseur Greg Pateryn, les hommes de Michel Therrien ont livré un de leurs meilleurs matchs des dernières semaines. Le Canadien a largement contrôlé l'allure de la rencontre et le meilleur indicateur se voulait le tableau des tirs au but, où la troupe montréalaise a dominé 49-21.

Alors que le nouveau trio formé de Tomas Plekanec, Max Pacioretty et Alexander Radulov a été peu visible pendant les deux premières périodes, celui composé de Phillip Danault, Artturi Lehkonen et Andrew Shaw a lancé le Canadien vers la 2000^e de son histoire à domicile en incluant les années précédant la création de la LNH.

Danault, dont la présence au match était incertaine après son absence lors de l'entraînement matinal à Brossard, a ouvert la marque en première période avec son 6^e de la saison et son premier depuis le 12 novembre, face aux Red Wings de Detroit.

Danault, dont le but a fait l'objet de deux reprises vidéo, a aussi mérité une passe sur le filet d'assurance, marqué par Lehkonen au milieu de la deuxième période. Quant à Shaw, son acharnement, tout particulièrement sur le filet de Lehkonen, lui a permis de récolter

des mentions d'aide sur les buts de ses deux coéquipiers de trio.

Tard en première période, Torrey Mitchell a mis fin à une plus longue disette que celle de Danault. Seulement 46 secondes après que les Devils eurent égalé le score sur un but d'Adam Henrique, qui avait également fait l'objet d'une contestation vidéo, le centre du Tricolore a touché la cible pour la première fois depuis le 2 novembre. Pour ce faire, il a obtenu l'aide de Nick Lapin qui a poussé la rondelle dans son propre filet avec son patin, après un arrêt de Cory Schneider sur le tir initial de Mitchell.

Pacioretty, avec son 8^e de la saison dès la première minute de jeu de la troisième, et Mitchell, avec son 7^e de la saison avec un peu plus de quatre minutes à écouler au temps réglementaire, ont complété la marque pour le Tricolore.

Outre Henrique, Taylor Hall, lors d'un avantage numérique en troisième, a été l'autre buteur des visiteurs. Henrique et Hall ont ajouté chacun une passe.

La rencontre a par ailleurs été marquée par une colère carabinière de Carey Price alors qu'il restait moins de 20 secondes à jouer au premier vingt. Alors qu'il effectuait une incursion au filet, Kyle Palmieri, en tombant sur la glace, a frappé l'arrière de la jambe droite du gardien du Canadien.

Price a perdu son légendaire sang-froid et servi au moins trois solides coups dans le bas du dos de l'attaquant des Devils à l'aide de son bloqueur avant que les joueurs des deux équipes ne se précipitent vers son filet.

Blessé à la cheville, Pateryn ratera huit semaines d'action

MONTRÉAL — Le Canadien continue de perdre des soldats. Après Alex Galchenyuk et David Desharnais, qui seront inactifs pendant six à huit semaines, c'est au tour de Greg Pateryn de tomber au combat pour une longue période de temps. Environ une demi-heure

avant le début du match de jeudi face aux Devils du New Jersey, le Canadien a annoncé que son défenseur avait été victime d'une fracture à une cheville lors du match de mardi, à St. Louis. Cette blessure le tiendra à l'écart du jeu pendant huit semaines. **PC**

12 matchs de Noël

Procurez-vous le cadeau parfait pour Noël!

Match	Zone des partisans McDonald's®	N 300 Centre supérieur	Terrasse Molson® Canadian	Niveau 200 Centre	Sièges Club
7 jan.	53 \$	71 \$	112 \$	155 \$	188 \$
12 jan.	70 \$	75 \$	165 \$	178 \$	215 \$
22 jan.	33 \$	53 \$	112 \$	150 \$	172 \$
24 jan.	33 \$	53 \$	112 \$	150 \$	172 \$
26 jan.	33 \$	53 \$	112 \$	150 \$	172 \$
7 fév.	31 \$	46 \$	86 \$	118 \$	159 \$
9 fév.	41 \$	53 \$	112 \$	150 \$	172 \$
11 fév.	33 \$	56 \$	112 \$	150 \$	172 \$
14 fév.	31 \$	46 \$	86 \$	118 \$	158 \$
19 fév.	33 \$	55 \$	112 \$	154 \$	175 \$
2 mar.	33 \$	53 \$	112 \$	150 \$	172 \$
4 mar.	53 \$	53 \$	112 \$	150 \$	172 \$

Les prix ci-dessus sont les prix initiaux au guichet. Les prix sont assujettis à des modifications sans préavis.

Pour plus d'informations,
ottawasenators.com/tickets
ou 1-877-788-FANS

Visitez le senateursottawa.com pour plus de détails
® Marque déposée de Capital Sports & Entertainment Inc. SSE 2015-0775

Suivez-nous sur Facebook
www.facebook.com/ottawasenators et sur Twitter : @Senators

PRÉSENTE LA SAISON 2016-2017

Il s'est accroché

**SYLVAIN
ST-LAURENT**

CHRONIQUE
sstlaurent@ledroit.com



Difficile d'imaginer Chris Neil dans un autre uniforme que celui des Sénateurs. Pourtant, c'est déjà presque arrivé. L'histoire n'est pas connue. C'était l'été 2009 et Neil était à quelques heures d'obtenir l'autonomie complète. Les Sénateurs, toujours soucieux de ne pas dépenser un sou de trop, n'étaient pas en mesure de lui soumettre une offre compétitive.

Trois ou quatre organisations, en revanche, étaient prêtes à dépenser de gros sous pour faire l'acquisition du poids moyen le plus craint de toute la Ligue nationale de hockey.

Les Maple Leafs de Toronto étaient assurément du lot. Les Blues de Saint-Louis aussi, selon ce qu'on m'a raconté. Neil avait réussi à se trouver des atomes crochus avec les Rangers de New York. Il était même prêt à faire ses valises pour déménager sur Broadway.

Avant de partir, il a passé un coup de fil à son futur ex-patron. Merci pour tout, Bryan Murray. Je n'oublierai jamais tout ce que vous avez fait pour moi. Mon avenir est ailleurs. Je pars.

Ça s'est presque passé comme ça. Neil n'avait pas le goût de s'en aller. Durant la conversation, il n'a pas été capable de masquer ses vraies émotions.

Murray était songeur au moment de raccrocher. Il a vite soulevé le combiné pour passer un coup de

fil à son patron. Tu sais, Eugene, peut-être qu'on fait une gaffe en le laissant partir...

Quelques heures plus tard, Murray a pu rappliquer avec une offre juste assez généreuse pour que Neil y trouve son compte.

Juste à temps.

La conversation avec Murray a presque tout changé. « Ils ne sont pas trop nombreux, les joueurs qui prennent le temps d'appeler pour s'exprimer ainsi franchement », m'a confié Murray récemment. Ceux qui sont prêts à accepter moins d'argent parce qu'ils aiment trop le logo sur leur chandail sont encore moins nombreux, ai-je répondu.

« Mais ça, c'est Chris Neil tout craché. »

•••

Je ne sais pas à quel point on réalise à quel point le prochain match sera spécial.

Atteindre le plateau des 1000 matches en carrière, déjà, c'est un exploit. Dans le siècle d'histoire de la Ligue nationale de hockey, seulement 300 joueurs ont réussi à se greffer à ce club.

Qu'un joueur parvienne à disputer 1000 parties en passant toute leur carrière avec une seule et même franchise, c'est encore plus rare. J'ai parcouru la liste, jeudi matin. J'en ai trouvé 25.

Avec ces 25 joueurs, on peut former un club d'étoiles. Nicklas Lidstrom, Steve Yzerman, Stan Mikita, Gilbert Perreault, Jean Béliveau...

Et maintenant, Chris Neil. Vraiment, on ne réalise pas à quel point il se passera quelque chose de gros, samedi, quand le vétéran homme fort enfilera son maillot des Sénateurs pour la prochaine fois.

Neil ne devait même pas atteindre la LNH, au départ.

Il avait beau produire à un rythme d'un point par match tout en terrorisant ses adversaires dans les rangs juniors. Il a quand même poireauté jusqu'au milieu de la sixième ronde, au repêchage de 1998, avant d'entendre son nom dans les haut-parleurs.

La direction des Sénateurs a réclamé six joueurs avant lui. C'est dire à quel point on croyait en lui.

Les hommes de hockey d'Ottawa n'étaient pas davantage convaincus quand ils lui ont donné sa première chance. Au début de la saison 2001-02, il devait se battre chaque jour pour conserver sa place dans l'alignement. À l'époque, certains entraîneurs avaient un penchant pour une autre recrue, Ivan Ciernik.

Vous êtes sans doute nombreux à vous gratter la tête, en ce moment, à vous dire que vous n'avez absolument aucun souvenir de Ciernik.

Ça dit pas mal tout.

Neil ne devait pas durer si longtemps. À l'automne 2005, on se demandait sérieusement s'il pourrait conserver son poste d'homme fort. Plus jeune, plus gros, plus affamé, Brian McGrattan lui poussait dans le dos. Neil a répondu en disputant sa meilleure saison en carrière. Il a été promu dans le troisième trio. Il a marqué 16 buts.

Neil ne devait pas jouer jusqu'à 37 ans. Ça fait des années qu'on lui prédit une fin prochaine. Un jour, il va finir par frapper le mur.

En attendant, il s'amuse à nous faire mentir.

Mille parties,

Chris Neil a su prouver qu'il avait sa place dans la LNH au fil des 999 parties qu'il a déjà disputées



MARC BRASSARD
mbrassard@ledroit.com

Comme leur match de samedi à Los Angeles est à 13 h, heure locale, les Sénateurs d'Ottawa ne tiendront pas d'exercice matinal auparavant.

Ça peut paraître anodin, mais pour Chris Neil, qui disputera alors son 1000^e match en carrière, cela implique un changement majeur à sa routine d'avant-match.

Après chaque pratique du matin, le robuste attaquant de 37 ans enlève les lacets de ses deux patins pour les remplacer par deux paires neuves, en attachant deux par patin et en coupant des bouts d'une manière particulière. À l'occasion, il va surprendre un coéquipier ou un journaliste passant près de lui en lançant un lacet vers lui pour le dérouler. « J'ai commencé ça chez les juniors et j'ai continué ensuite dans les mineures. Ne dites pas aux préposés à l'équipement qu'on parle de 2000 paires de lacets plutôt que de 1000, lance-t-il en riant en entrevue plus tôt cette semaine. Dans les mineures, j'aimais traiter les matches comme si c'était des parties télévisées. Aussi, j'aime avoir mes patins bien serrés sur mes pieds et des lacets neufs aident pour ça. Parfois, tu as les mains endolories pour un match, alors tu veux être confortable dans tes patins. »

Neil a bien d'autres superstitions, « trop pour en faire la liste dans ton

journal », dit-il. Il y a notamment celle qui le voit manier la rondelle entre des coéquipiers comme Erik Karlsson qui font des exercices d'équilibre juste à l'intérieur de la ligne bleue. « Ça commence la veille du match et ça m'a aidé à me rendre jusqu'ici. Chaque année, on dirait que j'en ajoute », souligne-t-il.

« Jusqu'ici », c'est le plateau important des 1000 parties en carrière dans la Ligue nationale de hockey, ce qui n'est pas donné à tous les choix de sixième ronde, ce que Neil a été en 1998 alors qu'il jouait pour les Centennials de North Bay. Encore moins aux joueurs du style de ce dur à cuire qui arrive aussi au plateau des 2500 minutes de punition en carrière (il lui en manque 8), qui a livré 233 combats dans la LNH en saison, séries et présaison, selon le site dropyourgloves.com (il aurait une fiche de 104 victoires, 42 défaites et 60 nulles selon ces « experts » en pugilistes sur patins).

Dans une LNH où les matamores unidimensionnels sont une espèce en voie de disparition, Neil a cependant réussi à trouver sa niche comme joueur robuste et fiable, capable de contribuer à l'attaque à l'occasion, comme en font foi ses 112 buts et 248 points au fil de ses 999 premières parties. « C'est un honneur d'en arriver là et de toujours faire partie de cette ligue, surtout avec toute la transition dans le style de jeu. J'en suis fier. J'ai beaucoup de respect pour tous les bagarreurs avec qui je me suis battu au fil de ma carrière, la plupart d'entre eux pouvaient jouer aussi. Quand j'ai commencé, Curtis Leschyshyn m'avait dit que c'était le



Les Sénateurs d'Ottawa ont laissé filer une avance de deux buts, mercredi soir à San Jose. Mais ils ont quand même battu les Sharks. — ARCHIVES, ASSOCIATED PRESS

Victoire à San Jose, congé

La victoire in extremis des Sénateurs d'Ottawa à San Jose tard mercredi soir leur a valu une journée de congé à Los Angeles jeudi.

L'entraîneur-chef Guy Boucher était fort satisfait de la tenue des siens même s'ils ont laissé encore une fois filer une avance de deux buts, pour la troisième fois en quatre parties qu'ils s'en forgeaient une.

« Les Sharks avaient eu cinq jours de congé avant de nous affronter, ils ont pratiqué juste pour nous la veille. Alors qu'on joue aux deux jours depuis un bout de temps et qu'on avait voyagé la veille. On savait

donc qu'on avait besoin de connaître un fort début de match parce qu'ils allaient trouver leurs jambes plus le match progresserait et qu'on aurait de moins en moins de jus. C'est exactement ce qui s'est passé, ce qui arrive rarement. Notre jeu de puissance a bien fonctionné au début, puis on a ensuite passé le reste du match au banc de punitions, ce qui a été difficile au niveau de l'énergie. Ils ont pris le dessus, mais on a bien répondu dans les 10 dernières minutes, on s'est tenu ensemble et on a trouvé un moyen de l'emporter », a-t-il analysé après la rencontre.

Chris Kelly a brisé l'égalité de 2-2 avec 66 secondes à faire au temps réglementaire en sautant sur une rondelle bondissante délogée de son territoire par Jean-Gabriel Pageau, qui a ensuite ajouté un but dans une cage déserte. « Il (Pageau) a fait un jeu sécuritaire, la rondelle bondissait, j'ai réussi à la passer entre les défenseurs et ensuite, je voulais juste la soulever », a raconté le vétéran de 35 ans qui mettait fin à une disette de 23 parties sans but.

« Nous avons écopé de plusieurs punitions, ce qui a nous drainé. Heureusement, on a réussi à en écouler

deux mille lacets

travail le plus difficile au hockey, tu n'as jamais de soirée de congé. En regardant en arrière, il avait raison. Je me sens chanceux d'avoir joué aussi longtemps et j'espère pouvoir le faire encore longtemps», mentionne celui qui a perdu une quinzaine de livres il y a deux ans pour gagner en vitesse.

Le hockeyeur de 6' 1" et 209 livres a joué toute sa carrière avec les Sénateurs et c'est avec eux qu'il entend la terminer, mais ne lui demandez pas quand il pense prendre sa retraite. Il a trop de plaisir présentement, surtout que son club connaît un excellent début de saison.

«Je ne veux pas répondre à cette question. Je me sens bien, j'ai encore du fun. Je ne pense pas à la fin, je pense juste à faire les séries, on a bien lancé notre campagne et on veut bâtir là-dessus. Moi, je veux gagner, on a un bon groupe de gars ici. On sait qu'on peut gagner, il faut juste le faire chaque soir... Ça me rappelle un peu notre club de 2007 qui avait perdu en finale, et la sensation qu'on avait lors des

années précédentes où on était des séries chaque saison, on savait qu'on pouvait gagner», rappelle celui qui aura quelques amis ainsi que son épouse présents à Los Angeles pour son 1000^e match.

Chris Neil a eu plusieurs entraîneurs au fil des années, de Jacques Martin à Guy Boucher, et il n'hésite pas à dire que son favori a été Bryan Murray, l'entraîneur de l'édition 2006-2007, «parce qu'il savait soutirer le maximum de chaque joueur». Entraîneur de la vieille école, l'homme de hockey de Shawville appréciait particulièrement un joueur de la trempe de Chris Neil.

La feuille de route de Chris Neil

LES GRANDS MOMENTS DE SA CARRIÈRE

Son premier match

3 octobre 2001 à Toronto

Son premier point

4 octobre 2001 contre Montréal

Son premier combat

4 octobre 2001 contre Gino Odgick (Montréal)

Son premier but

30 octobre 2001 à Atlanta contre le gardien Milan Hnilicka

SES STATISTIQUES

En saison régulière

999 matches, 112 buts, 136 passes, 248 points, 2488 minutes de punition

En séries

93 parties, 9-10-19, 192 MP, un but gagnant en prolongation (14 avril 2012 contre NYR, gain de 3-2)

Sa meilleure saison

2005-2006 (16 buts, 17 passes 33 points, 204 minutes de punition en 79 parties)

à Los Angeles

plusieurs (cinq sur six) et ça leur a fait douter un peu qu'ils faisaient les bonnes choses. Et ça nous a donné du momentum. Évidemment, notre gardien (Mike Condon) a été notre meilleur 'tueur' de punitions», a-t-il souligné en parlant du gardien qui a réalisé 35 arrêts.

«IL VOLAIT SUR LA GLACE»

Ses coéquipiers étaient contents pour le centre de quatrième trio qui se charge souvent de missions défensives. «Il volait sur la glace, c'était un but digne des faits saillants. Il a fait du bon travail pour

nous toute la saison, pas juste en désavantage numérique, mais aussi à cinq contre cinq. Il aide aussi beaucoup les jeunes joueurs comme moi, il nous parle beaucoup dans le vestiaire comme sur la glace, il nous enseigne des petits détails», a dit Pageau, qui a compté son quatrième but de la saison, son deuxième dans un filet désert. **LE DROIT**



BOXE
CROTEAU
A APPRIS
SA LEÇON
page 31

OLYMPIQUES
LE PLAN DE
PATENAUE
page 30

TOYO TIRES®

Soyez TOYO-prêt pour l'hiver!

ÉCONOMISEZ
JUSQU'À 70\$ À L'ACHAT
D'UN JEU DE
4 PNEUS
SÉLECTIONNÉS

Il y a prêt pour l'hiver et Toyo-prêt pour l'hiver

Les routes d'été accueillantes peuvent se transformer si rapidement en routes hivernales imprévisibles.

Assurez-vous d'affronter l'hiver avec Toyo Tires. C'est bien d'être prêt pour l'hiver... mais c'est encore mieux d'être Toyo-prêt pour l'hiver. Pour un temps limité, préparez-vous pour l'hiver et économisez jusqu'à 70 \$ à l'achat d'un jeu de 4 pneus sélectionnés.

Informez-vous auprès de votre détaillant Toyo Tires ou visitez toyotires.ca.

L'OFFRE DE RABAIS SE TERMINE LE 15 DÉCEMBRE 2016

toyotires.ca

TOYO TIRES®
au-delà de la performance



FREESTYLE
SKI
ACROBATIQUE

FIER SUPPORTEUR DE
L'ÉQUIPE CANADIENNE
DE SKI ACROBATIQUE

point S

Pneus Lavoie

www.pneuslavoie.com